

ELECTRIC CHAINSAW PEKS 1600 C3 ELEKTRO-KETTENSÄGE PEKS 1600 C3 TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE PEKS 1600 C3

(GB) (IE) (NI) (MT)

Electric chainsaw

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

(FR) (BE) (CH)

Tronçonneuse électrique

Consignes d'utilisation et de sécurité

Traduction du mode d'emploi original

AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.

(IT) (MT) (CH)

Motosega elettrica

Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.

(PT)

Motosserra elétrica

Indicações de operação e segurança

Tradução do manual de operação original

AVISO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ATENTAMENTE E GARDE NUM LOCAL SEGURO PARA USO FUTURO.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Elektro-Kettensäge

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

(NL) (BE)

Elektrische kettingzaag

Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN EN GOED BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.

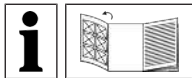
(ES)

Motosierra eléctrica

Instrucciones de servicio y seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

FR BE CH

Avant de commencer la lecture, ouvrez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

NL BE

Vouw voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het product.

IT MT CH

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

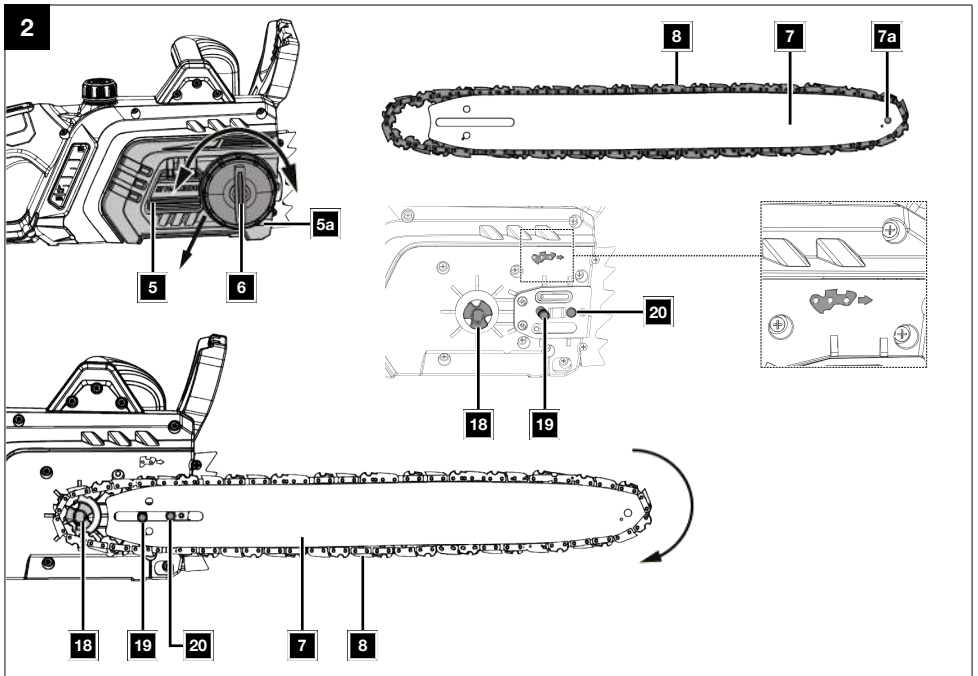
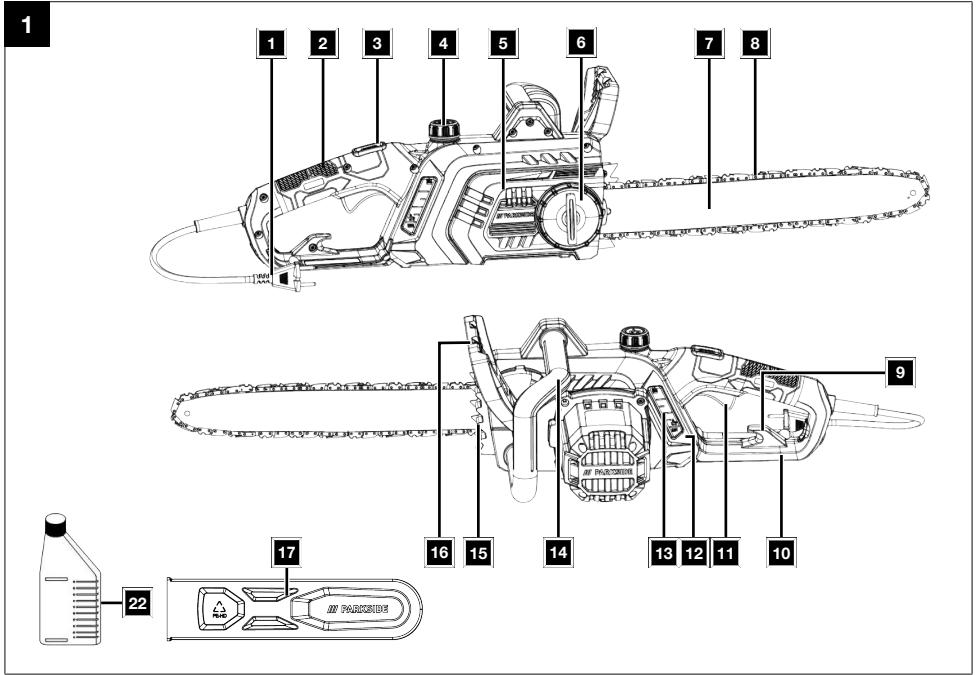
ES

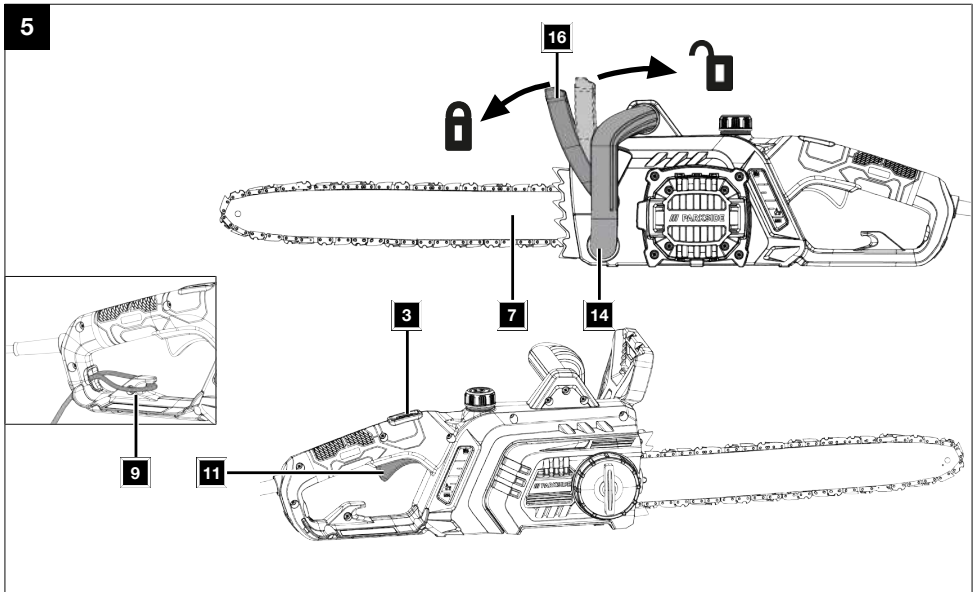
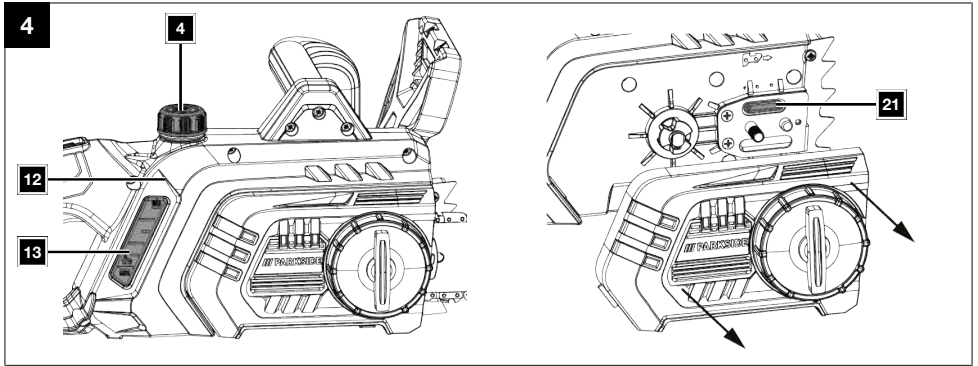
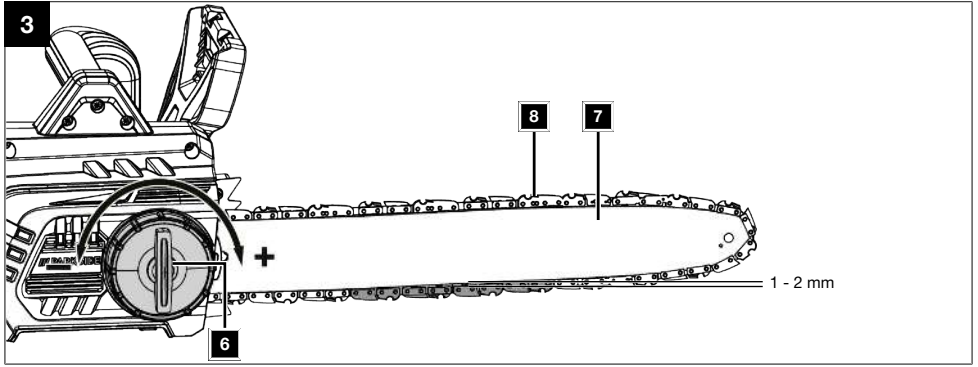
Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

PT

Antes da leitura, desdobre a página que contém as figuras e familiarize-se com todas as funções do produto.

GB / IE / NI / MT	Operating and Safety Instructions	Page	1
DE / AT / BE / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	26
FR / BE / CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	54
NL / BE	Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften	Pagina	82
IT / MT / CH	Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza	Pagina	109
ES	Instrucciones de servicio y seguridad	Página	136
PT	Indicações de operação e segurança	Página	163





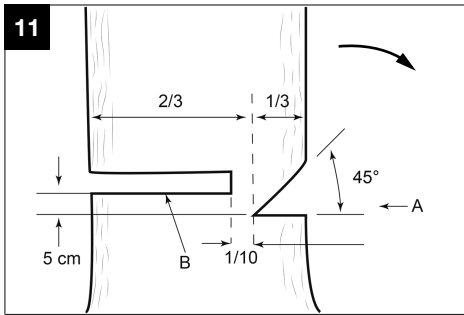
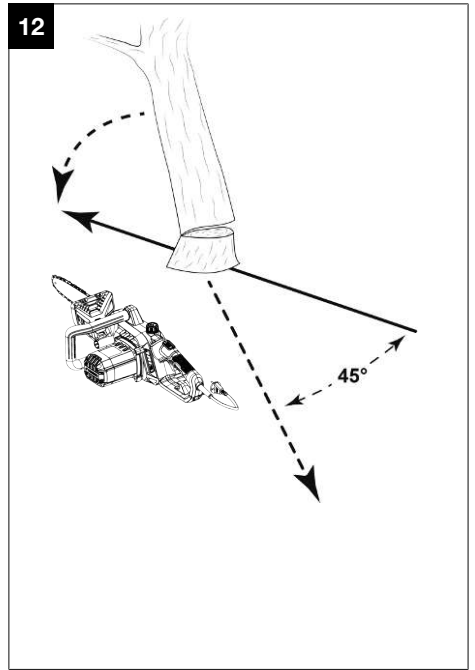
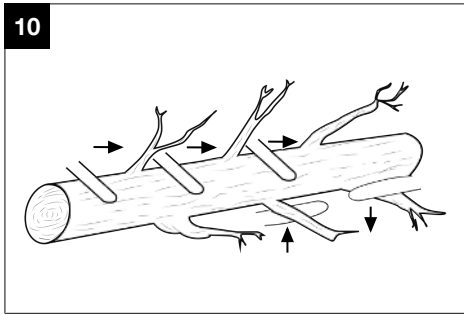
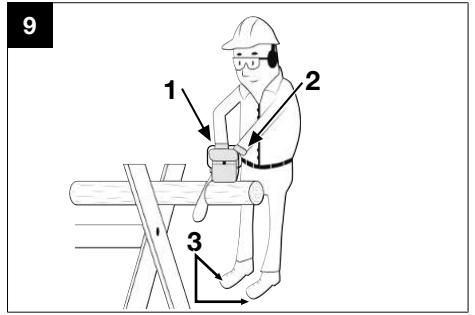
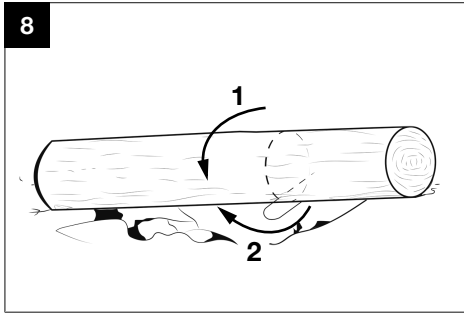
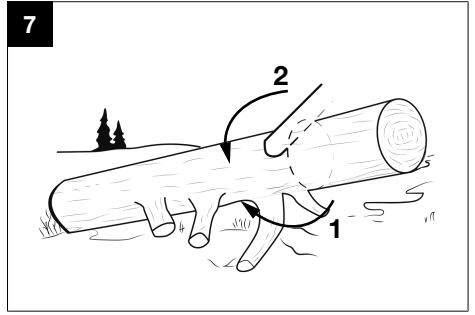
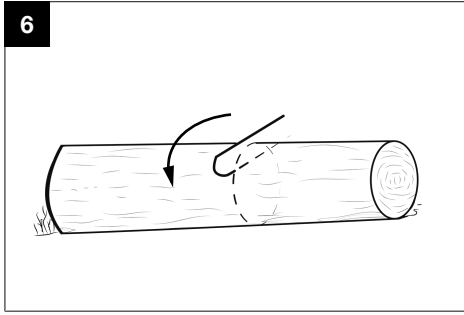


Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product	2
2	Introduction.....	4
3	Product description (Fig. 1-5)	4
4	Scope of delivery (Fig. 1).....	4
5	Proper use.....	4
6	Safety instructions	5
7	Technical data.....	9
8	Unpacking.....	10
9	Before commissioning	10
10	Operation	12
11	Working instructions	14
12	Cleaning and maintenance	18
13	Storage.....	20
14	Electrical connection.....	20
15	Repair and ordering spare parts	21
16	Disposal and recycling.....	22
17	Troubleshooting	22
18	EU Declaration of Conformity	23
19	Warranty certificate	24
20	Exploded view.....	189

1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

ATTENTION

















Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!





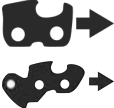









It is recommended to attend a professional safety course “Electric chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the electric chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood again before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Release chain brake.
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.		AC motor.
	Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.		Saw chain speed.
	Wear safety gloves!		Chainsaw guide bar length.
	Wear sturdy footwear!		Number of drive links.
	It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.		Chain pitch.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.		Groove width.
	Only for two-handed operation.		Power consumption.

	<p>Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the tip of the guide bar.</p>		<p>Weight kg.</p>
	<p>Position of the chain brake.</p>		<p>Oil tank contents.</p>
	<p>Running direction of the saw chain.</p>		<p>Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!</p>
	<p>Filling port for saw chain oil.</p>		<p>In case of damage or cutting through the mains cable, immediately pull the mains plug out of the socket!</p>
	<p>Increase/decrease chain tension.</p>		<p>Guaranteed sound power level of the product.</p>
	<p>Chain oil level indicator.</p>		<p>Protection class II (double insulation).</p>
	<p>Apply chain brake.</p>		<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

2 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3 Product description (Fig. 1-5)

1. Mains plug
2. Rear handle
3. Switch lock
4. Oil tank cover
5. Chain cover
- 5a. Chain catcher
6. Chain tensioning wheel
7. Guide bar (guide rail)
- 7a. Deflection star
8. Saw chain
9. Strain relief
10. Rear hand guard
11. On/off switch

12. Oil tank
13. Oil level indicator
14. Front handle
15. Claw stop
16. Chain brake/front hand guard
17. Guide bar and chain guard
18. Chain wheel
19. Stud bolts
20. Guide pin
21. Oil opening
22. Saw chain oil (Bio 180 ml)

4 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
7.	1 x	Guide bar (guide rail)
8.	1 x	Saw chain
17.	1 x	Guide bar and chain guard
22.	1 x	Saw chain oil (Bio 180 ml)
	1 x	Electric chainsaw
	1 x	Operating manual

5 Proper use

The petrol chainsaw is designed for sawing wood only. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food).

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.


The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.


The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.


The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

 DANGER
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.


 WARNING
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 CAUTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

6 Safety instructions

General power tool safety warnings

 WARNING
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6.1 Safety instructions for chainsaws

General chainsaw safety warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Only hold the chainsaw by the insulated gripping surfaces, as the saw chain could hit hidden power lines or its own mains cable.** Contact between the saw chain and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

Causes and avoidance of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety instructions

- Carefully follow the maintenance, inspection and service instructions in this operating manual. Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by our service centre unless otherwise specified in the operating manual.
- We recommend that a person using the tool for the first time should at least practice by cutting logs on a sawhorse or stand.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.
Always switch off the engine of the product and remove the battery before moving from tree to tree.
- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
- **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**

Additional safety instructions

- **Follow all instructions when clearing debris, storing or servicing the chainsaw. Make sure the switch is off and the mains plug is removed.** Unexpected operation of the chainsaw saw while clearing a buildup of material or during maintenance can cause serious injury
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Lay the connecting cable so that it is not caught by branches or similar during sawing.
- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN-F).
- Carefully follow the maintenance, inspection and service instructions in this operating manual. Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by our service centre unless otherwise specified in the operating manual.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut,

wait for the product to stop before removing the product.

Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.

- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
- Do not use the product without lubrication and always ensure that it is topped up in good time before the tank is empty.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- We recommend that a person using the tool for the first time should at least practice by cutting logs on a sawhorse or stand.
- **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

Safety devices (Fig. 1)

- **Rear handle (2) with hand guard (10)**
 - Protects the hands from branches and twigs and if the saw chain jumps off.
- **Switch lock (3)**
 - To switch on the product, the switch lock must be unlocked. The switch lock prevents accidental starting of the product.
- **Chain catcher (5a)**
 - Reduces the risk of injury if the saw chain breaks or jumps off.
- **Saw chain (8) with low kick-back**
 - Helps you to intercept kick-backs with specially developed safety devices.
- **On/off switch (11) with chain instant stop**
 - Switches the product off immediately if the on/off switch is released.
- **Claw stop (15)**
 - Reinforces stability when vertical cuts are performed and makes sawing easier.

Note:

The saw chain does not run when the chain brake is engaged.

- **Chain brake/front hand guard (16)**
 - Safety devices that stop the saw chain immediately in the event of kick-back.
 - The lever can also be manually actuated.
 - Protects the left operator's left hand if it slips off the front handle.

- **Electric motor**
 - Is double insulated for safety reasons.

6.2 Personal Protective Equipment (PPE)

DANGER

Danger of injury!

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the product.
- Wear hearing protection.
- Wear protective gloves.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

6.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.

- Only work in daylight.
- Do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!
- Disorder in the work area can lead to accidents.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Damage to the lungs if the stipulated respiratory protection is not worn.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

7 Technical data

Nominal voltage	220-240V AC / 50/60 Hz
Nominal power S1*	1600 W
Protection class	II
Protection category	IPX0
Chain speed	15 m/s
Guide rail	14"
Chainsaw guide bar length	41.5 cm
Cutting length**	34 cm
Chain pitch	3/8"
Number of chain wheel teeth	52 teeth
Type of saw chain	3/8LP-52
Type of guide rail	AP14-52-507P
Tank/Saw chain oil	0.35 l
Weight (with chainsaw guide bar and saw chain)	approx. 4.8 kg
Weight (without chainsaw guide bar, saw chain and cable)	approx. 4.2 kg

Subject to technical changes!

*Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

** The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	95.3 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Measured sound power level L_{wA}	103.3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	106 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_{h1}	
Front handle	3.26 m/s^2
Rear handle	3.51 m/s^2
Measurement uncertainty K	1.5 m/s^2

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

9 Before commissioning

WARNING

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

WARNING

Danger of injury!

Do not insert the mains plug into the socket until you are ready to use the product.

DANGER

Danger of injury!

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

- Do not use the product until it has been fully fitted.
- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

Notes:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.

CAUTION

An incorrectly installed saw chain leads to uncontrolled cutting behaviour by the product!

When fitting the saw chain, observe the prescribed running direction!

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail.
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new).
- Function of the chain lubrication.
- Function of the chain brake.
- Function of the clutch (chain does not move when idle).
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

9.1 Fit the guide bar (7) and saw chain (8) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise, so that the chain cover (5) is removed.
2. Lay out the saw chain (8) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (8), follow the symbols (arrows) on the saw chain (8) or above the guide pin (20).
3. Place the saw chain (8) in the groove of the guide bar (7).
For assembly, hold the guide bar (7) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to feed the saw chain (8) into the chain wheel (18). The saw chain (8) is steered via the deflection star (7a).
4. Insert the guide bar (7) on the guide pin (20) and the stud bolt (19). The guide pin (20) and the stud bolt (19) must be in the elongated hole on the guide bar (7).
5. Guide the saw chain (8) around the chain wheel (18) and check the alignment of the saw chain (8).

6. Fit the chain cover (5) back on.
Ensure that the sprocket cover (5) is seated in the groove on the housing.
7. Tighten the tensioning wheel (6) clockwise hand-tight.
8. Check the fit of the saw chain (8) again and tension the saw chain (8).

Note:

Please note that the product will re-oil after use and oil may leak if the product is stored horizontally or upside down. This is a normal procedure due to the necessary ventilation opening at the upper edge of the tank and is no reason for complaint. As this product is inspected and tested with oil during production, there could be a small residue in the tank despite emptying, which could easily stain with oil during transport of the housing. Please clean the housing with a cloth.

Before changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt, as the saw chain can jump out of the rail if dirt deposits are present. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.

9.2 Tensioning the saw chain (8) (Fig. 3)

WARNING

Risk of injury from the saw chain jumping off!

An insufficiently tensioned saw chain can come off during operation and cause injuries.

- Check the saw chain tension frequently.
- The chain tension is too low if the drive links come out of the groove on the underside of the guide rail.
- Adjust the tension of the saw chain properly if the saw chain tension is too low.

1. Ensure that the chain brake (16) is released (see 10.1.2).
2. Set the chain tension using the chain tension wheel (6).
 - Clockwise - increases the chain tension
 - Anti-clockwise - reduces the chain tension
3. Turn the saw chain (8) by hand, to check it runs freely. It must glide freely in the guide bar (7).

The saw chain (8) must not sag, but should allow at least 1-2 millimetres to be pulled away from the bar (7) in the middle of the chain bar.

The chain tension and chain lubrication have a considerable influence on the service life of the saw chain.

The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the underside of the chainsaw guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) tractive force, the saw chain and chainsaw guide bar must not be more than 7 mm apart.

It should be possible to pull the saw chain (8) off by hand by a maximum of 9 mm using a moderate pulling force.

Note:

- The tension of a new chain must be checked after a few minutes in operation, and adjusted if necessary.
- The tensioning of the saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.
- Correct tensioning of the saw chain is for the safety of the user and reduces or prevents wear and chain damage.
- We recommend that the user check the chain tension before starting work for the first time.

ATTENTION

When working with the saw, the saw chain heats up and expands slightly as a result. This “stretching” is to be expected especially with new saw chains.

9.3 Topping up saw chain oil (22) (Fig. 4)

DANGER

Always switch off the product and let the motor cool down before filling with oil. There is a risk of fire if oil overflows.

WARNING

The guide bar and saw chain must never be without oil. If you operate the electric chainsaw with too little oil, the cutting performance and service life of the saw chain will be reduced as the saw chain will become blunt more quickly. You can see that there is too little oil by smoke being produced or by the guide bar discolouring.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

The saw chain will be lubricated automatically while the product is running. To lubricate the saw chain sufficiently, there must always be enough saw chain oil in the oil tank. Check the amount of oil remaining in the oil tank at regular intervals.

Note:

- The cover is equipped with an anti-loss device.
 - Preferably fill the electric chainsaw with biodegradable saw chain oil (22).
 - Ensure that the cover of the oil tank is in place and closed before switching on the product.
1. Open the oil tank (12). To do this, unscrew the oil tank cover (4) anti-clockwise.
 2. To prevent oil from leaking, use a funnel*.
 3. Carefully add the saw chain oil (22) until it reaches the top mark on the oil level indicator (13). Oil tank capacity: max. 350 ml.
 4. Screw the oil tank cover (4) clockwise to close the oil tank (12).
 5. Wipe up any spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
 6. To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.

10 Operation

The electric chainsaw is driven by an electric motor. The saw chain runs around the edge of the chainsaw guide bar (guide rail).

The product is equipped with a quick-stop chain brake. An automatic oil system ensures continuous chain lubrication. The electric chainsaw is equipped with various protective devices to protect the user.

Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

⚠ DANGER

Danger of injury!

If the product is jammed, do not try to pull the product out by using force.

- Switch off the engine.
- Use a lever arm or wedge to get the product free.

10.1 Chain brake (16) (Fig. 1, 5)

⚠ WARNING

The chain brake must be checked before each use.

The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

⚠ WARNING

If the chain brake is not working properly, you may not use the electric chainsaw. There is a danger of injury due to the saw chain continuing to run. Contact customer service.

⚠ WARNING

Product damage!

Increased motor speed for too long with the chain brake locked will damage the motor and the saw chain drive.

If the saw chain still moves, contact the customer service.

Note:

The saw chain does not run when the chain brake is engaged.

10.1.1 Activating the chain brake/front hand guard (16)

1. Do not tilt the chain brake/front hand guard (16) in the direction of the guide bar (7).

10.1.2 Loosening the chain brake/front hand guard (16)

1. Pull the chain brake/front hand guard (16) in the direction of the front handle (14). The chain brake/front hand guard (16) engages audibly.

10.1.3 Checking the chain brake/front hand guard (16)

1. Release the chain brake/front hand guard (16) as described under 10.1.2.
2. Hold the chainsaw tight in both hands.
3. Switch on the chainsaw as described under 10.1.3.
4. Do not tilt the chain brake/front hand guard (16) in the direction of the guide bar (7). The saw chain (8) must stop immediately!

Note:

If the saw chain still moves, do not use the product. There is a danger of injury due to the saw chain continuing to run. Contact customer service.

10.2 Switching the product on/off and operating it (Fig. 1)

⚠ WARNING

Danger of injury due to kickback!

- Never use the product one-handed!

Switching on

1. Check that there is saw chain oil (22) in the oil tank (12).
2. Form a loop from the end of the extension cable* and hook it into the strain relief (9) on the rear handle (2).
3. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
4. Remove the guide bar and chain guard (17) from the guide bar (7).
5. Release the chain brake (16). The chain brake (16) engages audibly.
6. Hold the front handle (14) with your left hand and the rear handle (2) with your right hand. Thumb and fingers must firmly grasp the handles (2/14).
7. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces.
8. Push the switch lock (3) on the rear handle (2) forwards and hold it in this position.
9. To switch on the product, push the on/off switch (11).
10. Release the switch lock (3).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Continuous operation is not possible.

Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (11).
2. Activate the chain brake (16).
3. Put on the supplied guide bar and chain guard (17) after each instance of working with the product.
4. Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.
5. Remove the extension cable* from the strain relief (9).

* = may not be included in the scope of delivery!

10.3 Overload protection

In the event of overloading, the product will switch itself off. After a cool-down period (time varies), the product can be switched back on again.

10.4 Checking the saw chain lubrication (Fig. 4)**Note:**

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

1. To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.

Note:

If there is no trace of oil, clean the oil opening if necessary or have the electric chainsaw repaired by our customer service.

1. Clean the oil opening (21) to ensure trouble-free, automated oiling of the saw chain (8) during operation. To do this, use a brush* or cloth* to wipe out any residue from the oil opening (21).

* = may not be included in the scope of delivery!

11 Working instructions**⚠ DANGER****Danger of injury!**

This section examines the basic working technique for using the product.

The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist. Avoid any work that you are not adequately qualified for!

Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

⚠ DANGER**Danger of injury!**

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

⚠ WARNING

For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a guide bar length that is smaller than the trunk diameter.

Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that users have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.
- Switch off the motor if the saw comes into contact with a foreign object. Check the saw and repair it if necessary.
- Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt can quickly dull the saw chain and increase the risk of kick-back.
- Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your product before tackling more difficult tasks.

- Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
- Let the saw work for you. Apply only light downward pressure.
- To avoid losing control of the product after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the saw towards the end of the cut.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the product in unexpected situations.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).
- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).

11.1 Holding the device correctly

DANGER

Danger of injury!

- Never work on unstable ground!
- Never work above shoulder height!
- Never work when standing on ladders!
- Do not bend too far when working!
- Only use the device when the weather and terrain conditions are favourable!
- Stand with both legs firmly on the ground.
- Be aware of obstacles in the working area.
- During work, always hold the product tight in both hands!

11.2 How to saw correctly!

- Exert regular pressure on the product and do not apply excessive force.
- If possible, apply the product to the branch you wish to saw with the claw stop.
- Never work without the claw stop. The product can pull the operator forward.
- Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches.
- Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced.
- If it came into contact with a foreign object. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.

11.3 Sawing techniques

11.3.1 Pull sawing

With this technique, sawing takes place with the underside of the chainsaw guide bar from top to bottom.

The saw chain pulls the product forwards and away from the user. With this action, the front edge of the product forms a support, which absorbs the forces that arise on the tree trunk during sawing. With pull sawing, the user has significantly greater control over the product and is able to better avoid kickbacks.

11.3.2 Push sawing

DANGER

Life-threatening injuries!

If the chainsaw guide bar jams, the product can be thrown towards the user with great force. If the user does not balance the backward force of the saw chain with their body strength, there is a risk that only the tip of the chainsaw guide bar will remain in contact with the wood and kick-back will occur.

With this technology, sawing takes place with the top side of the guide rail from bottom to top.

The saw chain pushes the product backwards, towards the user.

11.3.3 Cutting to length

This is the sawing of felled tree trunks into small sections. If possible, the trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.

- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always switch off the product's engine before switching from workplace to workplace.

11.3.3.1 Trunk lying on the floor (Fig. 6)

- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Saw all the way through the trunk from the top.
- If it is possible to turn the trunk, saw 2/3 through it. Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

11.3.3.2 Trunk is supported at one end (Fig. 7)

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top side of the chainsaw guide bar) to avoid fragments.

- Then saw from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar) towards the first cut to avoid jamming.

11.3.3.3 Trunk is supported at both ends (Fig. 8)

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar).
- Then saw from the bottom up (with the top of the chainsaw guide bar) until the cuts meet.

11.3.3.4 Sawing on a trestle (Fig. 9)

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing 1.
2. When cutting the trunk, guide the product past the body on the right.
Keep your left arm as straight as possible 2. Watch out for the falling trunk.
3. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard.
4. Pay attention to your feet 3. The cut trunk could cause injuries if it falls.
5. Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.

11.3.4 Delimiting (Fig. 10)

WARNING

Danger of injury!

Many accidents happen during delimiting.

- Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
- Do not lean too far forward during operation.
- Never saw off branches when standing on the tree trunk.
- Keep an eye on the kick-back area if branches are tensioned.

Delimiting is the term for removing branches and twigs from a tree.

- Remove supporting branches only after cutting to length.
- Tensioned branches must be sawn from the bottom upwards to prevent the product from jamming.
- When sawing off thicker branches, use the same technique as for cutting to length.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the product. If possible, let the weight of the product rest on the trunk.
- Change your position to cut branches on the other side of the trunk.
- Branched boughs are cut to length individually.

- When delimiting, leave larger downward branches that support the tree for the time being. Separate smaller branches with one cut.
- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch.
- Never delimit above shoulder height.

11.3.5 Felling a tree (Fig. 11, 12)

DANGER

Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

DANGER

A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you can handle the product safely. Never use the product if you feel unsafe.

DANGER

Life-threatening injuries!

- Never saw fully through the trunk!
- During felling, only stand to the side of the tree you intend to fell!

DANGER

Do not fell a tree if a strong or changing wind is blowing, if there is a risk of property damage or if the tree could hit electrical lines.

DANGER

When felling trees, care must be taken not to expose other persons to danger, not to hit supply lines and not to cause damage to property. Should a tree come into contact with a supply line, the utility company must be informed immediately.

- Ensure that no other people or animals are present in the work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2.5 tree lengths.
- Pay attention to the felling direction: The user must be able to move safely in the vicinity of the felled tree in order to be able to cut to length and delimit the tree easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree. Observe the natural fall direction which depends on the inclination and curvature of the tree, wind direction and number of branches.

- Small trees with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn with one cut.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of “cutting all the way through”, reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.
Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be made.
- Ensure that the saw chain does not become jammed in the saw cut. The branch must not break or splinter.
- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.

WARNING

Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.

Delimiting:

- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch. Never delimit above shoulder height.

Escape route:

- Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape route should be about 45° behind the planned felling direction.

Cutting the notch cut:

- Place a notch cut in the direction that the tree should fall.
- Start with the bottom, horizontal cut.
- The cutting depth should be about 1/3 of the trunk diameter.
This avoids jamming the saw chain or guide rail when setting the second notch.
- Now make cut at an angle of about 45° from above which meets the lower saw cut precisely.

DANGER

Never step in front of a tree that is notched.

Felling cut:

- Perform the felling cut from the other side of the trunk while standing to the left of the tree trunk and sawing with the saw chain pulling.
- The felling cut must run horizontal at least 5 cm above the horizontal notch cut.
- It should be deep enough so that the distance to the notch cut line is at least 1/10 of the trunk diameter.
- The part of the trunk that has not been sawn through is called the bar (felling bar).
The bar prevents the tree from turning and falling in the wrong direction.
Do not saw through the bar.
- As the felling cut approaches the bar, the tree should begin to fall.
- If it appears that the tree is potentially not falling in the desired direction or is leaning back and the saw chain is jammed, stop the felling cut and use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut and move the tree to the desired fall line.
- If the trunk diameter is greater than the length of the chainsaw guide bar, make two cuts.
- After performing the felling cut, the tree falls by itself or with the help of the felling wedge or crow-bar.

DANGER

As soon as the tree begins to fall, remove the product from the cut, stop the engine, place the product down and leave the workplace via the escape route. Watch out for falling branches and do not trip.

11.3.6 Release a jammed chainsaw

If the chainsaw becomes jammed during cutting, proceed as follows:

1. Switch off the chainsaw and secure it on the inside of the tree trunk (i.e. towards the tree trunk) or attach it to a separate tool rope.
2. Pull the chainsaw out of the notch while lifting the branch as far as necessary.
3. If necessary, use a handsaw or second chainsaw to loosen the jammed chainsaw by cutting at least 30 cm away from the jammed chainsaw.

Regardless of whether a hand saw or a chainsaw is used to release a trapped chainsaw, the cuts to release the chainsaw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the chainsaw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

11.4 After use

- Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.

- Place the guide bar and chain guard (17) on the guide bar (7).
- Activate the chain brake (16).
- Allow the product to cool.
- Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.

12 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Pull out the mains plug.
- Allow the product to cool.

WARNING

Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

12.1 Cleaning

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
5. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off

with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

6. Ventilation openings must always be free.
7. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
8. Clean the groove of the chainsaw guide bar using a brush or compressed air.
9. Clean the chain wheel.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2 Maintenance

Note:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Place the product on a level, even surface.

12.2.1 Checking the sprocket (18) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
3. Check the grooving on the chain wheel (18) with a test gauge*.
4. If the grooves are deeper than $a=0.5$ mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (18) must be replaced.
5. Refit the guide bar (7) and the saw chain (8) as described under 9.7.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.2 Checking the guide bar (7) (Fig. 1)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
3. Measure the groove depth of the guide bar (7) with the scale on a file gauge*.
4. The guide bar (7) must be replaced if any of the following apply:
 - The chainsaw guide bar is damaged.
 - The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the chainsaw guide bar (4 mm).
 - The groove of the chainsaw guide bar has narrowed or spread.
5. Fit the guide bar (7) and saw chain (8) as described under 9.7.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.3 Changing the guide bar (7) (Fig. 2)

1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8). For dismantling, hold the guide bar (7) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to remove the saw chain (8) from the groove of the guide bar (7).
3. Replace the guide bar (7) and fit the guide bar (7) and saw chain (8) as described under 9.1.

12.2.4 Replace the saw chain (8) and allow it to run in (Fig. 2)

DANGER

Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!

- Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.

- Only use saw chains and blades designed for this product.
 - Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it is dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.
1. Turn the chain tensioning wheel (6) anti-clockwise to slacken the chain tension and remove the chain cover (5).
 2. Remove the guide bar (7) and the saw chain (8).
 3. Lay out the saw chain (8) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (8), follow the symbols (arrows) on the saw chain (8) or above the guide pin (20).
 4. Place the saw chain (8) in the groove of the guide bar (7).
 5. Insert the guide bar (7) on the guide pin (20) and the stud bolt (19). The guide pin (20) and the stud bolt (19) must be in the elongated hole on the guide bar (7).
 6. Guide the saw chain (8) around the chain wheel (18) and check the alignment of the saw chain (8).
 7. Fit the chain cover (5) back on. Ensure that the sprocket cover (5) is seated in the groove on the housing.
 8. Tighten the tensioning wheel (6) clockwise hand-tight.
 9. Check the fit of the saw chain (8) again and tension the saw chain (8).

Note:

With a new saw chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you must retension the saw chain after the first 5 cuts, or after 10 minutes of sawing at the latest.

12.2.5 Sharpening the saw chain (8)

WARNING

Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kick-back of the product.

- Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

CAUTION

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth.

All cutting links must have the same width and length after sharpening.

Notes:

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

1. Pull out the mains plug.
2. For sharpening, the saw chain (8) should be taut to allow proper sharpening.
3. A round file* with a diameter of 4.0 mm is required for sharpening.

CAUTION

Other diameters damage the saw chain and can lead to hazards when working!

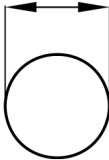
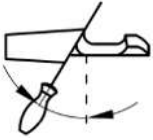



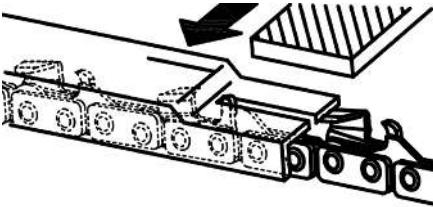

4. Only sharpen from the inside out. Guide the file* from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file* when you pull it back.
5. First sharpen the teeth on one side. Then turn the saw chain (8) over and sharpen the teeth on the other side.

- The saw chain (8) is worn and must be replaced with a new saw chain (8) when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- After sharpening, all cutting links must be the same length and width.

- After every third sharpening, the sharpening depth (depth limit) must be checked and the height must be re-filled using a flat file*. The depth limit should be set back from the cutting tooth by approx. 0.65 mm. After resetting, round off the depth limit slightly towards the front.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.5.1 Instructions for sharpening the chain

Saw chain type	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
					
		Clamping rotation angle	Clamping tilt angle	Side angle	
21PBX	approx. 4.8 mm	30°	10°	85°	0.64 mm
					
Depth stop			File		

13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13.1 Preparation for storage

- Attach the chain guide.
- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

13.2 Transport

- The product may only be transported on the handle provided for this purpose.

14 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Note:

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ($Z_{max.} = 0.415 \Omega$, orb) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

14.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

14.2 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H07RN-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Oil tank cover	3910207003
----------------	------------

15.2 Permitted set of blade and saw chains

Guide rails:	
Kangxin AP14-52-507P chainsaw guide bar	3910207001
Saw chains:	
Kangxin 3/8LP-52 saw chain	3910207002

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	Mains plug not connected to the mains.	Insert the mains plug into a mains socket.
	No mains voltage. House fuse responds.	Check sockets, mains connection cable, cable, mains plug, repair by qualified electrician if necessary. Check the house fuse.
	Chain brake is activated.	Check chain brake, release chain brake if necessary.
	On/off switch is defective. Carbon brushes worn out. The engine is defective.	Please contact our service department.
Saw chain does not run.	Chain brake blocked.	Check chain brake, release chain brake if necessary.

Fault	Possible cause	Remedy
Poor cutting performance.	Saw chain fitted incorrectly.	Fit the saw chain correctly.
	Saw chain is blunt.	Have the saw chain sharpened by a professional or replace the saw chain.
	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Product runs with difficulty/saw chain jumps off.	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Saw chain gets hot, smoke development during sawing, discolouration of the rail.	Too little saw chain oil.	Check the automatic oil system. Fill up with saw chain oil if necessary.
Unusual vibration	Chainsaw guide bar is loose.	Check that the chainsaw guide bar is tightly fitted.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **PARKSIDE**
Art. designation: **Electric chainsaw - PEKS 1600 C3**
Art. no. **3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN no. **495499_2504**
Series no. **01001- 46072**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich
Germany
0123
Certificate number: M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level (L_{WA}): 106 dB
Measured sound power level (L_{WA}): 103.3 dB

Only for Great Britain: the technical documentation for the machinery is available from:

Name: Scheppach UK Ltd
Address: 4-5 Lochside Way
Edinburgh Park
EH12 9DT
Edinburgh
United Kingdom

For other countries: documentation authorised representative:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 495499_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 495499_2504 to access the operating instructions for your article.



Service contact (GB):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court,
Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.GB@schepbach.com
Location: Great Britain

Service contact (NI):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court,
Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.NI@schepbach.com
Location: Great Britain

Service contact (IE):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court,
Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IE@schepbach.com
Location: Great Britain

Service contact (IT):

Name: Netsend GmbH
Nachtwaid 6
DE - 79206 Breisach am Rhein
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IT@schepbach.com
Location: Germany

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	27
2	Einleitung	29
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-5).....	29
4	Lieferumfang (Abb. 1).....	29
5	Bestimmungsgemäße Verwendung	29
6	Sicherheitshinweise	30
7	Technische Daten	35
8	Auspacken	36
9	Vor Inbetriebnahme.....	36
10	Bedienung	39
11	Arbeitshinweise	40
12	Reinigung und Wartung	45
13	Lagerung	47
14	Elektrischer Anschluss	48
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	48
16	Entsorgung und Wiederverwertung	49
17	Störungsabhilfe	50
18	EU-Konformitätserklärung	51
19	Garantiekunde	52
20	Explosionszeichnung	189

1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheits Symbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

ACHTUNG












Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!















Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um sich wieder mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Kettenbremse lösen.
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.		Wechselstrommotor.
	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.		Sägekettengeschwindigkeit.
	Sicherheitshandschuhe tragen!		Kettenschwertlänge.
	Festes Schuhwerk tragen!		Anzahl der Treibglieder.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.		Kettenteilung.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.		Nutbreite.
	Nur für beidhändige Bedienung.		Leistungsaufnahme.

	<p>Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.</p>	 <p>Gewicht kg.</p>
	<p>Stellung der Kettenbremse.</p>	 <p>Inhalt des Öltanks.</p>
	<p>Laufrichtung der Sägekette.</p>	 <p>Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!</p>
	<p>Einfüllöffnung für Sägekettenöl.</p>	 <p>Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose!</p>
	<p>Kettenspannung erhöhen/verringern.</p>	 <p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Kettenölfüllstandsanzeige.</p>	 <p>Schutzklasse II (Doppelisolierung).</p>
	<p>Kettenbremse aktivieren.</p>	 <p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

2 Einleitung

Hersteller:

Schepfach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-5)

1. Netzstecker
2. Hinterer Griff
3. Einschaltperle
4. Öltankdeckel
5. Kettenradabdeckung
- 5a. Kettenfangeinrichtung
6. Kettenspannrad
7. Schwert (Führungsschiene)
- 7a. Umlenkstern
8. Sägekette

9. Zugentlastung
10. Hinterer Handschutz
11. Ein-/Ausschalter
12. Öltank
13. Ölstandsanzeige
14. Vorderer Griff
15. Krallenanschlag
16. Kettenbremse/vorderer Handschutz
17. Schwert- und Kettenschutz
18. Kettenrad
19. Stehbolzen
20. Führungsbolzen
21. Öldurchlass
22. Sägekettenöl (Bio 180ml)

4 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
7.	1 x	Schwert (Führungsschiene)
8.	1 x	Sägekette
17.	1 x	Schwert- und Kettenschutz
22.	1 x	Sägekettenöl (Bio 180ml)
	1 x	Elektro-Kettensäge
	1 x	Betriebsanleitung

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir

übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

6 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6.1 Sicherheitshinweise für Kettensägen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entziehen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der

Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schie-

nenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägerbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt. Den Motor des Produkts immer ausschalten und den Akku entnehmen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**

Weitere Sicherheitshinweise

- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen (H07RN-F).
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Bei Sägerbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt. Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht ohne Schmierung und achten Sie darauf diese immer rechtzeitig aufzufüllen, bevor der Tank leer ist.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

Sicherheitseinrichtungen (Abb. 1)

- **Hinterer Griff (2) mit Handschutz (10)**
 - Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette.
- **Einschaltsperr (3)**
 - Zum Einschalten des Produkts muss die Einschaltsperr entriegelt werden. Die Einschaltsperr verhindert ein versehentliches Starten des Produkts.

- **Kettenfangeinrichtung (5a)**
 - Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette reißt oder abspringt.
- **Sägekette (8) mit geringem Rückschlag**
 - Hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- **Ein-/Ausschalter (11) mit Ketten-Sofort-Stopp**
 - Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Produkt sofort ab.
- **Krallenanschlag (15)**
 - Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden, und erleichtert das Sägen.

Hinweis:

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingearbeitet ist.

- **Kettenbremse / vorderer Handschutz (16)**
 - Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt.
 - Hebel kann auch manuell betätigt werden.
 - Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- **Elektromotor**
 - Ist aus Sicherheitsgründen doppelt isoliert.

6.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden**

Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Kravatten.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Tragen Sie Ausrüstung zur Absturzsicherung.

6.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Alttraht.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Schädigung der Lunge, wenn kein vorgeschriebener Atemschutz getragen wird.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

7 Technische Daten

Bemessungsspannung	220-240V AC / 50/60 Hz
Nennleistung S1*	1600W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Kettengeschwindigkeit	15 m/s
Führungsschiene	14"
Kettenschwertlänge	41,5 cm
Schnittlänge**	34 cm
Kettenteilung	3/8"
Kettenrad Zähnezahl	52 Zähne
Typ der Sägekette	3/8LP-52
Typ der Führungsschiene	AP14-52-507P
Tank/Sägekettenöl	0,35 l
Gewicht (mit Kettenschwert und Sägekette)	ca. 4,8 kg
Gewicht (ohne Kettenschwert, Sägekette und Kabel)	ca. 4,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

**Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	95,3 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Gemessener Schalleistungspegel L_{wA}	103,3 dB
Garantierter Schalleistungspegel L_{wA}	106 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_n	
Vorderer Griff	3,26 m/s ²
Hinterer Griff	3,51 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

9 Vor Inbetriebnahme

WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen intakt sein.

WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

Hinweise:

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.

VORSICHT

Eine falsch montierte Sägekette führt zu einem unkontrolliertem Schneidverhalten des Produkts!

Bei der Montage der Sägekette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene.
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren).
- Funktion der Kettenschmierung.

- Funktion der Kettenbremse.
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf).
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzvorrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

9.1 Schwert (7) und Sägekette (8) montieren (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Legen Sie die Sägekette (8) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (8) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette (8) bzw. oberhalb der Führungsbolzen (20).
3. Legen Sie die Sägekette (8) in die Nut des Schwerts (7) ein.
Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (8) leichter auf Kettenrad (18) führen zu können. Die Sägekette (8) wird über den Umlenkstern (7a) gelenkt.
4. Setzen Sie das Schwert (7) an dem Führungsbolzen (20) und am Stehbolzen (19) ein. Der Führungsbolzen (20) und der Stehbolzen (19) müssen sich im Langloch am Schwert (7) befinden.
5. Führen Sie die Sägekette (8) um das Kettenrad (18) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (8).
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (5) wieder auf. Achten Sie darauf das die Kettenradabdeckung (5) in der Nut am Gehäuse sitzt.
7. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) im Uhrzeigersinn handfest.
8. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (8) und spannen die Sägekette (8).

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass das Produkt nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn das Produkt seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da dieses Produkt während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes des Gehäuses leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass

das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an der Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verhindert wird.

9.2 Sägekette (8) spannen (Abb. 3)

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Abspringen der Sägekette!

Eine unzureichend gespannte Sägekette kann während des Betriebs abspringen und zu Verletzungen führen.

- Kontrollieren Sie die Kettenspannung häufig.
- Die Kettenspannung ist zu gering, wenn die Treibglieder aus der Nut an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten.
- Spannen Sie die Sägekette sachgemäß nach, wenn die Kettenspannung zu gering ist.

1. Vergewissern Sie sich das die Kettenbremse (16) gelöst ist (siehe 10.1.2).
2. Stellen Sie die Kettenspannung mit dem Kettenspannrad (6) ein.
 - Im Uhrzeigersinn – erhöht die Kettenspannung
 - Gegen den Uhrzeigersinn – verringert die Kettenspannung
3. Drehen Sie die Sägekette (8) von Hand, um diese auf einen einwandfreien Lauf zu prüfen. Sie muss frei im Schwert (7) gleiten.

Die Sägekette (8) darf nicht durchhängen, sollte sich aber in der Mitte des Kettenschwertes mindestens 1-2 Millimeter von dem Schwert (7) abziehen lassen.

Die Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Kettenschwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Kettenschwert nicht mehr als 7 mm Abstand haben.

Die Sägekette (8) darf sich bei einer durchschnittlichen Zugkraft von Hand maximal 9 mm abziehen lassen.

Hinweis:

- Die Spannung einer neuen Sägekette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden.
- Die Spannung der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, der frei von Sägemehl und dergleichen ist, durchgeführt werden.
- Eine korrekte Spannung der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Sägekettenschäden.

- Wir empfehlen dem Benutzer vor dem ersten Arbeitsbeginn die Kettenspannung zu kontrollieren.

ACHTUNG

Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

9.3 Sägekettenöl (22) einfüllen (Abb. 4)

GEFAHR

Schalten Sie das Produkt immer ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Öl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

WARNUNG

Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Die Sägekette wird während des Betriebs des Produkts automatisch geschmiert. Um die Sägekette ausreichend zu schmieren, muss immer genügend Sägekettenöl im Öltank vorhanden sein. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die im Öltank verbleibende Ölmenge.

Hinweis:

- Der Deckel ist mit einer Verliersicherung ausgestattet.
- Füllen Sie vorzugsweise biologisch abbaubares Sägekettenöl (22) in die Kettensäge.

- Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Produkts der Deckel des Öltanks angebracht und verschlossen ist.
1. Öffnen Sie den Öltank (12). Schrauben Sie hierzu den Öltankdeckel (4) gegen den Uhrzeigersinn ab.
 2. Damit kein Öl auslaufen kann, verwenden Sie einen Trichter*.
 3. Füllen Sie das Sägekettenöl (22) vorsichtig ein, bis die obere Markierung der Ölstandsanzeige (13) erreicht ist. Füllmenge Öltank: max. 350 ml.
 4. Schrauben Sie den Öltankdeckel (4) im Uhrzeigersinn zu, um den Öltank (12) zu schließen.
 5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
 6. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

10 Bedienung

Die Elektro-Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Die umlaufende Sägekette wird über ein Kettenschwert (Führungsschiene) geführt.

Das Produkt ist mit einer Schnellstopp-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist die Elektro-Kettensäge mit verschiedenen Schutzrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn das Produkt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Produkt freizubekommen.

10.1 Kettenbremse (16) (Abb. 1, 5)

⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

⚠ WARNUNG

Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht benutzen.

Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette.

Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

⚠ WARNUNG

Produktbeschädigung!

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Sägekettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

Hinweis:

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingeregelt ist.

10.1.1 Aktivieren der Kettenbremse/vorderer Handschutz (16)

1. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) in Richtung des Schwerts (7).

10.1.2 Lösen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (16)

1. Ziehen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) in Richtung des vorderen Griffs (14). Die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) rastet hörbar ein.

10.1.3 Prüfen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (16)

1. Lösen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) wie unter 10.1.2 beschrieben.
2. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest.
3. Schalten Sie die Kettensäge wie unter 10.1.3 beschrieben ein.
4. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (16) in Richtung des Schwerts (7). Die Sägekette (8) muss sofort stehenbleiben!

Hinweis:

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

10.2 Produkt ein-/ausschalten und betreiben (Abb. 1)

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Rückschlag!

- Verwenden Sie das Produkt niemals einhändig!

Einschalten

1. Prüfen Sie, ob sich Sägekettenöl (22) im Öltank (12) befindet.
2. Formen Sie aus dem Ende einer Verlängerungsleitung* eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (9) am hinteren Griff (2) ein.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
4. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (17) von dem Schwert (7).
5. Lösen Sie die Kettenbremse (16). Die Kettenbremse (16) rastet hörbar ein.
6. Halten Sie das Produkt mit der linken Hand am vorderen Griff (14) und mit der rechten Hand am hinteren Griff (2). Daumen und Finger müssen die Griffe (2/14) fest umschließen.
7. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.
8. Schieben Sie die Einschaltsperr (3) am hinteren Griff (2) nach vorne und halten Sie sie in dieser Position.
9. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (11).
10. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) los.

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperr nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperr soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Eine Dauerlaufschtaltung ist nicht möglich.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (11) los.
2. Aktivieren Sie die Kettenbremse (16).
3. Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferte Schwert- und Kettenschutz (17) auf.
4. Ziehen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

5. Entfernen Sie das Verlängerungskabel* aus der Zugentlastung (9).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.3 Überlastschutz

Bei Überlastung des Produkts schaltet dies selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich das Produkt wieder einschalten.

10.4 Sägekettenschmierung prüfen (Abb. 4)

Hinweis:

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

1. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Hinweis:

Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

1. Reinigen Sie den Öldurchlass (21), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette (8) während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel* oder einen Lappen* zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass (21) auszuwischen.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11 Arbeitshinweise

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.

Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!

Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

WARNUNG

Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Benutzer gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Sägekette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Produkt zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Produkt zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

11.1 Richtige Haltung

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
- Nie über Schulterhöhe arbeiten!
- Nie auf Leitern stehend arbeiten!
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
- Das Produkt nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!
- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Produkt immer mit beiden Händen festzuhalten!

11.2 So sägen Sie richtig!

- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf das Produkt aus, jedoch keine übermäßige Gewalt.
- Setzen Sie das Produkt nach Möglichkeit mit dem Krallenanschlag am zu sägenden Ast an.
- Arbeiten Sie niemals ohne Krallenanschlag. Das Produkt kann den Bediener nach vorne reißen.
- Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicken Ästen.
- Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

11.3 Sägetechniken

11.3.1 Ziehendes Sägen

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite des Kettenschwerts von oben nach unten gesägt.

Die Sägekette schiebt das Produkt vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Produkts eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt. Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Produkt und kann Rückschläge besser vermeiden.

11.3.2 Schiebendes Sägen

GEFAHR

Lebensgefährliche Verletzungen!

Verkantet das Kettenschwert, so kann das Produkt mit großer Kraft zum Anwender hingeschleudert werden.

Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze des Kettenschwerts Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt.

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Führungsschiene von unten nach oben gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt rückwärts zum Anwender hin.

11.3.3 Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Den Motor des Produkts immer ausschalten, bevor man von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz wechselt.

11.3.3.1 Stamm liegt am Boden (Abb. 6)

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie den Stamm von oben ganz durch.

- Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

11.3.3.2 Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. 7)

- Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwerts) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden.
- Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwerts) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

11.3.3.3 Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. 8)

- Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwerts) 1/3 des Stammdurchmessers durch.
- Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwerts), bis sich die Schnitte treffen.

11.3.3.4 Sägen auf einem Sägebock (Abb. 9)

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper **1**.
2. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich **2**. Achten Sie auf den herabfallenden Stamm.
3. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt.
4. Achten Sie auf Ihre Füße **3**. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

11.3.4 Entasten (Abb. 10)

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Viele Unfälle geschehen beim Entasten.

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
- Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor.
- Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen.
- Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem Baum.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.

- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Produkts zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

11.3.5 Fällen eines Baumes (Abb. 11, 12)

GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

GEFAHR

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Produkt umgehen können. Benutzen Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

GEFAHR

Lebensgefährliche Verletzungen!

- Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch!
- Beim Fällen nur seitwärts des zu fallenden Baums stehen!

GEFAHR

Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf elektrische Leitungen treffen könnte.

GEFAHR

Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällen den Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abgelängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fällrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt. Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Ast darf nicht brechen oder absplintern.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

WARNUNG

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Entasten:

- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

Fluchtbereich:

- Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung liegen.

Fallkerbe schneiden:

- Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll.
- Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt.
- Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.
- Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

GEFAHR

Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

Fällschnitt:

- Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen.
- Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen.
- Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt.
- Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.
- Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen.
- Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt, und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts

und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

- Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Kettenschwertes, machen Sie zwei Schnitte.
- Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

GEFAHR

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Produkt aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Produkt ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

11.3.6 Lösen einer verklemmten Kettensäge

Falls sich die Kettensäge während des Schneidens einklemmt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Kettensäge aus und sichern Sie sie zum Innern des Baumstamms hin (d.h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Kettensäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird.
3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Kettensäge verwenden, um die verklemmte Kettensäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Kettensäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Lösen einer eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Kettensäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Kettensäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.

11.4 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Setzen Sie den Schwert- und Kettenschutz (17) auf das Schwert (7).
- Aktivieren Sie die Kettenbremse (16).
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Ziehen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

12 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartungs- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

12.1 Reinigung

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
6. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

7. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
8. Reinigen Sie die Nut des Kettenschwerts mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft.
9. Reinigen Sie das Kettenrad.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2 Wartung

Hinweis:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

12.2.1 Kettenrad (18) prüfen (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
3. Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (18) mit einer Prüflöhre*.
4. Falls die Einlaufspuren tiefer als $a=0,5$ mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (18) muss ersetzt werden.
5. Montieren Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8) wieder, wie unter 9.1 beschrieben.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.2 Schwert (7) prüfen (Abb. 1)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
3. Messen Sie die Nuttiefe des Schwerts (7) mit dem Messstab einer Feillehre*.
4. Das Schwert (7) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
 - Das Kettenschwert ist beschädigt.
 - Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Kettenschwerts (4 mm).
 - Die Nut des Kettenschwerts ist verengt oder gespreizt.
5. Montieren Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8) wie unter 9.1 beschrieben.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.3 Schwert (7) wechseln (Abb. 2)

1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8). Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (8) leichter von der Nut des Schwerts (7) abnehmen zu können.
3. Tauschen Sie das Schwert (7) aus und montieren Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8) wie unter 9.1 beschrieben.

12.2.4 Sägekette (8) wechseln und einlaufen lassen (Abb. 2)

GEFAHR

Schwere Verletzungen möglich durch Reißen oder Abspringen der Sägekette!

- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerts, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
 - Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.
1. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und um die Kettenradabdeckung (5) zu entfernen.
 2. Entnehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (8).
 3. Legen Sie die Sägekette (8) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (8) an den Bildzeichen (Pfeilen) an der Sägekette (8) bzw. oberhalb des Führungsbolzen (20).
 4. Legen Sie die Sägekette (8) in die Nut des Schwerts (7) ein.
 5. Setzen Sie das Schwert (7) an dem Führungsbolzen (20) und am Stehbolzen (19) ein. Der Führungsbolzen (20) und der Stehbolzen (19) müssen sich im Langloch am Schwert (7) befinden.
 6. Führen Sie die Sägekette (8) um das Kettenrad (18) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (8).

7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (5) wieder auf. Achten Sie darauf, dass die Kettenradabdeckung (5) in der Nut am Gehäuse sitzt.
8. Drehen Sie das Kettenspannrad (6) im Uhrzeigersinn handfest.
9. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (8) und spannen die Sägekette (8).

Hinweis:

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.

12.2.5 Sägekette (8) schärfen

WARNUNG

Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

- Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

VORSICHT

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.

Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

Hinweise:

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Zum Schärfen sollte die Sägekette (8) straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile* mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

⚠ VORSICHT

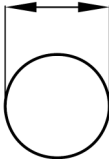
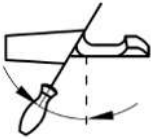



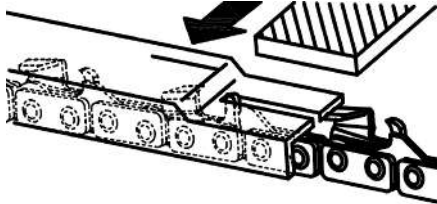

Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

- Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile* von der Innenseite des Schneidzahns nach außen.
Heben Sie die Feile* ab, wenn Sie diese zurückziehen.
- Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite.
Drehen Sie dann die Sägekette (8) um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.

- Die Sägekette (8) ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette (8) ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
- Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile* nachgefeilt werden.
Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.5.1 Anleitung zum Schärfen der Kette

Sägekettentyp	Feildurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann- Rotationswinkel	Einspann- Neigungswinkel	Seitenwinkel	
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Tiefenanschlag				Feile	

13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13.1 Vorbereiten für das Einlagern

- Bringen Sie den Sägekettenschutz an.
- Entleeren Sie das Produkt vollständig.

3. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.2 Transport

- Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff transportiert werden.

14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Hinweis:

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max.} = 0,415 \Omega$) nicht überschreiten, oder b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

14.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

14.2 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H07RN-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Öltankdeckel	3910207003
--------------	------------

15.2 Zulässige Schneidgarnituren

Führungsschienen:	
Kettenschwert Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Sägeketten:	
Sägekette Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Netzstecker nicht am Netz angeschlossen.	Netzstecker in eine Netzsteckdose einstecken.
	Netzspannung fehlt. Haussicherung spricht an.	Steckdosen, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf Reparatur durch Elektrofachkraft. Haussicherung prüfen.
	Kettenbremse ist aktiviert.	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen.
	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Kohlebürsten abgenutzt.	
Motor ist defekt.		
Sägekette läuft nicht.	Kettenbremse blockiert.	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen.
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette falsch montiert.	Montieren Sie die Sägekette korrekt.
	Sägekette ist stumpf.	Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen oder wechseln Sie die Sägekette aus.
	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Produkt läuft schwer/Sägekette springt ab.	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Spannen Sie die Sägekette gegebenenfalls.
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene.	Zu wenig Sägekettenöl.	Prüfen Sie die Öl-Automatik. Füllen Sie gegebenenfalls Sägekettenöl auf.
Ungewöhnliche Vibration	Kettenschwert ist locker.	Kettenschwert auf festen Sitz prüfen.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE**
Art.-Bezeichnung: **Elektro-Kettensäge -
PEKS 1600 C3**
Art.-Nr. **3910209974 - 3910209981;
39102099915; 39102099959**
IAN-Nr. **495499_2504**
Serien-Nr. **01001 - 46072**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich
Germany
Nummer: 0123
Zertifikatsnummer: M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}): 106 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}): 103,3 dB

Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 495499_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit-tels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495499_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Servicekontakt (DE):

Name: Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.DE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

Servicekontakt (CH):

Name: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sitz: Schweiz

Servicekontakt (AT):

Name: Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.AT@scheppach.com
Sitz: Österreich

Servicekontakt (BE):

Name: TeleMarCom
European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.BE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

Sommaire

1	Explication des symboles sur le produit	55
2	Introduction.....	57
3	Description du produit (fig. 1-5).....	57
4	Fournitures (fig. 1).....	57
5	Utilisation conforme.....	57
6	Consignes de sécurité	58
7	Caractéristiques techniques	63
8	Déballage	64
9	Avant la mise en service	64
10	Utilisation	67
11	Consignes de travail.....	69
12	Nettoyage et maintenance.....	72
13	Stockage.....	76
14	Raccordement électrique.....	76
15	Réparation et commande de pièces de rechange.....	77
16	Élimination et recyclage	77
17	Dépannage.....	78
18	Déclaration de conformité UE.....	79
19	Certificat de garantie.....	80
20	Vue éclatée	189

1 Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

ATTENTION

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à la mise en service initiale et respectez impérativement les consignes de sécurité !











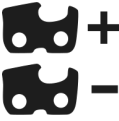





Nous recommandons de suivre une formation professionnelle de sécurité « attestation de formation au fonctionnement des tronçonneuses » répondant aux standards de formation en vigueur dans le pays correspondant pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance de la tronçonneuse, ainsi qu'une formation aux premiers secours. En cas d'inutilisation prolongée et pour s'entraîner, il est toujours conseillé de faire des coupes simples dans du bois bien étagé avant de commencer, afin de se familiariser à nouveau avec la tronçonneuse.

Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi !

Remarque :

Veuillez noter que certaines réglementations nationales, telles que la protection du travail, l'environnement, peuvent restreindre l'utilisation de la tronçonneuse.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !		Desserrer le frein de chaîne.
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.		Moteur à courant alternatif.
	Portez un casque de protection avec protection du visage ou des lunettes de protection et une protection auditive.		Vitesse de la chaîne de tronçonneuse.
	Portez des chaussures de sécurité !		Longueur du guide-chaîne.
	Porter des chaussures solides !		Nombre de maillons d'entraînement.
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les mains, les avant-bras, les jambes et les pieds.		Section de chaîne.
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.		Largeur de rainure.

	<p>Utilisation à deux mains uniquement.</p>		<p>Puissance absorbée.</p>
	<p>Avertissement ! Risque de mouvement de recul (Kickback). Prémunissez-vous d'un mouvement de recul du produit et évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.</p>		<p>Poids en kg.</p>
	<p>Position du frein de chaîne.</p>		<p>Contenance du réservoir d'huile.</p>
	<p>Sens de déplacement de la chaîne de tronçonneuse.</p>		<p>Ne procédez aux travaux de maintenance, de conversion, de réglage et de nettoyage que lorsque le produit est à l'arrêt que la fiche secteur est débranchée.</p>
	<p>Ouverture de remplissage pour l'huile pour chaîne de tronçonneuse.</p>		<p>Si le câble d'alimentation est endommagé ou sectionné, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant !</p>
	<p>Augmenter/réduire la tension de chaîne.</p>		<p>Niveau de puissance acoustique garanti du produit.</p>
	<p>Indication du niveau d'huile pour chaîne de tronçonneuse.</p>		<p>Classe de protection II (double isolation).</p>
	<p>Activez le frein de chaîne.</p>		<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>

2 Introduction

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

3 Description du produit (fig. 1-5)

1. Fiche secteur
2. Poignée arrière
3. Verrouillage de commande
4. Couvercle du réservoir d'huile
5. Protection de pignon
- 5a. Dispositif d'arrêt de chaîne
6. Roue de tension de la chaîne
7. Lame de pliage (rail de guidage)
- 7a. Pignon de renvoi
8. Chaîne de tronçonneuse
9. Décharge de traction

10. Protection des mains arrière
11. Interrupteur On/Off
12. Réservoir d'huile
13. Regard de niveau d'huile
14. Poignée avant
15. Butée de griffe
16. Frein de chaîne/protection des mains avant
17. Protection du guide et de la chaîne
18. Pignon
19. Goujon
20. Boulon de guidage
21. Passage d'huile
22. Huile pour chaîne de tronçonneuse (bio 180 ml)

4 Fournitures (fig. 1)

Pos. Quantité Désignation

- | | | |
|-----|-----|--|
| 7. | 1 x | Lame de pliage (rail de guidage) |
| 8. | 1 x | Chaîne de tronçonneuse |
| 17. | 1 x | Protection du guide et de la chaîne |
| 22. | 1 x | Huile pour chaîne de tronçonneuse (bio 180 ml) |
| | 1 x | Tronçonneuse électrique |
| | 1 x | Mode d'emploi |

5 Utilisation conforme

La tronçonneuse est conçue uniquement pour scier du bois. Le produit doit uniquement être utilisé conformément aux dispositions. Tout autre utilisation est considérée comme non conforme.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

6 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les**

pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique. Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

6.1 Consignes de sécurité applicables aux tronçonneuses

Consignes de sécurité générales pour les scies à chaîne

- a) **Lorsque la scie est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de tronçonneuse. Avant le démarrage de la scie, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de scie.** Lors des travaux réalisés avec une tronçonneuse à chaîne sans fil, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de tronçonneuse.

- b) **Tenez toujours la tronçonneuse à chaîne sans fil en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Veillez à ne jamais maintenir la tronçonneuse à chaîne sans fil en position inverse car cela augmente le risque de blessures.
- c) **Tenez la tronçonneuse à chaîne sans fil uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble secteur.** Le contact de la chaîne de tronçonneuse avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- d) **Portez une protection pour les yeux. Il est recommandé d'utiliser également d'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact accidentel avec la chaîne de scie.
- e) **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse à chaîne sans fil sur un arbre, une échelle, depuis un toit ou une surface instable.** Une telle utilisation présente un risque élevé de blessures.
- f) **Veillez toujours à conserver une position stable et n'utilisez la tronçonneuse à chaîne sans fil que si vous vous trouvez sur un sol ferme, solide et plan.** Les sols glissants et les surfaces instables peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- g) **Si vous découpez une branche sous tension, attendez-vous à un mouvement de recul.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres.** Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de scie, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) **Portez la tronçonneuse à chaîne sans fil par la poignée avant lorsqu'elle est arrêtée, la chaîne de tronçonneuse du côté opposé de votre corps. En cas de transport ou de stockage de la tronçonneuse, mettez toujours le capot de protection.** Une manipulation attentive de la tronçonneuse réduit les risques de contact involontaire avec la chaîne de scie en fonctionnement.
- j) **Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement du rail de guidage et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.

- k) **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à chaîne sans fil à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse électrique pour scier du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Toute utilisation de la tronçonneuse à chaîne sans fil pour des travaux non conformes peut entraîner des situations de danger.
- l) **N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir une compréhension claire des risques et de la manière de les éviter.** L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être gravement blessés par la chute d'un arbre.

Causes et prévention d'un recul

Un recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince dans la fente.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut rapidement repousser le rail en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse à chaîne sans fil, vous devez prendre différentes mesures pour travailler sans risques d'accidents et de blessures.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou d'une tronçonneuse à chaîne sans fil. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenez fermement la tronçonneuse à chaîne sans fil des deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul.** S'il prend des mesures adaptées, l'utilisateur peut maîtriser la force de recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- b) **Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- c) **Utilisez uniquement des rails de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant.** Les rails et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent faire rompre la chaîne et/ou provoquer un recul.

- d) **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de tronçonneuse.** Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de recul.

Autres consignes de sécurité

- Observez minutieusement les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien de ce mode d'emploi. Sauf indication contraire dans le mode d'emploi, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par notre service après-vente.
- Il est recommandé de commencer par s'entraîner à couper des rondins sur un tréteau ou un support.
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut du tronc. Pour garder le contrôle lors du tronçonnage, réduire la force de pression sur la fin de la coupe en tenant fermement les poignées du produit. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que le produit soit immobilisé avant de le retirer. Coupez toujours le moteur du produit et retirez la batterie avant de changer d'arbre.
- Retirez de l'arbre les impuretés, les pierres, les écorces désolidarisées, les clous, les agrafes et le fil de fer.
- **N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.
- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**

Autres consignes de sécurité

- **Suivez toutes les instructions lorsque vous débarrassez la scie à chaîne des dépôts de matériaux, lorsque vous la stockez ou lorsque vous effectuez des travaux de maintenance. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la fiche secteur est débranchée.** Tout fonctionnement inattendu de la scie à chaîne lors de l'élimination de dépôts de matériaux ou lors de travaux de maintenance peut entraîner de graves blessures.
- Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Posez le câble d'alimentation de sorte à éviter qu'il se prenne dans les branches et objets similaires pendant la coupe.
- En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN-F).

- Observez minutieusement les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien de ce mode d'emploi. Sauf indication contraire dans le mode d'emploi, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par notre service après-vente.
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut du tronc. Pour garder le contrôle lors du tronçonnage, réduire la force de pression sur la fin de la coupe en tenant fermement les poignées du produit. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que le produit soit immobilisé avant de le retirer.
- Désactivez toujours le produit et débranchez la fiche secteur avant de changer d'arbre.
- Retirez de l'arbre les impuretés, les pierres, les écorces désolidarisées, les clous, les agrafes et le fil de fer.
- N'utilisez pas le produit sans le lubrifier et veillez toujours à faire l'appoint à temps, avant que le réservoir ne soit vide.
- Utilisez exclusivement les lubrifiants conseillés par le fabricant.
- Il est recommandé de commencer par s'entraîner à couper des rondins sur un tréteau ou un support.
- **N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.
- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**

La chaîne de tronçonneuse peut être affûtée dans un atelier spécialisé autorisé. N'essayez pas d'affûter vous-même la chaîne de la tronçonneuse si vous ne disposez pas d'un outil approprié et de l'expérience nécessaire.

Dispositifs de sécurité (fig. 1)

- **Poignée arrière (2) avec protection des mains (10)**
 - Protège les mains des branches, brindilles et des sauts de chaîne de tronçonneuse.
- **Verrouillage de commande (3)**
 - Le verrouillage de commande doit être déverrouillé pour mettre le produit en marche. Le verrouillage de commande empêche tout démarrage inopiné du produit.
- **Dispositif d'arrêt de chaîne (5a)**
 - Réduit le risque de blessures en cas de rupture ou de saut de la chaîne de tronçonneuse.
- **Chaîne de tronçonneuse (8) à faible mouvement de recul**
 - Aide à amortir les mouvements de recul grâce aux dispositifs de sécurité spécialement conçus à cet effet.

- **Interrupteur On/Off (11) avec arrêt immédiat de la chaîne**
 - Lorsque vous relâchez l'interrupteur On/Off, le produit s'arrête immédiatement.
- **Butée de griffe (15)**
 - Renforce la stabilité lors des coupes verticales et facilite la coupe.

Remarque :

La chaîne de tronçonneuse ne fonctionne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.

- **Frein de chaîne/protection des mains avant (16)**
 - Dispositif de sécurité permettant d'arrêter immédiatement la chaîne de tronçonneuse en cas de mouvement de recul.
 - Le levier peut également être actionné manuellement.
 - Protège la main gauche de l'opérateur si celle-ci glisse sur la poignée avant.
- **Moteur électrique**
 - Doublement isolé pour des raisons de sécurité.

6.2 Équipements de protection individuelle (EPI)

DANGER

Risque de blessures !

Portez toujours des équipements de protection individuelle (EPI) !

- Portez un casque de protection avec protection du visage ou des lunettes de protection et une protection auditive.
- Portez des vêtements de travail près du corps avec insert anticoupures.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Portez des gants de protection.

- **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires.
- **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples, des cravates ou des vêtements avec des cordons qui pendent.
- Pour tous les travaux en forêt, portez un casque de protection. Il vous protégera des chutes de branches. Vérifiez régulièrement que votre casque de protection n'est pas endommagé. Vous devez le changer au plus tard au bout de 5 ans. Utilisez uniquement des casques de protection certifiés.
- La protection du visage ou les lunettes de protection protègent des sciures et éclats de bois. Pour éviter toute blessure aux yeux, portez toujours une protection du visage ou des lunettes de protection lorsque vous utilisez le produit.
- Portez une protection auditive.
- Portez des gants de protection.
- Lors de la découpe de bois sec, portez un masque de protection contre les poussières. De la sciure peut être générée au cours du processus.
- Lorsque l'utilisateur utilise le matériel dans un arbre, il risque de chuter, ce qui lui occasionnera des blessures graves voire mortelles. Portez un équipement de protection antichute.

6.3 Sécurité autour de la zone de travail

- Les dispositions nationales et/ou municipales peuvent fixer des limites temporelles d'utilisation des produits à moteur bruyants. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre municipalité.
- Travaillez toujours à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas si les conditions météorologiques sont défavorables, p. ex. en cas de pluie ou de vent. Ces conditions augmentent le risque d'accident !
- Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Pendant l'utilisation du produit, maintenez les enfants et tiers à bonne distance du produit. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle du produit.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Ne travaillez pas à proximité de grillages ou dans des zones avec des câbles détachés.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Lésions pulmonaires en l'absence de la protection respiratoire prescrite.
- Risque de blessures lié à la projection d'outils en cas de support ou guidage incorrect.
- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Évitez toute mise en service impromptue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, l'interrupteur On/Off ne doit pas être actionné.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, relâchez l'interrupteur On/Off et débranchez la fiche secteur.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

7 Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 VCA/ 50/60 Hz
Puissance nominale S1*	1600 W
Classe de protection	II
Indice de protection	IPX0
Vitesse de la chaîne	15 m/s
Rail de guidage	14"
Longueur du guide-chaîne	41,5 cm
Longueur de coupe**	34 cm
Section de chaîne	3/8"
Nombre de dents du pignon	52 dents
Type de chaîne de tronçonneuse	3/8LP-52
Type du rail de guidage	AP14-52-507P
Réservoir/huile pour chaîne de tronçonneuse	0,35 l
Poids (guide-chaîne et chaîne de tronçonneuse compris)	env. 4,8 kg
Poids (hors guide-chaîne, chaîne de tronçonneuse et câble)	env. 4,2 kg

Sous réserve de modifications techniques !

* Mode de fonctionnement S1, fonctionnement continu

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

**La longueur de coupe effective peut être inférieure à la longueur de coupe indiquée.

Bruits et vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	95,3 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore mesuré L_{wA}	103,3 dB
Niveau de puissance sonore garanti L_{wA}	106 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_n	
Poignée avant	3,26 m/s ²
Poignée arrière	3,51 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

8 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

9 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur le produit.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

DANGER

Risque de blessures !

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.
- Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou du guide !

- Portez des gants résistants aux coupures.

Remarques :

- Les nouvelles chaînes de tronçonneuse s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez la tension de la chaîne après chaque coupe et ajustez-la.
- Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse et guides conçus pour ce produit.

PRUDENCE

Une chaîne de tronçonneuse mal montée entraîne un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil !

Lors du montage de la chaîne de tronçonneuse, veillez à ce que le sens de fonctionnement corresponde aux prescriptions !

- Placez le produit sur une surface plane et droite.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.

Nous prescrivons d'examiner minutieusement le produit avant chaque utilisation et après chaque chute pour détecter les éventuels dommages. Si vous constatez des dommages, éliminez-les immédiatement ou faites-les éliminer par un centre de SAV agréé.

Pour garantir un fonctionnement impeccable et la durabilité du produit, observez les points suivants :

- Bonne fixation du rail de guidage.
- Sens de montage/déplacement, état impeccable (et affûté) de la chaîne de tronçonneuse.
- Tension de la chaîne de tronçonneuse (multiples contrôles et réglages si la chaîne est neuve).
- Fonctionnement du graissage de la chaîne.
- Fonctionnement du frein de chaîne.
- Fonctionnement de l'embrayage (la chaîne ne se déplace pas en marche à vide).

- État irréprochable et intégrité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Mobilité de toutes les pièces mobiles.

9.1 Montage de la lame de pliage (7) et de la chaîne de tronçonneuse (8) (fig. 2)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la protection de pignon (5).
2. Disposez la chaîne de tronçonneuse (8) en boucle de manière à ce que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour aligner la chaîne de tronçonneuse (8), aidez-vous des symboles (flèches) apposés sur la chaîne de tronçonneuse (8) ou au-dessus des boulons de guidage (20).
3. Insérez la chaîne de tronçonneuse (8) dans la rainure de la lame de pliage (7). Pour le montage, pivotez la lame de pliage (7) vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de faciliter le guidage de la chaîne de tronçonneuse (8) sur le palan à chaîne (18). La chaîne de tronçonneuse (8) est dirigée par le pignon de renvoi (7a).
4. Posez la lame de pliage (7) contre le boulon de guidage (20) et le goujon (19). Le boulon de guidage (20) et le goujon (19) doivent être dans le trou longitudinal de la lame de pliage (7).
5. Faites passer la chaîne de tronçonneuse (8) autour du pignon (18) et contrôlez l'alignement de la chaîne de tronçonneuse (8).
6. Remettez la protection de pignon (5) en place. Veillez à ce que la protection de pignon (5) se trouve dans la rainure du carter.
7. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la.
8. Vérifiez une nouvelle fois que la chaîne de tronçonneuse (8) est bien en place et tendez-la (8).

Remarque :

Remarque : le produit se relubrifie après utilisation et de l'huile risque de s'écouler si le produit est stocké sur le côté ou à l'envers. Il s'agit là d'un comportement normal dû à l'ouverture d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir. Il ne peut donc pas faire l'objet d'une réclamation. Étant donné que ce produit est contrôlé et testé avec de l'huile pendant sa fabrication, malgré la vidange réalisée, un peu d'huile peut rester dans le réservoir et occasionner un léger déversement lors du transport du boîtier. Nettoyez le boîtier au moyen d'un chiffon.

Avant de remplacer la chaîne de tronçonneuse, éliminez les impuretés présentes dans la rainure du rail de guidage. En effet, si des dépôts sont présents, la chaîne de tronçonneuse risque de sortir du rail. Les dépôts risquent également d'absorber l'huile pour

chaîne de tronçonneuse. Dans ce cas, l'huile pour chaîne de tronçonneuse ne parvient pas au-dessous du rail ou seulement en quantité insuffisante et la lubrification n'est pas assurée.

9.2 Tendre la chaîne de tronçonneuse (8) (fig. 3)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures si la chaîne de tronçonneuse se détache !

Si la chaîne de tronçonneuse n'est pas suffisamment tendue, elle risque de se détacher en cours de fonctionnement et d'entraîner des blessures.

- Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne de tronçonneuse.
 - La tension de la chaîne de tronçonneuse est insuffisante lorsque les maillons d'entraînement sortent de la rainure située au-dessous du rail de guidage.
 - Si la tension de la chaîne de tronçonneuse est insuffisante, retendez-la.
1. Veillez à ce que le frein de chaîne (16) soit desserré (voir 10.1.2).
 2. Réglez la tension de la chaîne au moyen de la roue de tension de la chaîne (6).
 - Dans le sens des aiguilles d'une montre : augmentation de la tension de chaîne
 - Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : réduction de la tension de chaîne
 3. Faites tourner la chaîne de tronçonneuse (8) à la main pour vérifier son bon fonctionnement. Elle doit glisser librement dans la lame de pliage (7).

La chaîne de scie (8) ne doit pas s'affaisser, mais elle doit permettre de s'éloigner d'au moins 1 à 2 millimètres du guide-chaîne (7) au milieu du guide-chaîne.

La tension et la lubrification de la chaîne de tronçonneuse ont une incidence considérable sur sa durée de vie.

La chaîne de tronçonneuse est tendue correctement lorsqu'elle ne s'affaisse pas au-dessous du guide-chaîne et qu'il est possible de la faire tourner entièrement avec la main gantée. Lorsqu'une traction de 9 N (env. 1 kg) est exercée sur la chaîne de tronçonneuse, celle-ci et le guide-chaîne ne doivent pas être espacés de plus de 7 mm.

Une force de traction moyenne de la main exercée sur la chaîne de tronçonneuse (8) ne doit pas permettre de la retirer de plus de 9 mm.

Remarque :

- La tension d'une nouvelle chaîne doit être contrôlée et rectifiée après quelques minutes de travail.

- La chaîne de tronçonneuse doit être tendue dans un lieu propre, exempt de sciure et autres impuretés de ce type.
- Une tension correcte de la chaîne de tronçonneuse assure la sécurité de l'utilisateur et réduit ou empêche l'usure et l'endommagement de la chaîne.
- Avant de commencer à utiliser le produit pour la première fois, nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne.

ATTENTION

Lorsque la tronçonneuse fonctionne, la chaîne de tronçonneuse s'échauffe et se dilate donc légèrement. Cet « allongement » intervient en particulier avec les chaînes de scie neuves.

9.3 Remplissage d'huile pour chaîne de tronçonneuse (22) (fig. 4)

DANGER

Coupez toujours le produit et laissez le moteur refroidir avant de remplir le réservoir d'huile. Si l'huile déborde, il existe un risque d'incendie.

AVERTISSEMENT

La lame de pliage et la chaîne de tronçonneuse doivent toujours être huilées. Si vous utilisez la tronçonneuse avec trop peu d'huile, la chaîne de tronçonneuse s'émousse plus rapidement, ce qui réduit le rendement de coupe et la durée de vie du matériel. Vous pourrez repérer une quantité insuffisante d'huile à un dégagement de fumée ou à une coloration de la lame de pliage.

ATTENTION

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essayez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Pendant que le produit fonctionne, la chaîne de tronçonneuse est lubrifiée automatiquement. Pour pouvoir lubrifier suffisamment la chaîne de la tronçonneuse, le réservoir doit toujours contenir suffisamment d'huile pour chaîne de tronçonneuse. Vérifiez régulièrement la quantité d'huile présente dans le réservoir.

Remarque :

- Le couvercle est équipé d'une sécurité pour ne pas le perdre.
 - Versez de préférence de l'huile pour chaîne de tronçonneuse biodégradable (22) dans la tronçonneuse.
 - Avant de le produit en marche, vérifiez que le couvercle du réservoir d'huile est en place et fermé.
1. Ouvrez le réservoir d'huile (12). Pour ce faire, dévissez le couvercle du réservoir d'huile (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 2. Pour éviter que de l'huile ne s'échappe, utilisez un entonnoir*.
 3. Remplissez avec précaution d'huile pour chaîne de tronçonneuse (22) jusqu'à atteindre le repère supérieur de l'indicateur de niveau de remplissage d'huile (13). Capacité du réservoir d'huile : max. 350 ml.
 4. Vissez le couvercle du réservoir d'huile (4) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fermer le réservoir (12).
 5. Essayez immédiatement et minutieusement l'huile qui se serait éventuellement renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
 6. Pour contrôler la lubrification de la chaîne de tronçonneuse, maintenez le produit avec la chaîne de tronçonneuse sur une feuille de papier et accélérez à pleins gaz pendant quelques secondes. Le papier permet de savoir si le graissage de chaîne fonctionne.

10 Utilisation

La tronçonneuse électrique est entraînée par un moteur électrique. La chaîne de tronçonneuse est guidée par un guide-chaîne (rail de guidage). Le produit est équipé d'un frein de chaîne à arrêt rapide. Un système de lubrification automatique garantit une lubrification continue de la chaîne. Pour protéger l'utilisateur, la tronçonneuse électrique est dotée de différents dispositifs de protection. Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

⚠ DANGER

Risque de blessures !

Si le produit se coince, ne tentez pas de le retirer par la force.

- Arrêtez le moteur.
- Utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager le produit.

10.1 Frein de chaîne (16) (fig. 1, 5)

⚠ AVERTISSEMENT

Le frein de chaîne doit être contrôlé avant chaque mise en service.

Le frein de chaîne freine immédiatement la chaîne de tronçonneuse en cas de mouvement de recul.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse.

Une chaîne de tronçonneuse qui ne s'arrête pas présente un risque de blessures. Contactez le service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT

Endommagement du produit !

Le maintien prolongé d'un régime moteur élevé alors que le frein de chaîne est actionné endommage le moteur et l'entraînement de chaîne de tronçonneuse.

Si la chaîne de tronçonneuse se déplace tout de même, contactez le service après-vente.

Remarque :

La chaîne de tronçonneuse ne fonctionne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.

10.1.1 Activation du frein de chaîne/de la protection des mains avant (16)

1. Poussez le frein de chaîne/la protection des mains avant (16) vers la lame de pliage (7).

10.1.2 Desserrage du frein de chaîne/de la protection des mains avant (16)

1. Tirez le frein de chaîne/la protection des mains avant (16) vers la poignée avant (14). Le frein de chaîne/protection des mains avant (16) s'enclenche en émettant un son.

10.1.3 Contrôle du frein de chaîne/de la protection des mains avant (16)

1. Desserrez le frein de chaîne/protection des mains avant (16) comme le décrit le chapitre 10.1.2.
2. Tenez la tronçonneuse des deux mains.
3. Mettez la tronçonneuse en marche comme l'indique le chapitre 10.1.3.
4. Poussez le frein de chaîne/la protection des mains avant (16) vers la lame de pliage (7). La chaîne de tronçonneuse (8) doit s'arrêter immédiatement !

Remarque :

Si la chaîne de tronçonneuse ne s'arrête pas, n'utilisez pas le produit. Une chaîne de tronçonneuse qui ne s'arrête pas présente un risque de blessures. Contactez le service après-vente.

10.2 Mise en marche/arrêt et utilisation du produit (fig. 1)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au recul !

- N'utilisez jamais le produit à une main !

Mise sous tension

1. Vérifiez si de l'huile pour chaîne de tronçonneuse (22) se trouve dans le réservoir (12).
2. Formez une boucle à partir de l'extrémité d'un câble de rallonge* et accrochez-la à la décharge de traction (9) au niveau de la poignée arrière (2).
3. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant correctement protégée par un fusible.
4. Retirez la protection du guide et de la chaîne (17) de la lame de pliage (7).
5. Desserrez le frein de chaîne (16). Le frein de chaîne (16) s'enclenche en émettant un son.
6. Tenez le produit en saisissant la poignée avant (14) avec la main gauche et la poignée arrière (2) avec la main droite. Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées (2/14).
7. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul.
8. Faites glisser le verrouillage de commande (3) de la poignée arrière (2) vers l'avant et maintenez-le dans cette position.
9. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (11).

10. Relâchez le verrouillage de commande (3).

Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir actionné le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Une commutation permanente est impossible.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (11).
2. Activez le frein de chaîne (16).
3. Après chaque utilisation du produit, mettez en place la protection du guide et de la chaîne (17) fournie.
4. Lorsque le produit n'est pas utilisé, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
5. Retirez le câble rallonge* de la décharge de traction (9).

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

10.3 Protection contre les surcharges

En cas de surcharge, le produit s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le produit peut être remis en marche.

10.4 Contrôle du graissage de la chaîne de tronçonneuse (fig. 4)

Remarque :

Avant de débuter le travail, vérifiez le niveau d'huile et le bon fonctionnement du graissage de la chaîne.

1. Pour contrôler la lubrification de la chaîne de tronçonneuse, maintenez le produit avec la chaîne de tronçonneuse sur une feuille de papier et accélérez à pleins gaz pendant quelques secondes. Le papier permet de savoir si le graissage de chaîne fonctionne.

Remarque :

Si aucune trace d'huile n'est visible, nettoyez éventuellement le passage d'huile ou faites réparer la tronçonneuse par notre service après-vente.

1. Nettoyez le passage d'huile (21) afin de garantir une lubrification automatique et impeccable de la chaîne de tronçonneuse (8) pendant le fonctionnement. Pour ce faire, utilisez un pinceau* ou un chiffon* afin d'essuyer les résidus du passage d'huile (21).

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11 Consignes de travail

DANGER

Risque de blessures !

Cette section traite du maniement de base du produit.

Les informations qui y figurent ne remplacent pas la longue formation et l'expérience d'un spécialiste. Évitez toute tâche pour laquelle vous n'êtes pas suffisamment qualifié !

Tout maniement imprudent du produit peut entraîner des blessures extrêmement graves, voire mortelles !

DANGER

Risque de blessures !

Les travaux de sciage, d'abattage et tous les travaux qui y sont liés ne doivent être réalisés que par des personnes formées à cet effet.

AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc d'arbre si la lame de pliage est moins longue que le diamètre du tronc.

Remarques :

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.

Observez les prescriptions propres à chaque pays concernant les travaux d'abattage et informez-vous auprès des autorités compétentes.

- Veillez à ce que personne ne soit blessé par les chutes de branches et d'arbres.
- Seules les personnes chargées des travaux d'abattage peuvent séjourner dans la zone de travail.
- Gardez la zone de travail autour du tronc dégagée et rangée pour que l'utilisateur puisse maintenir une position stable.
- Gardez les issues de secours dégagées et rangées afin de pouvoir rapidement quitter la zone de travail.
- N'effectuez pas d'abattage par grand vent, mauvais temps ou si la visibilité est mauvaise.
- Tenez-vous éloigné de la prochaine zone de travail d'au moins deux fois et demi la longueur de l'arbre.
- Coupez le moteur si la tronçonneuse rencontre un corps étranger. Contrôlez la tronçonneuse et réparez-la si nécessaire.
- Protégez la chaîne de tronçonneuse des impuretés et du sable. Quelques impuretés suffisent à émousser rapidement la chaîne de tronçonneuse et augmentent le risque de mouvement de recul.

- Exercez-vous en découpant des petits troncs d'arbres pour vous familiariser avec le produit avant d'effectuer des travaux plus difficiles.
- Appuyez le boîtier de la tronçonneuse électrique contre le tronc d'arbre lorsque vous commencez les travaux de tronçonnage.
- Laissez la tronçonneuse travailler. N'exercer qu'une légère pression vers le bas.
- Pour éviter de perdre le contrôle du produit lorsque la chaîne de tronçonneuse ressort du bois, n'exercez plus de pression sur la chaîne à la fin de la coupe.
- Ne coupez pas de bois directement sur le sol et n'essayez pas de couper des racines qui sortent du sol.
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le produit en cas de situation inattendue.
- Vous disposez d'un meilleur contrôle si vous sciez avec le dessous du guide (avec la chaîne tirante).
- La chaîne de tronçonneuse ne doit pas toucher le sol ou un quelconque autre objet pendant ou après le sciage.
- Respectez également les mesures de prévention du recul (voir Consignes de sécurité).

11.1 Maintien correct

DANGER

Risque de blessures !

- Ne travaillez jamais sur un sol instable !
- Ne travaillez jamais au-dessus de la hauteur d'épaules !
- Ne travaillez jamais debout sur une échelle !
- Ne vous penchez pas trop !
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque les conditions météorologiques et de terrain le permettent !
- Tenez-vous dans une position stable avec les deux jambes bien calées au sol.
- Attention aux obstacles jonchant la zone de travail.
- Pendant les travaux, tenez toujours le produit fermement des deux mains !

11.2 Ainsi, vous procéderez à un sciage impeccable !

- Exercez une pression uniforme sur le produit sans forcer.
- Si possible, placez le produit avec la griffe d'abattage sur la branche à scier.

- Ne travaillez jamais sans butée de griffe. Le produit pourrait projeter l'opérateur vers l'avant.
- Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches.
- L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle ainsi que les vibrations lors des travaux.
- En cas de contact avec un corps étranger. Vérifiez si le produit a été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.

11.3 Techniques de sciage

11.3.1 Sciage par traction

Cette technique consiste à scier de haut en bas avec le côté inférieur du guide-chaîne.

La chaîne de tronçonneuse éloigne le produit de l'utilisateur vers l'avant. Ici, le bord avant du produit forme un support qui absorbe les forces générées par le sciage sur le tronc. Lors d'un sciage par traction, l'utilisateur a beaucoup plus le contrôle du produit et peut mieux éviter les mouvements de recul.

11.3.2 Sciage par poussée

⚠ DANGER

Blessures mortelles !

Si le guide-chaîne se coince, le produit risque d'être projeté avec force en direction de l'utilisateur. Si l'utilisateur ne compense pas la force de poussée vers l'arrière de la chaîne de tronçonneuse par la force de son corps, seule la pointe du guide-chaîne risque d'être encore en contact avec le bois. Un recul peut alors se produire.

Cette technique consiste à scier de bas en haut avec le côté supérieur du rail de guidage.

La chaîne de tronçonneuse pousse alors le produit vers l'arrière, en direction de l'utilisateur.

11.3.3 Tronçonnage

Le tronçonnage désigne le sciage de troncs d'arbres abattus en petits tronçons. Si possible, calez le tronc avec des branches, des tiges ou des cales.

- **Veillez toujours à conserver une position stable et n'utilisez la tronçonneuse à chaîne sans fil que si vous vous trouvez sur un sol ferme, solide et plan.** Les sols glissants et les surfaces instables peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut de la branche. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de retirer le produit.

- Coupez toujours le moteur du produit avant de changer de zone de travail.

11.3.3.1 Le tronc est couché au sol (fig. 6)

- La chaîne de tronçonneuse ne doit pas toucher le sol ou un quelconque autre objet pendant ou après le sciage.
- Sciez entièrement le tronc depuis le haut.
- S'il est possible de faire tourner le tronc, sciez-le aux 2/3. Retournez ensuite le tronc et sciez le reste depuis le haut.

11.3.3.2 Le tronc repose sur l'une de ses extrémités (fig. 7)

- Commencez par scier 1/3 du tronc du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide-chaîne) pour éviter que le tronc ne se brise.
- Sciez ensuite le reste du tronc du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide-chaîne) au niveau de la première entaille pour ne pas coincer la lame.

11.3.3.3 Le tronc repose sur ses deux extrémités (fig. 8)

- Commencez par scier 1/3 du tronc du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide-chaîne).
- Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide-chaîne) jusqu'à ce que les deux entailles se rejoignent.

11.3.3.4 Sciage sur un tréteau (fig. 9)

1. Maintenez fermement le produit à deux mains et guidez-le devant le corps pendant le sciage **1**.
2. Une fois le tronc sectionné, faites passer le produit à droite de votre corps. Tenez votre bras gauche aussi droit que possible **2**. Faites attention à la chute du tronc.
3. Placez-vous de manière à ce que le tronc coupé ne présente aucun danger.
4. Faites attention à vos pieds **3**. En chutant, le tronc coupé peut causer des blessures.
5. Veillez à garder l'équilibre et une position stable.

11.3.4 Ébranchage (fig. 10)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

De nombreux accidents se produisent lors de l'ébranchage.

- Maintenez fermement le produit à deux mains et guidez-le devant le corps pendant le sciage.
- Pendant que vous l'utilisez, ne vous penchez pas trop en avant.
- Ne coupez jamais de branches lorsque vous vous trouvez sur le tronc d'un arbre.
- Gardez un œil sur la zone de recul lorsque les branches sont sous tension.

Le terme d'ébranchage désigne l'élimination des branches et rameaux d'un arbre.

- N'enlevez les branches d'appui qu'après la coupe.
- Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut afin d'éviter que le produit ne se coince.
- Pour scier les branches plus épaisses, utilisez la même technique que pour le tronçonnage.
- Travaillez à gauche du tronc et aussi près que possible du produit. Dans la mesure du possible, le poids du produit doit reposer sur le tronc.
- Déplacez-vous pour scier les branches au-delà du tronc.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.
- Lors de l'ébranchage, laissez d'abord les grosses branches descendantes qui soutiennent l'arbre. Coupez les petites branches pour les retirer.
- Éliminez les branches orientées vers le bas en les découpant par le dessus.
- N'effectuez jamais d'ébranchage au-dessus de la hauteur d'épaules.

11.3.5 Abattage d'un arbre (fig. 11, 12)

DANGER

Risque de blessures !

Les travaux de sciage, d'abattage et tous les travaux qui y sont liés ne doivent être réalisés que par des personnes formées à cet effet.

DANGER

L'abattage d'un arbre requiert une grande expérience. L'abattage d'arbres est réservé aux personnes à l'aise avec le produit. N'utilisez pas le produit si vous n'êtes pas sûr de vous.

DANGER

Blessures mortelles !

- Ne sciez jamais complètement le tronc de l'arbre !
- Lors de l'abattage, tenez-vous impérativement sur les côtés par rapport à la chute de l'arbre !

DANGER

N'abattez pas d'arbre en présence de vent fort ou tourbillonnant, s'il existe un risque de dommages matériels ou si l'arbre risque de chuter sur des lignes électriques.

DANGER

Si vous abattez des arbres, veillez à ne pas exposer d'autres personnes à des dangers, à ne pas toucher de lignes électriques et à ne pas causer de dommages matériels. Si un arbre entre en contact avec une ligne électrique, informez-en immédiatement le fournisseur responsable.

- Veillez à ce qu'aucune personne et aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail. La distance de sécurité entre l'arbre à abattre et la prochaine zone de travail doit correspondre à 2 1/2 longueurs d'arbre.
- Tenez compte du sens de chute : L'opérateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité à proximité de l'arbre abattu afin de pouvoir le tronçonner et l'ébrancher facilement. Veillez à ce que l'arbre abattu ne se coince pas dans un autre arbre. Tenez compte du sens de chute normal, qui dépend de l'inclinaison et de la torsion de l'arbre, du sens du vent et du nombre de branches.
- Les petits arbres dont le diamètre ne dépasse pas 15-18 cm peuvent normalement être abattus en une seule coupe.
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut de la branche. Veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de retirer le produit.
- Pour les découpes sur terrain incliné, tenez-vous toujours du côté le plus haut du tronc. Pour garder le contrôle lors du tronçonnage, réduire la force de pression sur la fin de la coupe en tenant fermement les poignées du produit. Veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que le produit soit immobilisé avant de le retirer. Désactivez toujours le produit et débranchez la fiche secteur avant de changer d'arbre.
- Dans le cas d'arbres de diamètre supérieur, vous devrez pratiquer des entailles et procéder à une coupe d'abattage.
- Veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse ne se coince pas dans la coupe de scie. La branche ne doit pas se casser ou s'ébrécher.
- Retirez de l'arbre les impuretés, les pierres, les écorces désolidarisées, les clous, les agrafes et le fil de fer.

AVERTISSEMENT

Dès la fin du sciage, relevez votre protection auditive afin d'entendre les sons et signaux d'avertissement.

Ébranchage :

- Éliminez les branches orientées vers le bas en les découpant par le dessus. N'effectuez jamais d'ébranchage au-dessus de la hauteur d'épaules.

Zone de fuite :

- Retirez les broussailles autour de l'arbre pour faciliter l'évacuation. La zone de fuite doit se situer à env. 45° par rapport au sens de chute prévu.

Découpe d'une entaille :

- effectuez une entaille dans la direction de chute prévue de l'arbre.
- Commencez par l'entaille horizontale inférieure.
- La profondeur de coupe doit être d'env. 1/3 du diamètre du tronc.
Vous éviterez ainsi de coincer la chaîne de tronçonneuse ou le rail de guidage lorsque vous effectuerez la deuxième entaille.
- Effectuez ensuite une coupe inclinée à environ 45° du haut vers le bas de manière à ce qu'elle se termine exactement sur l'entaille horizontale inférieure.

DANGER

Ne passez jamais devant un arbre entaillé.

Coupe d'abattage :

- Effectuez la coupe d'abattage de l'autre côté du tronc en vous tenant à gauche du tronc et en effectuant un sciage par traction.
- La coupe d'abattage doit se situer au moins 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale.
- Elle doit être suffisamment profonde pour que la distance la séparant de ligne d'entaille ne dépasse pas 1/10 du diamètre du tronc.
- La zone non sciée du tronc s'appelle le pivot (pivot d'abattage).
Ce pivot empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction.
Ne sciez pas le pivot.
- lorsque la coupe d'abattage s'approche du pivot, l'arbre doit commencer à tomber.
- Si vous remarquez que l'arbre ne va peut-être pas tomber dans la direction souhaitée ou qu'il s'incline vers l'arrière et que la chaîne de tronçonneuse est coincée, interrompez la coupe d'abattage et utilisez une cale en bois, en plastique ou en aluminium pour élargir l'entaille et faire basculer l'arbre dans la direction souhaitée.
- Si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide-chaîne, effectuez deux coupes.
- Une fois la coupe d'abattage effectuée, le tronc tombe tout seul ou à l'aide d'une cale de chute/ d'un pied-de-biche.

DANGER

Dès que l'arbre commence à tomber, retirez le produit de l'entaille, arrêtez le moteur, déposez le produit et quittez la zone de travail par la zone de fuite. Soyez attentifs aux chutes de branches et à ne pas trébucher.

11.3.6 Extraction d'une tronçonneuse coincée

Si la tronçonneuse sans fil se coince pendant la coupe, procédez comme suit :

1. Arrêtez la tronçonneuse sans fil et sécurisez-la vers l'intérieur du tronc (c'est-à-dire vers le centre du tronc d'arbre) ou sur un câble à outils séparé.
2. Retirez la tronçonneuse de l'entaille en soulevant la branche au niveau requis.
3. Au besoin, utiliser une scie égoïne ou une deuxième tronçonneuse pour libérer la tronçonneuse coincée en réalisant une découpe à au moins 30 cm de la tronçonneuse coincée.

Que vous utilisiez une scie manuelle/tronçonneuse pour libérer la tronçonneuse coincée ou pas, les coupes servant à libérer la tronçonneuse doivent toujours être effectuées vers l'extérieur (vers l'extrémité des branches) pour que la tronçonneuse ne soit pas emportée par les parties découpées et éviter de compliquer la situation davantage.

11.4 Après utilisation

- **Arrêtez toujours le produit avant de le poser et attendez qu'il se soit arrêté.**
- Placez la protection du guide et de la chaîne (17) sur la lame de pliage(7).
- Activez le frein de chaîne (16).
- Laissez refroidir le produit.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

12 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Débranchez la fiche secteur.
- Laissez le produit refroidir.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou du guide !

- Portez des gants résistants aux coupures.

12.1 Nettoyage

1. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Utilisez un pinceau ou une balayette pour nettoyer la chaîne de tronçonneuse. N'utilisez pas de liquides.
3. Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
4. Si nécessaire, nettoyez les poignées avec un chiffon humide lavé à l'eau savonneuse.
5. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
6. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
7. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
8. Nettoyez la rainure du guide-chaîne à l'aide d'un pinceau ou d'air comprimé.
9. Nettoyez le pignon.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2 Maintenance

Remarque :

Entretenez soigneusement le produit. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement du produit. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le produit.

Placez le produit sur une surface plane et droite.

12.2.1 Contrôle du pignon (18) (fig. 2)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (5).
2. Retirez la lame de pliage (7) et la chaîne de tronçonneuse (8).
3. Contrôlez les traces de rodage sur le pignon (18) au moyen d'un gabarit de contrôle*.
4. Si la profondeur des traces de rodage est supérieure à $a=0,5$ mm, n'utilisez pas le produit et consultez un revendeur spécialisé. Le pignon (18) doit être remplacé.
5. Remontez la lame de pliage (7) et la chaîne de tronçonneuse (8) comme le décrit le chapitre 9.1.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.2 Contrôle de la lame de pliage (7) (fig. 1)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (5).
2. Retirez la lame de pliage (7) et la chaîne de tronçonneuse (8).
3. Mesurez la profondeur de la lame de pliage (7) avec la règle graduée d'une jauge*.
4. La lame de pliage (7) doit être remplacée dans l'un des cas suivants :
 - Le guide-chaîne est endommagé.
 - La profondeur de la rainure mesurée est inférieure à la profondeur minimale de la rainure du guide-chaîne (4 mm).
 - La rainure du guide-chaîne est rétrécie ou écartée.
5. Montez la lame de pliage (7) et la chaîne de tronçonneuse (8), comme le décrit le chapitre 9.1.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.3 Remplacement de la lame de pliage (7) (fig. 2)

1. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (5).
2. Retirez la lame de pliage (7) et la chaîne de tronçonneuse (8).
Pour le démontage, pivotez la lame de pliage (7) vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de faciliter le retrait de la chaîne de tronçonneuse (8) de la rainure de la lame de pliage (7).
3. Remplacez la lame de pliage (7) et montez-la (7), ainsi que la chaîne de tronçonneuse (8) comme le décrit le chapitre 9.1.

12.2.4 Remplacement de la chaîne de tronçonneuse (8) et rodage (fig. 2)

DANGER

Risque de blessures graves en cas de rupture ou de saut de la chaîne de tronçonneuse !

- Ne fixez jamais une nouvelle chaîne de tronçonneuse sur un pignon usé ou sur un rail de guidage endommagé ou usé. La chaîne de tronçonneuse risque de sauter ou de se rompre.
- Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse et guides conçus pour ce produit.
 - Nettoyez la rainure du guide-chaîne avant de remplacer la chaîne de tronçonneuse car celle-ci risque de sortir du rail en cas de dépôts d'impuretés. Les dépôts risquent également d'absorber l'huile pour chaîne de tronçonneuse. Dans ce cas, l'huile pour chaîne de tronçonneuse ne parvient pas au-dessous du rail ou seulement en quantité insuffisante et la lubrification est réduite.
1. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne et retirer la protection de pignon (5).
 2. Retirez la lame de pliage (7) et la chaîne de tronçonneuse (8).
 3. Disposez la chaîne de tronçonneuse (8) en boucle de manière à ce que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour aligner la chaîne de tronçonneuse (8), aidez-vous des symboles (flèches) apposés sur la chaîne de tronçonneuse (8) ou au-dessus du boulon de guidage (20).
 4. Insérez la chaîne de tronçonneuse (8) dans la rainure de la lame de pliage (7).

5. Posez la lame de pliage (7) contre le boulon de guidage (20) et le goujon (19). Le boulon de guidage (20) et le goujon (19) doivent être dans le trou longitudinal de la lame de pliage (7).
6. Faites passer la chaîne de tronçonneuse (8) autour du pignon (18) et contrôlez l'alignement de la chaîne de tronçonneuse (8).
7. Remettez la protection de pignon (5) en place. Veillez à ce que la protection de pignon (5) se trouve dans la rainure du carter.
8. Tournez la roue de tension de la chaîne (6) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la.
9. Vérifiez une nouvelle fois que la chaîne de tronçonneuse (8) est bien en place et tendez-la (8).

Remarque :

Avec une chaîne de tronçonneuse neuve, la force de tension diminue au bout d'un certain temps. Par conséquent, vous devez retendre la chaîne de tronçonneuse après les 5 premières coupes et au plus tard après 10 minutes de sciage.

12.2.5 Affûtage de la chaîne de tronçonneuse (8)

AVERTISSEMENT

Risque d'accident accru en raison d'une chaîne de tronçonneuse mal affûtée !

Les écarts par rapport aux cotes de la géométrie de coupe lors de l'affûtage augmentent le risque de recul du produit.

- Faites affûter la chaîne de tronçonneuse par un spécialiste.

La chaîne de tronçonneuse peut être affûtée dans un atelier spécialisé autorisé. N'essayez pas d'affûter vous-même la chaîne de la tronçonneuse si vous ne disposez pas d'un outil approprié et de l'expérience nécessaire.

PRUDENCE

Pour affûter la chaîne, des outils spéciaux sont nécessaires afin de garantir que les outils de coupe soient affûtés au bon angle et à la bonne profondeur. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même largeur et la même longueur.

Remarques :

Une chaîne de tronçonneuse bien affûtée garantit des résultats optimaux en matière de coupe. Elle attaque le bois sans effort et laisse derrière elle de grands et longs copeaux de bois.

Une chaîne de tronçonneuse est émoussée lorsque vous avez besoin de pousser l'équipement de coupe à travers le bois et que les copeaux de bois sont très petits. Si la chaîne est très émoussée, les copeaux sont remplacés par de la poussière de bois.

1. Débranchez la fiche secteur.
2. Pour effectuer un affûtage correct, vérifiez que la chaîne de tronçonneuse (8) est bien tendue.
3. L'affûtage s'effectue avec une lime ronde* de 4,0 mm de diamètre.

PRUDENCE

D'autres diamètres endommagent la chaîne de tronçonneuse et risquent d'entraîner des dangers lors du travail !

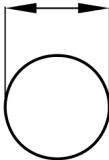
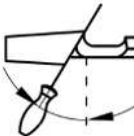



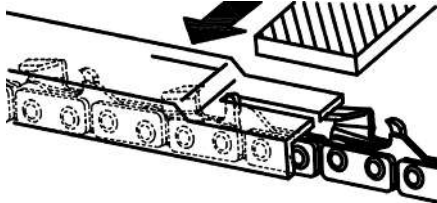

4. L'affûtage ne doit être réalisé que de l'intérieur vers l'extérieur. Passez la lime* de l'intérieur de la dent de coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime* lorsque vous la retirez.

5. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez ensuite la chaîne de tronçonneuse (8) et affûtez les dents de l'autre côté.
6. La chaîne de tronçonneuse (8) est considérée comme étant usée et à remplacer par une neuve (8) lorsque la dent de coupe ne mesure plus qu'env. 4 mm.
7. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.
8. Tous les trois affûtages, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de la profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate*.

La limitation de profondeur doit être en retrait d'env. 0,65 mm par rapport à la dent de coupe. Après réinitialisation, arrondissez légèrement la limitation de profondeur vers l'avant.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.5.1 Consignes d'affûtage de la chaîne

Type de chaîne de tronçonneuse	Diamètre de lime	Angle supérieur	Angle inférieur	Angle d'inclinaison supérieur (55°)	Mesure de profondeur standard
					
		Angle de rotation de serrage	Angle d'inclinaison de serrage	Angle latéral	
21PBX	env. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Butée de profondeur				Lime	

13 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

13.1 Préparation à l'entreposage

1. Fixez le guide-chaîne.
2. Videz entièrement le produit.
3. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

13.2 Transport

- Le produit ne doit être transporté qu'au niveau de la poignée prévue à cet effet.

14 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Remarque :

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points qui a) ne dépassent pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » ($Z_{max} = 0,415 \Omega$, ou b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplissent la condition a) ou b).

14.1 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

14.2 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du signe « H07RN-F ».

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

14.3 Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Couvercle du réservoir d'huile	3910207003
--------------------------------	------------

15.2 Guides + chaînes de tronçonneuse autorisés

 Rails de guidage :	
Guide-chaîne Kangxin AP14-52-507P	3910207001
 Chaînes de scie :	
Chaîne de tronçonneuse Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - LIDL propose des solutions de retour direct dans leurs filiales et supermarchés. Les retours et l'élimination sont gratuits pour nos clients.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer le produit !

- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

17 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La fiche secteur n'est pas branchée sur le secteur.	Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
	Tension secteur inexistante.	Contrôlez les prises, le câble de raccordement secteur, le câble, la fiche secteur. S'il y a lieu, sollicitez des réparations auprès d'un électricien. Vérifiez les fusibles du bâtiment.
	Les fusibles du bâtiment réagissent.	
	Le frein de chaîne est activé.	Vérifiez le frein de chaîne et desserrez-le si besoin.
	L'interrupteur On/Off est défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Balais de carbone usés.	
	Le moteur est défectueux.	
La chaîne de tronçonneuse ne fonctionne pas.	Frein de chaîne bloqué.	Vérifiez le frein de chaîne et desserrez-le si besoin.
Résultats de coupe médiocres.	Chaîne de tronçonneuse mal montée.	Montez correctement la chaîne de tronçonneuse.
	La chaîne de tronçonneuse est émoussée.	Faites affûter la chaîne de tronçonneuse par un spécialiste ou remplacez-la.
	Tension de chaîne insuffisante.	Contrôlez la chaîne de tronçonneuse. Au besoin, tendez la chaîne de tronçonneuse.
Le produit fonctionne avec difficulté/la chaîne de tronçonneuse saute.	Tension de chaîne insuffisante.	Contrôlez la chaîne de tronçonneuse. Au besoin, tendez la chaîne de tronçonneuse.
La chaîne de tronçonneuse s'échauffe, dégagement de fumée lors du sciage, décoloration du rail.	Quantité insuffisante d'huile pour chaîne de tronçonneuse.	Vérifiez le système de lubrification automatique. Au besoin, faites l'appoint d'huile pour chaîne de tronçonneuse.
Vibrations inhabituelles	Le guide-chaîne est desserré.	Vérifiez que le guide-chaîne est bien en place.

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **PARKSIDE**
Désignation : **Tronçonneuse électrique - PEKS 1600 C3**
Réf. **3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
N° IAN **495499_2504**
N° de série **01001 - 46072**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/CE – annexe IV

Organisme notifié : TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich
Allemagne

Numéro : 0123
Numéro de certification : M6A 011284 0666

2000/14/CE_2005/88/CE – annexe : V

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) : 106 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) : 103,3 dB

Responsable de la documentation :

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.
Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Traitement en cas de garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez lire les indications suivantes :

- Veuillez tenir votre ticket de caisse et le numéro d'article le bon de caisse (par ex. IAN 495499_2504) à disposition en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- En cas de survenance de dysfonctionnements ou d'autres défauts, veuillez d'abord contacter le département de service dénommé ci-après par voie téléphonique ou par courrier électronique.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme étant défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- À l'adresse parksidediy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les notices d'utilisation via le masque de recherche. La saisie du numéro d'article (IAN) 495499_2504 vous mène à la notice d'utilisation pour votre article.



Contact de service (FR) :

Nom : Netsend GmbH
 Nachtwaid 6
 DE - 79206 Breisach am Rhein

Téléphone : 00800 4003 4003
E-mail : service.FR@schepbach.com
Siège : Allemagne

Contact de service (BE) :

Nom : TeleMarCom
 European Services GmbH
 Am Ziegelweiher 24
 DE - 61130 Nidderau
Téléphone : 00800 4003 4003
E-mail : service.BE@schepbach.com
Siège : Allemagne

Contact de service (CH) :

Nom : Klaus-Häberlin AG
 Industriestraße 6
 CH - 8610 Uster
Téléphone : 00800 4003 4003
E-mail : service.CH@schepbach.com
Siège : Suisse

Certificat de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen op het product	83
2	Inleiding	85
3	Productbeschrijving (afb. 1-5).....	85
4	Inhoud van de levering (afb. 1).....	85
5	Beoogd gebruik.....	85
6	Veiligheidsvoorschriften	86
7	Technische gegevens	91
8	Uitpakken	92
9	Voor de ingebruikname	92
10	Bediening	94
11	Werkinstructies	96
12	Reiniging en onderhoud	100
13	Opslag	103
14	Elektrische aansluiting	103
15	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	103
16	Afvalverwerking en hergebruik.....	104
17	Verhelpen van storingen	105
18	EU-conformiteitsverklaring	106
19	Garantiebewijs	107
20	Explosietekening	189

1 Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

LET OP

Lees deze gebruikshandleiding voorafgaand aan het eerste gebruik grondig door en volg altijd de veiligheidsvoorschriften!





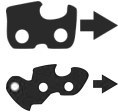



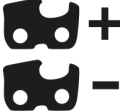





Het wordt aanbevolen dat u een professionele veiligheidskursus "Deelnamecertificaat kettingzaagcursus" met een nationale trainingsnorm over het gebruik en onderhoud van kettingzagen en een EHBO-cursus volgt. Als u de kettingzaag gedurende langere tijd niet gebruikt en om te oefenen, dient u voor aanvang altijd een aantal eenvoudige zaagsnedes in veilig ondersteund hout te maken om weer vertrouwd te raken met de kettingzaag.

Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig!

Aanwijzing:

Houd er rekening mee dat bepaalde nationale voorschriften, zoals bijv. werkveiligheid, milieu, het gebruik van de machine kunnen beperken.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!		Kettingrem losmaken.
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.		Wisselstroommotor.
	Draag een veiligheidshelm met geaaitbeschermer, resp. een veiligheidsbril en gehoorbescherming.		Zaagkettingsnelheid.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Kettingzwaardlengte.
	Stevig schoeisel dragen!		Aantal aandrijfschakels.
	Het is belangrijk om beschermende kleding te dragen voor handen, onderarmen, benen en voeten.		Kettingsteek.
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.		Groefbreedte.
	Alleen voor tweehandige bediening.		Stroomverbruik.

	<p>Waarschuwing! Gevaar voor terugslag (kickback). Pas op voor terugslag van het product en vermijd contact met het uiteinde van het zaagblad.</p>		<p>Gewicht kg.</p>
	<p>Positie voor kettingrem.</p>		<p>Inhoud van de olietank.</p>
	<p>Looprichting van de zaagketting.</p>		<p>Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als het product is uitgeschakeld en de voedingsstekker is verwijderd!</p>
	<p>Vulopening voor kettingzaagolie.</p>		<p>Trek de voedingsstekker direct uit het stopcontact als het snoer is beschadigd of doorgesneden!</p>
	<p>Kettingspannen verhogen/verlagen.</p>		<p>Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.</p>
	<p>Kettingolievulpeil-indicatie.</p>		<p>Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).</p>
	<p>Kettingrem activeren.</p>		<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>

2 Inleiding

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

3 Productbeschrijving (afb. 1-5)

1. Voedingsstekker
2. Achterste greep
3. Inschakelblokkering
4. Olietankdop
5. Kettingwielafdekking
- 5a. Kettingvanginrichting
6. Kettingspanwiel
7. Kettingzwaard (geleideblad)
- 7a. Afbuigster
8. Zaagketting
9. Trekontlasting
10. Achterste handbescherming

11. Aan/uit-schakelaar
12. Olietank
13. Oliepeilindicator
14. Voorste greep
15. Klauwaanslag
16. Kettingrem/voorste handbescherming
17. Zwaard- en kettingbescherming
18. Kettingwiel
19. Tapbout
20. Geleidepen
21. Oliedoorvoer
22. Kettingzaagolie (bio 180 ml)

4 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
7.	1 x	Kettingzwaard (geleideblad)
8.	1 x	Zaagketting
17.	1 x	Zwaard- en kettingbescherming
22.	1 x	Kettingzaagolie (bio 180 ml)
	1 x	Elektrische kettingzaag
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Beoogd gebruik

De benzine kettingzaag is alleen ontworpen voor het zagen van hout. Het product is niet bedoeld voor andere toepassingen (bijv. snijden van metselwerk, kunststof of voedsel).

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

6 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of**

- medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
 - c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
 - e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
 - g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

6.1 Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

Algemene veiligheidsvoorschriften voor kettingzagen

- a) **Houd u bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag of de zaagketting niets raakt.** Tijdens werkzaamheden met een ket-

- tingzaag kan een moment onoplettendheid er toe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden vastgegrepen.
- b) **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste greep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkpositie verhoogt het risico op letsel en mag nooit worden toegepast.
 - c) **Houd de kettingzaag alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat de zaagketting of de eigen netkabel in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Als de zaagketting in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
 - d) **Draag oogbescherming. Overige beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten wordt geadviseerd.** De juiste beschermen- de kleding vermindert het gevaar voor letsel door rondvliegende spaanders en onvoorzien contact met de zaagketting.
 - e) **Werk met de kettingzaag niet in een boom, een ladder of op een dak of een onstabiele stand- plaats.** Bij gebruik op een dergelijke wijze bestaat ernstig gevaar voor letsel.
 - f) **Neem altijd een stevige stabiele stand in en gebruik de kettingzaag uitsluitend als u op een stevige, veilige en vlakke grond staat.** Een gladde of een onstabiele ondergrond kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag.
 - g) **Let er tijdens het zagen op dat een onder span- ning staande tak, zal terugveren.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de onder spanning staande tak de gebruiker raken en/of de controle over de kettingzaag laten verliezen.
 - h) **Wees met name voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge boompjes.** Het dunne ma- teriaal kan in de zaagketting verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.
 - i) **Draag de kettingzaag aan de voorste greep in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van het lichaam afgekeerd. Bij het transport of de opslag van de kettingzaag altijd de bescher- mende afdekking eroverheen trekken.** Zorgvuldige omgang met de kettingzaag beperkt de waar- schijnlijkheid op een onvoorzien aanraken met de draaiende zaagketting.
 - j) **Neem de aanwijzingen inzake het smeren, de kettingspanning en het verwisselen van geleide- bladen in acht.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan breken of meer kans op te- rugslag opleveren.
 - k) **Alleen hout zagen.** Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet ge- schikt is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag

niet voor het zagen van metaal, kunststof, met- selwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- l) **Probeer geen boom te kappen, voordat u duide- lijk begrip hebt van risico's en de preventie hier- van.** De gebruiker of andere personen kunnen door een vallende boom ernstig letsel oplopen.

Oorzaken en vermijding van terugslag

Terugslag kan optreden als het uiteinde van het geleideblad een voorwerp raakt of als de zaagketting in de snede wordt vastgeklemd door omhoog buigend hout.

In sommige gevallen kan contact van het uiteinde van het zaagblad een onverwachte naar achteren gerichte reactie veroorzaken waarbij het geleideblad in de richting van de gebruiker omhoog wordt geslagen.

Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van het geleideblad kan het zaagblad snel terugstoten in de richting van de gebruiker.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de contro- le over de zaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoor- zieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Als ge- bruiker van de kettingzaag moet u verschillende maat- regelen treffen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van de kettingzaag. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hier- onder beschreven:

- a) **Houd de kettingzaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Als de juiste maatregelen worden genomen, kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden. Laat de kettingzaag nooit los.
- b) **Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voor- komt onopzettelijk contact met het uiteinde van het zaagblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- c) **Gebruik ter vervanging altijd geleidebladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn voorge- schreven.** Onjuiste vervangende geleidebladen en zaagkettingen kunnen breuk van de zaagketting en/ of terugslag tot gevolg hebben.
- d) **Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terug- slag.

Overige veiligheidsvoorschriften

- Volg de onderhouds-, inspectie- en service-instructies in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten op de juiste manier gerepareerd of vervangen worden door ons Servicecentrum, tenzij anders vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Het wordt aanbevolen dat een beginnende gebruiker op zijn minst oefent met het zagen van boomstammen op een werkbok of metalen werkbok.
- Ga altijd boven de boomstam staan als u op hellingen zaagt. Om tijdens het "doorzagen" volledige controle te behouden, moet tegen het einde van de zaagsnede de aanpersdruk worden gereduceerd, zonder de stevige greep aan de handgrepen van het product losser te maken. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het snijden tot het product gestopt is voordat u het product daar weghaalt.
Schakel de motor van het product altijd uit en verwijder de accu voordat u van boom naar boom gaat.
- Vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad moeten van de boom verwijderd worden.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**

Overige veiligheidsvoorschriften

- **Neem alle aanwijzingen, als u de kettingzaag van materiaalresten ontdoet, deze opbergt of onderhoudswerkzaamheden hieraan wil uitvoeren. Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld en of de voedingsstekker is verwijderd.** Een onverwacht gebruik van de kettingzaag bij het verwijderen van materiaalresten of tijdens de onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Wanneer het netsnoer van dit product beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder.
- Leg de aansluitleiding zo dat deze tijdens het zagen niet door takken of gelijksoortig wordt gegrepen.
- Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld (H07RN-F).
- Volg de onderhouds-, inspectie- en service-instructies in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten op de juiste manier gerepareerd of vervangen worden door ons Servicecentrum, tenzij anders vermeld in de gebruiksaanwijzing.

- Ga altijd boven de boomstam staan als u op hellingen zaagt. Om tijdens het "doorzagen" volledige controle te behouden, moet tegen het einde van de zaagsnede de aanpersdruk worden gereduceerd, zonder de stevige greep aan de handgrepen van het product losser te maken. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het snijden tot het product gestopt is voordat u het product daar weghaalt.
Het product altijd uitschakelen en de voedingsstekker eruit trekken, voordat men van boom naar boom wisselt.
- Vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad moeten van de boom verwijderd worden.
- Gebruik het product niet zonder smering en let erop om deze altijd op tijd bij te vullen, voordat de tank leeg is.
- Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen.
- Het wordt aanbevolen dat een beginnende gebruiker op zijn minst oefent met het zagen van boomstammen op een werkbok of metalen werkbok.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**

De zaagketting kan in een erkende werkplaats opnieuw worden geslepen. Probeer de zaagketting niet zelf te slijpen als u niet over geschikt gereedschap en de nodige ervaring beschikt.

Veiligheidsvoorzieningen (afb. 1)


- **Achterste greep (2) met handbescherming (10)**
 - Beschermt de hand tegen takken en twijgen en in het geval dat de zaagketting eraf springt.
- **Inschakelblokkering (3)**
 - Om het product in te schakelen, moet de inschakelblokkering ontgrendeld zijn. De inschakelblokkering voorkomt het onvoorzien starten van het product.
- **Kettingvanginrichting (5a)**
 - Vermindert het gevaar op letsels als de zaagketting scheurt of eraf springt.
- **Zaagketting (8) met lage terugslag**
 - Hilt Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- **Aan/uit-schakelaar (11) met onmiddellijke kettingstop**
 - Het product schakelt onmiddellijk uit wanneer u de aan/uit-schakelaar loslaat.
- **Klauwaanslag (15)**
 - Verhoogt de stabiliteit bij verticale snedes en maakt zagen gemakkelijker.

Aanwijzing:

De zaagketting loopt niet als de kettingrem is geactiveerd.

- **Kettingrem / voorste handbescherming (16)**
 - Veiligheidsvoorziening die de zaagketting onmiddellijk stopt in geval van terugslag.
 - De hendel kan ook handmatig worden bediend.
 - Beschermt de linkerhand van de bestuurder als deze van de voorste handgreep afglijdt.
- **elektromotor**
 - Is vanwege veiligheidsredenen dubbel geïsoleerd.

6.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

 GEVAAR
Gevaar voor letsel!
Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM):
– Draag een veiligheidshelm met gelaatbescherming of veiligheidsbril en gehoorbescherming.
– Draag nauw aansluitende beschermende kleding met zaagbeschermingslaag.
– Draag antislip veiligheidsschoenen.
– Draag veiligheidshandschoenen.

- **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek wanneer u het product gebruikt. Gebruik het product niet als u op blote voeten of met open sandalen loopt. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of dassen.
- Draag bij alle soorten werkzaamheden in het bos een veiligheidshelm. Deze geeft bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen. De helm dient uiterlijk na 5 jaar te worden vervangen. Gebruik uitsluitend goedgekeurde veiligheidshelmen.

- De gelaatbescherming en/of de veiligheidsbril biedt bescherming tegen zaagsel en houtsplinters. Om oogletsel te voorkomen, dient bij het werken met het product altijd een gelaatbescherming of veiligheidsbril te worden gedragen.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Draag een stofmasker bij het zagen van droog hout. Er kan zaagstof vrijkomen.
- Als in de boom wordt gewerkt, kan de gebruiker vallen. De gebruiker kan ernstig gewond raken of worden gedood. Draag een valbeveiliging.

6.3 Veiligheid van de omgeving

- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen een tijdslimiet stellen aan het gebruik van luidruchtige, door een motor aangedreven product. Vraag uw lokale overheid hiernaar.
- Werk alleen bij daglicht.
- Werk niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bijv. regen of wind. Hierbij bestaat een verhoogd risico op ongelukken!
- Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het product. Bij afbuiging kunt u de controle over het product verliezen.
- Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Werk niet in de buurt van draadafrasteringen of in gebieden met losse oude draad.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schade aan de longen als de voorgeschreven ademhalingsbescherming niet wordt gedragen.

- Gevaar voor letsel door wegslingerend gereedschap bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding.
- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de aan/uit-schakelaar niet worden ingedrukt.
- Voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, laat u de aan/uit-schakelaar los en trekt u de voedingsstekker uit het stopcontact.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

7 Technische gegevens

Nominale spanning	220-240V AC / 50/60 Hz
Vermogen S1*	1600 W
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX0
Kettingnelheid	15 m/s
Geleideblad	14"
Kettingzwaardlengte	41,5 cm
Snijlengte**	34 cm
Kettingsteek	3/8"
Kettingwiel aantal tanden	52 tanden
Type zaagketting	3/8LP-52

Type geleideblad	AP14-52-507P
Tank/kettingzaagolie	0,35 l
Gewicht (met kettingzwaard en zaagketting)	ca. 4,8 kg
Gewicht (zonder kettingzwaard, zaagketting en kabel)	ca. 4,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

*Bedrijfsmodus S1 (continubedrijf)

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

**De werkelijke snijlengte kan korter zijn dan de aangegeven snijlengte.

Geluid en trilling

WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA}	95,3 dB
Meeton nauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau L_{wA}	103,3 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{wA}	106 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie a_n	
Voorste greep	3,26 m/s ²
Achterste greep	3,51 m/s ²
Meeton nauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemisiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissie-waarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfs-cyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

8 Uitpakken

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

9 Voor de ingebruikname

WAARSCHUWING

Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het product uitvoert.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Steek de voedingsstekker pas in het stopcontact als het product klaar is voor gebruik.

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Als een onvolledig gemonteerd product wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het product pas nadat het volledig gemonteerd is.
- Voor elk gebruik een visuele inspectie uitvoeren om te controleren of het product compleet is en geen beschadigde of versleten onderdelen bevat. Veiligheids- en veiligheidsinrichtingen moeten intact zijn.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard!

- Draag snijbestendige handschoenen.

Aanwijzingen:

- Een nieuwe zaagketting rekt op en moet vaker worden opgespannen. Controleer de kettingspanning regelmatig na elke snede en stel deze zo nodig bij.
- Gebruik alleen zaagkettingen en zaagbladen die voor dit product ontworpen zijn.

VOORZICHTIG

Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd zaaggedrag van het product!

Let bij het monteren van de zaagketting op de voorgeschreven looprichting!

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.

Het is verplicht om het product voor elk gebruik of na het laten vallen zorgvuldig te controleren op eventuele schade. Als er schade wordt gevonden, moet deze onmiddellijk door u of een erkend servicecentrum worden gerepareerd.

De volgende punten moeten in acht worden genomen om ervoor te zorgen dat het product perfect functioneert en een lange levensduur heeft:

- Correcte plaatsing van het geleideblad.
- Installatie/looprichting, evenals perfecte (scherpe) zaagketting.

- Spanning van de zaagketting (meerdere keren controleren en opnieuw afstellen met een nieuwe ketting).
- Werking van de kettingsmering.
- Werking van de kettingrem.
- Werking van de koppeling (geen beweging van de ketting bij stationair draaien).
- Perfecte staat en volledigheid van de veiligheidsvoorzieningen en de snij-inrichting.
- Stevige bevestiging van de schroefverbindingen.
- Soepel lopen van alle bewegende delen.

9.1 Monteer het kettingzwaard (7) en de zaagketting (8) (afb. 2)

1. Draai het kettingspanwiel (6) tegen de klok in om de kettingwielafdekking (5) te verwijderen.
2. Leg de zaagketting (8) in een lus zodat de snijkanten rechtsom uitgelijnd zijn. Volg de symbolen (pijlen) op de zaagketting (8) of boven de geleidepen (20) om de zaagketting (8) uit te lijnen.
3. Steek de zaagketting (8) in de groef van het kettingzwaard (7).
Houd voor de montage het zwaard (7) omhoog gezwenkt in een hoek van ongeveer 45 graden om het gemakkelijker te maken de zaagketting (8) op het kettingwiel (18) te kunnen geleiden. De zaagketting (8) wordt via de afbuigster (7a) geleid.
4. Plaats het kettingzwaard (7) op de geleidebout (20) en op de tapbout (19). De geleidebout (20) en de tapbout (19) moeten in het sleufgat op het kettingzwaard (7) geplaatst worden.
5. Leid de zaagketting (8) rond het kettingwiel (18) en controleer de uitlijning van de zaagketting (8).
6. Plaats het kettingwielafdekking (5) weer terug. Let erop dat de kettingwielafdekking (5) in de groef op de behuizing zit.
7. Draai het kettingspanwiel (6) met de hand rechtsom.
8. Controleer nogmaals de zitting van de zaagketting (8) en span de zaagketting (8).

Aanwijzing:

Houd er rekening mee dat het product na gebruik opnieuw zal oliën en dat er olie kan lekken als het product zijwaarts of ondersteboven wordt bewaard. Dit is een normaal proces, veroorzaakt door de noodzakelijke ventilatieopening aan de bovenrand van de tank, en is geen reden tot reclamatie. Aangezien dit product tijdens de productie met olie wordt gecontroleerd en getest, kan er ondanks het legen een klein restje in de tank achterblijven, dat tijdens het transport van de behuizing gemakkelijk met olie besmeurd kan raken. Maak de behuizing schoon met een doek.

Voordat u de zaagketting verwisselt, moet de groef van het geleideblad van vuil worden ontdaan, omdat de zaagketting uit het zaagblad kan springen als er vuilaf-

zetting aanwezig is. De afzettingen kunnen ook de kettingzaagolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de kettingzaagolie de onderkant van de rail niet of slechts in geringe mate bereikt en smering wordt verhinderd.

9.2 Zaagketting (8) spannen (afb. 3)



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door wegspringende zaagketting!

Een onvoldoende gespannen zaagketting kan tijdens het gebruik losraken en letsel veroorzaken.

- Controleer regelmatig de spanning van de zaagketting.
- De zaagkettingspanning is te laag als de aandrijfschakels uit de groef aan de onderkant van het geleideblad komen.
- Versterk de zaagketting goed als de zaagkettingspanning te laag is.

1. Controleer of de kettingrem (16) gelost is (zie 10.1.2).
2. Stel de kettingspanning met het kettingspanwiel (6) in.
 - Rechtsom - verhoogt de kettingspanning
 - Linksom - vermindert de kettingspanning
3. Draai de zaagketting (8) met de hand om te controleren of deze goed loopt. Het moet vrij in het kettingzwaard (7) glijden.

De zaagketting (8) mag niet doorzakken, maar moet wel minimaal 1-2 millimeter van het zaagblad (7) in het midden van het zaagblad weggetrokken kunnen worden.

De kettingspanning en kettingsmering hebben een aanzienlijke invloed op de levensduur van de zaagketting.

De zaagketting is correct gespannen als deze niet doorhangt aan de onderzijde van het kettingzwaard en helemaal rond kan worden getrokken met de gehandschoende hand. Wanneer u met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht aan de zaagketting trekt, mogen de zaagketting en het kettingzwaard niet meer dan 7 mm uit elkaar liggen.

De zaagketting (8) mag er bij een gemiddelde trekkracht met de hand maximaal 9 mm kunnen worden afgetrokken.

Aanwijzing:

- De spanning van een nieuwe ketting moet na enkele minuten werken worden gecontroleerd en bijgesteld.
- Het spannen van de zaagketting moet gebeuren op een schone plaats, vrij van zaagsel en dergelijke.

- Het correct spannen van de zaagketting is voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of voorkomt slijtage en schade aan de ketting.
- Wij raden de gebruiker aan om de kettingspanning te controleren voordat hij voor de eerste keer aan het werk gaat.

LET OP

Tijdens het werken met de zaag warmt de zaagketting op en wordt daardoor iets langer. Dit "opnieuw verlengen" is vooral te verwachten bij nieuwe zaagkettingen.

9.3 Kettingzaagolie (22) bijvullen (afb. 4)

GEVAAR

Schakel het product altijd uit en laat de motor afkoelen voordat u olie bijvult. Er bestaat brandgevaar als er olie overloopt.

WAARSCHUWING

Zwaard en zaagketting mogen niet zonder olie zijn. Als u de benzine kettingzaag met weinig olie gebruikt, neemt het zaagvermogen en de levensduur van de zaagketting af, omdat de zaagketting sneller stomp wordt. Te weinig olie is te herkennen aan de rookontwikkeling of de verkleuring van het zwaard.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

De zaagketting wordt automatisch gesmeerd tijdens het gebruik van het product. Om de zaagketting goed te smeren, moet er altijd voldoende kettingzaagolie in de olietank zijn. Controleer regelmatig de resterende hoeveelheid olie in het oliereservoir.

Aanwijzing:

- Het deksel is voorzien van een verliesbeveiliging.

- Vul bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingzaagolie (22) in de kettingzaag.
 - Voordat u het product inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de olietankdop op zijn plaats zit en gesloten is.
1. Open de olietank (12). Schroef hiervoor de olietankdop (4) linksom los.
 2. Gebruik een trechter* om te voorkomen dat er olie weglekt.
 3. Vul de kettingzaagolie (22) voorzichtig bij tot de bovenste markering van de oliepeilindicator (13) is bereikt. Inhoud olietank: max. 350 ml.
 4. Draai de olietankdop (4) rechtsom dicht om de olietank (12) af te sluiten.
 5. Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
 6. Om de smering van de zaagketting te controleren, houdt u het product met de zaagketting boven een vel papier en geeft u enkele seconden vol gas. Op het papier kunt u zien of de kettingsmering werkt.

10 Bediening

De elektrische kettingzaag beschikt over een elektromotor als aandrijving. De draaiende zaagketting wordt geleid door een kettingzwaard (geleideblad).

Het product is uitgerust met een snelstop-kettingrem. Een automatisch oliesysteem zorgt voor een continue kettingsmering. Ter bescherming van de gebruiker is de elektrische kettingzaag voorzien van verschillende veiligheidsinrichtingen.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Als het product vastzit, probeer het product er dan niet met geweld uit te trekken.

- Zet de motor af.
- Gebruik een hefboomarm of wig om het product vrij te krijgen.

10.1 Kettingrem (16) (afb. 1, 5)

WAARSCHUWING

De kettingrem moet elke ingebruikname worden gecontroleerd.

De kettingrem remt de zaagketting bij terugslag onmiddellijk af.

WAARSCHUWING

Als de kettingrem niet correct werkt, mag u de kettingzaag niet gebruiken.

Er bestaat een risico op letsel door de slepende zaagketting.

Neem contact op met de klantenservice.

WAARSCHUWING

Productbeschadiging!

Als het motortoerental te lang wordt opgevoerd terwijl de kettingrem is geblokkeerd, raken de motor en de zaagkettingaandrijving beschadigd.

Als de zaagketting desondanks beweegt, moet u contact opnemen met de klantenservice.

Aanwijzing:

De zaagketting loopt niet als de kettingrem is geactiveerd.

10.1.1 De kettingrem/voorste handbescherming activeren (16)

1. Kantel de kettingrem/voorste handbescherming (16) in de richting van het kettingzwaard (7).

10.1.2 Draai de kettingrem/voorste handbescherming (16) los

1. Trek de kettingrem/voorste handbescherming (16) naar de voorste greep (14) toe. De kettingrem/voorste handbescherming (16) klikt hoorbaar vast.

10.1.3 De kettingrem/voorste handbescherming controleren (16)

1. Maak de kettingrem/voorste handbescherming (16) los, zoals beschreven in 10.1.2.
2. Houd de kettingzaag stevig vast met beide handen.
3. Schakel de kettingzaag in zoals beschreven onder 10.1.3.
4. Kantel de kettingrem/voorste handbescherming (16) in de richting van het kettingzwaard (7). De zaagketting (8) moet onmiddellijk stoppen!

Aanwijzing:

Als de zaagketting nog steeds beweegt, mag u het product niet gebruiken. Er bestaat een risico op letsel door de slepende zaagketting. Neem contact op met de klantenservice.

10.2 Het product in-/uitschakelen en bedienen (afb. 1)

WAARSCHUWING

Risico op letsel door terugslag!

- Gebruik het product nooit met één hand!

Inschakelen

1. Controleer of er kettingzaagolie (22) in de olietank (12) zit.
2. Vorm aan het einde van het verlengsnoer* een lus en hang deze in de trekontlasting (9) op de achterste greep (2).
3. Steek de voedingsstekker in een correct gezekeerd stopcontact.
4. Verwijder de zwaard- en kettingbescherming (17) van het kettingzwaard (7).
5. Maak de kettingrem (16) los. De kettingrem (16) klikt hoorbaar vast.
6. Houd het product met uw linkerhand vast aan de voorste greep (14) en met uw rechterhand aan de achterste greep (2). Duim en vingers moeten de grepen (2/14) stevig omsluiten.
7. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen.
8. Schuif de inschakelblokkering (3) op de achterste greep (2) naar voren en houd deze in deze positie.
9. Voor het inschakelen van het product, drukt u de aan/uit-schakelaar (11) in.
10. Maak de inschakelvergrendeling (3) los.

Aanwijzing:

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

Een continue schakeling is niet mogelijk.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (11) los.
2. Activeer de kettingrem (16).
3. Plaats na de werkzaamheden met het product de meegeleverde zwaard- en kettingbescherming (17) aan.
4. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.

5. Verwijder het verlengsnoer* uit de trekcontlasting (9).

* = niet altijd meegeleverd!

10.3 Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting van het product schakelt het vanzelf uit. Na een afkoeltijd (variërend in tijd) kan het product weer worden ingeschakeld.

10.4 Zaagkettingsmering controleren (afb. 4)

Aanwijzing:

Controleer voor het begin van de werkzaamheden het oliepeil en de werking van de kettingsmering.

1. Om de smering van de zaagketting te controleren, houdt u het product met de zaagketting boven een vel papier en geeft u enkele seconden vol gas. Op het papier kunt u zien of de kettingsmering werkt.

Aanwijzing:

Als er geen oliespoor te zien is, reinig dan eventueel de oliedoorvoer en laat de benzine kettingzaag door onze klantenservice repareren.

1. Reinig de oliedoorvoer (21) om het storingsvrij, automatisch smeren van de zaagketting (8) tijdens het gebruik te garanderen. Gebruik een kwast* of een doek* om resten uit de oliedoorvoer (21) te vegen.

* = niet altijd meegeleverd!

11 Werkinstructies

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Dit hoofdstuk behandelt de basistechniek voor het gebruik van het product.

De hier verstrekte informatie vervangt niet de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman.

Vermijd werkzaamheden waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent!

Onzorgvuldig gebruik van het product kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben!

GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Het zagen en kappen van bomen en alle daarmee verbonden werkzaamheden mogen alleen door speciaal hiervoor opgeleide en getrainde personen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Wij raden onervaren gebruikers vanwege veiligheidsredenen af om boomstammen te vellen met een zwaardlengte die kleiner is dan de diameter van de stam.

Aanwijzingen:

Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.

Neem de betreffende nationale voorschriften voor kapwerkzaamheden in acht en win informatie in bij de bevoegde instantie.

- Let op dat de vallende takken en bomen niemand kunnen raken.
- In de werkomgeving mogen zich alleen de voor het kappen benodigde personen ophouden.
- Houd de werkomgeving rondom de stam vrij en opgeruimd, zodat de gebruiker die er werkt veilig kan staan.
- Houd vluchtwegen vrij en opgeruimd om de werkomgeving snel te kunnen verlaten.
- Voer geen kapwerkzaamheden uit bij harde wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd steeds een afstand tot de dichtstbijzijnde werkplek van ten minste 2 1/2 boomlengte aan.
- Schakel de motor uit als de zaag in aanraking komt met vreemde objecten. Controleer de zaag en repareer deze zo nodig.
- Beveilig de zaagketting tegen vuil en zand. Zelfs bij een geringe hoeveelheid vuil kan de zaagketting snel bot worden, waardoor het gevaar voor terugslag toeneemt.
- Begin met het zagen van kleinere boomstammen om te oefenen en om gevoel voor het product te krijgen voordat u de lastige taken gaat uitvoeren.
- Druk de behuizing van de kettingzaag tegen de boomstam, als u met zagen begint.
- Laat de zaag het werk doen. Oefen slechts lichte druk naar beneden uit.
- Om te voorkomen dat u de controle over het product verliest als de zaagketting uit het hout komt, mag u aan het einde van de zaagsnede geen druk op de zaag uitoefenen.
- Snijd geen hout dat op de grond ligt en probeer geen wortels door te snijden die uit de grond steken.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het product in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- U hebt betere controle als u met de onderkant van het zwaard zaagt (met trekking).

- De zaagketting mag tijdens en na het zagen de grond of een ander voorwerp niet raken.
- Neem ook de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (zie veiligheidsinstructies).

11.1 Juiste houding

GEVAAR

Gevaar voor letsels!

- Nooit op onstabiele oppervlakken werken!
- Nooit boven schouderhoogte werken!
- Nooit staand op ladders werken!
- Werk niet te ver vooruit!
- Gebruik het product alleen bij gunstige weers- en terreinomstandigheden!
- Sta met beide voeten stevig op de grond.
- Wacht op obstakels in het werkgebied.
- Houd het product tijdens het werken altijd met beide handen vast!

11.2 Zo zaagt u op de juiste wijze!

- Oefen gelijkmatige druk uit op het product, maar gebruik geen overmatige kracht.
- Plaats indien mogelijk het product met de klauwaanslag op de te zagen tak.
- Werk nooit zonder klauwaanslag. Het product kan de operator naar voren trekken.
- Gebruik de klauwaanslag voor het zagen van boomstammen of dikke takken.
- Het gebruik van de klauwaanslag verhoogt de arbeidsveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting tijdens het werk en vermindert ook de trillingen.
- Indien een vreemd voorwerp is geraakt. Controleer het product op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u het product opnieuw start en ermee gaat werken. Indien het product bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.

11.3 Zaagtechnieken

11.3.1 Trekkend zagen

Bij deze techniek met de onderkant van het kettingzwaard van boven naar beneden gezaagd.

De zaagketting schuift het product naar voren, weg van de gebruiker. Hier vormt de voorkant van het product een steun die de krachten absorbeert die op de boomstam ontstaan tijdens het zagen. Bij het trekken van de zaag heeft de gebruiker veel meer controle over het product en kan hij terugslag beter vermijden.

11.3.2 Duwend zagen

GEVAAR

Levensgevaarlijke letsels!

Als het kettingzwaard kantelt, kan het product met grote kracht naar de gebruiker worden geslingerd.

Als de gebruiker de kracht van de naar achteren duwende zaagketting niet compenseert met zijn lichaamskracht, bestaat het risico dat alleen het uiteinde van het kettingzwaard nog in contact is met het hout, met terugslag als gevolg.

Bij deze techniek wordt met de bovenkant van het geleideblad van onder naar boven gezaagd.

De zaagketting duwt het product naar achteren in de richting van de gebruiker.

11.3.3 Afkorten

Afkorten is het zagen van gekapte boomstammen in kleine stukken. Indien mogelijk moet de stam worden onderbouwd en ondersteund door takken, balken of wiggen.

- **Neem altijd een stevige stabiele stand in en gebruik de kettingzaag uitsluitend als u op een stevige, veilige en vlakke grond staat.** Een gladde of een onstabiele ondergrond kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag.
- Ga altijd boven de tak staan als u op hellingen zaagt. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het zagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voordat u het product verwijdt.
- Schakel de motor van het product altijd uit voordat u van werkstation naar werkstation gaat.

11.3.3.1 Stam ligt op de grond (afb. 6)

- De zaagketting mag tijdens en na het zagen de grond of een ander voorwerp niet raken.
- Zaag vanaf de bovenkant helemaal door de stam heen.
- Als de mogelijkheid bestaat om de stam te draaien, zaag deze tot 2/3 door. Dan draait u de stam om en zaagt u de rest van de stam van bovenaf door.

11.3.3.2 De stam wordt aan één uiteinde ondersteund (afb. 7)

- Zaag eerst 1/3 van de stamdiameter van onder naar boven door (met de bovenkant van het kettingzwaard) om splinteren te voorkomen.
- Zaag vervolgens van boven naar beneden (met de onderkant van het kettingzwaard) in de richting van de eerste zaagsnede om vastlopen te voorkomen.

11.3.3.3 De stam wordt aan beide uiteinden ondersteund (afb. 8)

- Zaag eerst 1/3 van de stamdiameter van boven naar beneden door (met de onderkant van het kettingzwaard).
- Zaag vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het kettingzwaard) totdat de zaagsneden samenkomen.

11.3.3.4 Zagen op een werkbok (afb. 9)

1. Houd het product stevig met beide handen vast en leid het product voor het lichaam terwijl u zaagt **1**.
2. Geef het product bij het zagen van het hout rechts van het lichaam door.
Houd uw linkerarm zo recht mogelijk **2**. Kijk uit voor de vallende stam.
3. Plaats uzelf zodanig dat de afgehakte stam geen gevaar oplevert.
4. Let op uw voeten **3**. De afgezaagde stam kan verwondingen veroorzaken als hij valt.
5. Zorg ervoor dat uw lichaam in evenwicht is en dat u een stabiele stand hebt.

11.3.4 Snoeien (afb. 10)

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsels!

Er gebeuren veel ongelukken tijdens het snoeien.

- Houd het product stevig met beide handen vast en leid het product voor het lichaam terwijl u zaagt.
- Buig tijdens de werkzaamheden nooit te ver naar voren.
- Zaag nooit takken af als u op de boomstam staat.
- Houd het terugslaggebied in de gaten wanneer takken onder spanning staan.

Snoeien is de term voor het verwijderen van takken en twijgen van een boom.

- Verwijder ondersteunende takken pas nadat u ze op lengte hebt afgekort.
- Takken onder spanning moeten van onder naar boven worden gezaagd om te voorkomen dat het product vastloopt.
- Gebruik bij het afzagen van dikkere takken dezelfde techniek als bij het op lengte afkorten.
- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij het product. Indien mogelijk rust het gewicht van het product op de stam.
- Verander de locatie om takken voorbij de stam te zagen.
- Vertakte takken worden afzonderlijk op lengte afgekort.

- Laat bij het snoeien de grotere neerwaartse takken die de boom ondersteunen eerst zitten. Snoei kleinere takken met één snede.
- Verwijder naar beneden hangende takken door de snede boven de tak te maken.
- Snoei nooit hoger dan schouderhoogte.

11.3.5 Vellen van een boom (afb. 11, 12)

GEVAAR

Gevaar voor letsels!

Het zagen en kappen van bomen en alle daarmee verbonden werkzaamheden mogen alleen door speciaal hiervoor opgeleide en getrainde personen worden uitgevoerd.

GEVAAR

Er is veel ervaring nodig om bomen te kappen. Kap alleen bomen als u het product veilig kunt hanteren. Gebruik het product nooit als u zich onveilig voelt.

GEVAAR

Levensgevaarlijke letsels!

- Zaag de stam nooit helemaal door!
- Bij het kappen alleen aan de zijkant van de te kappen boom gaan staan!

GEVAAR

Zaag een boom niet om als er een sterke of veranderlijke wind staat, als er gevaar is voor schade aan eigendommen of als de boom elektriciteitskabels zou kunnen raken.

GEVAAR

Bij het vellen van bomen moet erop worden gelet dat andere personen niet aan gevaar worden blootgesteld, geen voedingsleidingen geraakt worden en er geen materiële schade wordt veroorzaakt. Als een boom met een voedingsleiding in contact komt, moet het nutsbedrijf direct op de hoogte worden gebracht.

- Zorg ervoor dat er zich geen mensen of dieren in de buurt van het werkgebied bevinden. De veiligheidsafstand tussen de te kappen boom en de dichtstbijzijnde werkplek moet 2 1/2 boomlengte zijn.
- Let op de kaprichting: De gebruiker moet zich veilig in de buurt van de gekapte boom kunnen bewegen om de boom gemakkelijk te kunnen omzagen en snoeien. Voorkomen moet worden dat de vallende

boom in een andere boom verstrikt raakt. Let op de natuurlijke valrichting, die afhangt van de helling en kromming van de boom, de windrichting en het aantal takken.

- Kleine bomen met een diameter van 15-18 cm kunnen meestal met één zaagsnede worden afgezaagd.
- Ga altijd boven de tak staan als u op hellingen zaagt. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het zagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voordat u het product verwijdert.
- Ga altijd boven de boomstam staan als u op hellingen zaagt. Om tijdens het "doorzagen" volledige controle te behouden, moet tegen het einde van de zaagsnede de aanpersdruk worden gereduceerd, zonder de stevige greep aan de handgrepen van het product losser te maken. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het snijden tot het product gestopt is voordat u het product daar weghaalt. Het product altijd uitschakelen en de voedingsstekker eruit trekken, voordat men van boom naar boom wisselt.
- Bij bomen met een grotere diameter moeten inkepingen en een velsnede worden gemaakt.
- Zorg ervoor dat de zaagketting niet vast komt te zitten in de zaagsnede. De tak mag niet breken of versplinteren.
- Vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad moeten van de boom verwijderd worden.

WAARSCHUWING

Klap direct na het beëindigen van het zaagproces de gehoorbescherming omhoog, zodat u tonen en waarschuwingssignalen kunt horen.

Snoeien:

- Verwijder naar beneden hangende takken door de snede boven de tak te maken. Snoei nooit hoger dan schouderhoogte.

Vluchtbereik:

- Verwijder de ondergroei rond de boom zodat u zich gemakkelijk kunt terugtrekken. Het vluchtbereik moet ongeveer 45° achter de geplande kaprichting liggen.

Valkerf zagen:

- Plaats een valkerf in de richting waarin u wilt dat de boom valt.
- Begin met de onderste, horizontale snede.
- De zaagdiepte moet ongeveer 1/3 van de stamdiameter bedragen. Daardoor wordt het inklemmen van de zaagketting of het geleideblad bij het aanbrengen van de tweede velsnede voorkomen.

- Maak nu een schuine zaagsnede met een zaaghoek van ongeveer 45° van boven, die precies aansluit op de onderste zaagsnede.

GEVAAR

Ga nooit voor een boom staan die is ingekerfd.

Velsnede:

- Maak de velsnede vanaf de andere kant van de stam terwijl u links van de stam staat en met trekende zaagketting zaagt.
- De velsnede moet horizontaal minstens 5 cm boven de horizontale inkeping lopen.
- Het moet diep genoeg zijn zodat de afstand tot de kerflijn van de inkeping minstens 1/10 van de stamdiameter bedraagt.
- Het deel van de stam dat niet is doorgezaagd, wordt de baard (scharnierpunt) genoemd. De baard voorkomt dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag de baard niet door.
- Als de velsnede de baard nadert, moet de boom beginnen te vallen.
- Als het duidelijk wordt dat de boom niet in de gewenste richting valt of naar achteren leunt en de zaagketting vastzit, moet u de velsnede onderbreken en houten, kunststof of aluminium wiggen gebruiken om de snede te openen en de boom naar de gewenste vallijn te bewegen.
- Als de diameter van de stam groter is dan de lengte van het kettingzwaard, maak dan twee sneden.
- Zodra de velsnede is gemaakt, valt de boom vanzelf of met behulp van de velwig of het breekijzer.

GEVAAR

Zodra de boom begint te vallen, trekt u het product uit de zaagsnede, stopt u de motor, legt u het product neer en verlaat u de werkplek via het terugtrekpad.

Kijk uit voor vallende takken en struikel niet.

11.3.6 Een vastzittende kettingzaag losmaken

Als de kettingzaag tijdens het zagen vastloopt, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de kettingzaag uit en zet hem vast aan de binnenkant van de stam (d.w.z. in de richting van de boomstam) of maak hem vast aan een apart gereedschapstouw.
2. Trek de kettingzaag uit de inkeping terwijl u de tak zo ver mogelijk optilt.

3. Gebruik zo nodig een handzaag of een tweede kettingzaag om de vastzittende kettingzaag los te maken door ten minste 30 cm van de vastzittende kettingzaag af te zagen.

Ongeacht of een handzaag of een kettingzaag wordt gebruikt om een vastzittende kettingzaag te bevrijden, moeten de zaagsneden om de kettingzaag te bevrijden altijd aan de buitenkant (in de richting van de uiteinden van de takken) worden gemaakt, zodat de kettingzaag niet met de afgezaagde delen wordt meegenomen en de situatie nog ingewikkelder maakt.

11.4 Na gebruik

- **Schakel het product voor het neerleggen altijd uit en wacht tot het product tot stilstand is gekomen.**
- Plaats de zwaard- en kettingbescherming (17) op het zwaard (7).
- Activeer de kettingrem (16).
- Laat het product afkoelen.
- Trek de voedingsstekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.

12 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Trek de voedingsstekker uit het contact.
- Laat het product afkoelen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard!

- Draag snijbestendige handschoenen.

12.1 Reiniging

1. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Gebruik een kwast of handveertje om de zaagketting schoon te maken en geen vloeistoffen.
3. Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
4. Reinig de grepen indien nodig met een doekje, bevochtigd met een sopje.
5. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
6. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
7. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
8. Reinig de groef van het kettingzwaard met behulp van een kwast of met perslucht.
9. Reinig het kettingwiel.

* = niet altijd meegeleverd!

12.2 Onderhoud

Aanwijzing:

Onderhoud het product zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het product wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische product eerst repareren.

Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

12.2.1 Kettingwiel (18) controleren (afb. 2)

1. Draai het kettingspanwiel (6) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (5).
2. Verwijder het kettingzwaard (7) en de zaagketting (8).
3. Controleer de inloopmarkeringen op het kettingwiel (18) met een testmeter*.
4. Als de inloopmarkeringen dieper zijn dan $a=0,5$ mm, gebruik het product dan niet en raadpleeg een gespecialiseerde dealer. Het kettingwiel (18) moet vervangen worden.
5. Monteer het zwaard (7) en de zaagketting (8) zoals beschreven onder 9.1.

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.2 Controleer het kettingzwaard (7) (afb. 1)

1. Draai het kettingspanwiel (6) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (5).
2. Verwijder het kettingzwaard (7) en de zaagketting (8).
3. Meet de groefdiepte van het kettingzwaard (7) met de peilstok van een vijlmeter*.
4. Het kettingzwaard (7) moet vervangen worden als een van de volgende punten van toepassing is:
 - Het kettingzwaard is beschadigd.
 - De gemeten groefdiepte is kleiner dan de minimale groefdiepte van het kettingzwaard (4 mm).
 - De groef van het kettingzwaard is versmald of gespreid.
5. Monteer het zwaard (7) en de zaagketting (8) zoals beschreven onder 9.1.

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.3 Verwissel het kettingzwaard (7) (afb. 2)

1. Draai het kettingspanwiel (6) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (5).
2. Verwijder het kettingzwaard (7) en de zaagketting (8).
Houd voor de demontage het kettingzwaard (7) omhoog gezwenkt in een hoek van ongeveer 45 graden om het gemakkelijker te maken de zaagketting (8) van de groef van het kettingzwaard (7) te kunnen verwijderen.
3. Vervang het zwaard (7) en monteer het zwaard (7) en de zaagketting (8) zoals beschreven onder 9.1.

12.2.4 Zaagketting (8) vervangen en invoeren (afb. 2)

GEVAAR

Ernstig letsel mogelijk door scheuren of springen van de zaagketting!

- Monteer nooit een nieuwe zaagketting op een versleten kettingrondeel of op een beschadigd of versleten geleideblad. De zaagketting kan eraf springen of breken.
- Gebruik alleen zaagkettingen en zaagbladen die voor dit product ontworpen zijn.
 - Voordat u de zaagketting verwisselt, moet u de groef van het kettingzwaard reinigen, omdat de zaagketting uit het zaagblad kan springen als er vuil aanwezig is. De afzettingen kunnen ook de kettingzaagolie opzuigen. Het gevolg zou zijn dat de ket-

tingzaagolie de onderkant van de rail niet of slechts in geringe mate bereikt en smering wordt vermindert.

1. Draai het kettingspanwiel (6) linksom om de kettingspanning los te maken en verwijder de kettingwielafdekking (5).
2. Verwijder het kettingzwaard (7) en de zaagketting (8).
3. Leg de zaagketting (8) in een lus zodat de snijkanten rechtsom uitgelijnd zijn. Volg de symbolen (pijlen) op de zaagketting (8) of boven de geleidepen (20) om de zaagketting (8) uit te lijnen.
4. Steek de zaagketting (8) in de groef van het kettingzwaard (7).
5. Plaats het kettingzwaard (7) op de geleidebout (20) en op de tapbout (19). De geleidebout (20) en de tapbout (19) moeten in het sleufgat op het kettingzwaard (7) geplaatst worden.
6. Leid de zaagketting (8) rond het kettingwiel (18) en controleer de uitlijning van de zaagketting (8).
7. Plaats het kettingwielafdekking (5) weer terug. Let erop dat de kettingwielafdekking (5) in de groef op de behuizing zit.
8. Draai het kettingspanwiel (6) met de hand rechtsom.
9. Controleer nogmaals de zitting van de zaagketting (8) en span de zaagketting (8).

Aanwijzing:

Bij een nieuwe zaagketting neemt de spankracht na enige tijd af. Daarom moet u de zaagketting na de eerste 5 zaagsneden, of uiterlijk na 10 minuten zagen, naspinnen.

12.2.5 Zaagketting (8) slijpen

WAARSCHUWING

Verhoogd risico op ongelukken door een onjuist geslepen zaagketting!

Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie tijdens het slijpen verhogen het risico op terugslag van het product.

- Laat de zaagketting door een vakman slijpen.

De zaagketting kan in een erkende werkplaats opnieuw worden geslepen. Probeer de zaagketting niet zelf te slijpen als u niet over geschikt gereedschap en de nodige ervaring beschikt.

⚠️ VOORZICHTIG

Voor het slijpen van de ketting is speciaal gereedschap nodig om ervoor te zorgen dat de snijgereedschappen onder de juiste hoek en tot de juiste diepte worden geslepen.

Na het slijpen moeten alle snijschakels dezelfde breedte en lengte hebben.

Aanwijzingen:

Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Het vreet moeiteloos door het hout heen en laat grote, lange houtspaanders achter.

Een zaagketting is bot als u het zaaggereedschap door het hout moet duwen en de houtspaanders erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er helemaal geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof.

1. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact.
2. Voor het slijpen moet de zaagketting (8) strak gespannen zijn om correct slijpen mogelijk te maken.
3. Voor het slijpen is een rondvijl* met 4,0 mm diameter vereist.

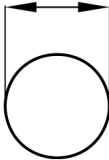
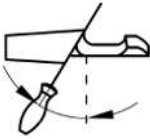



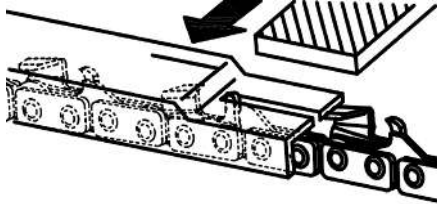

⚠️ VOORZICHTIG

Andere diameters beschadigen de zaagketting en kunnen tot gevaar bij de werkzaamheden leiden!

4. Slijp alleen van binnen naar buiten. Leid de vijl* van de binnenzijde van de zaagtand naar buiten. Til de vijl* op als deze zich terugtrekken.
5. Slijp eerst de tanden aan de ene zijde. Draai dan de zaagketting (8) om en slijp de tanden aan de andere zijde.
6. De zaagketting (8) is versleten en moet door een nieuwe zaagketting (8) worden vervangen indien nog slechts ca. 4 mm van de zaagtanden over is.
7. Na het slijpen moeten alle snijschakels even lang en breed zijn.
8. Na de derde keer slijpen moet de slijpdiepte (dieptebrenzings) worden gecontroleerd en de hoogte met behulp van een vlakvijl* worden nagevijld. De dieptebegrenzing moet ca. 0,65 mm ten opzichte van de zaagtand terug worden gezet. Rond na het terugzetten van de dieptebegrenzing iets naar voren af.

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.5.1 Instructies voor het slijpen van de ketting

	Vijldiameter	Bovenste hoek	Onderste hoek	Bovenste kantelhoek (55°)	Standaard dieptemeter
Type zaagketting					
		Inspan-rotatiehoek	Inspan-kantelhoek	Zijwaartse hoek	
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Diepteaanslag				Vijl	

13 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C.

Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13.1 Voorbereiden voor de opslag

1. Breng de kettingbescherming aan.
2. Maak het product helemaal leeg.
3. Reinig en controleer het product op schade.

13.2 Transport

- Het product mag alleen vervoerd worden aan de daarvoor bestemde handgreep.

14 Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Aanwijzing:

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik op aansluitpunten, die een maximale toelaatbare ne-timpedantie "Z" ($Z_{\max.} = 0,415 \Omega$) niet overschrijden, ofb) een belastbaarheid voor onafgebroken stroom van het net van minstens 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

14.1 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

14.2 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met dezelfde aanduiding H07RN-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

14.3 Wisselstroommotor

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het product.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Olietankdop	3910207003
-------------	------------

15.2 Toegestane zaagblad en zaagketting sets

Geleidebladen:	
Kettingzaard Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Zaagkettingen:	
Zaagketting Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.

- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:

- Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
- LIDL biedt u direct in de winkels en op de markten retourmogelijkheden aan. Terugzending en verwijdering zijn voor u gratis.
- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparaatruur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorolie-reservoir worden leeggemaakt!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

17 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Voedingsstekker niet aangesloten.	Voedingsstekker op een stopcontact aansluiten.
	Er is geen netspanning. Huiszekering wordt geactiveerd.	Stopcontacten, netsnoer, leiding en voedingsstekker controleren en zo nodig door een elektricien laten repareren. Huiszekering controleren.
	Kettingrem is geactiveerd.	Kettingrem controleren, evt. kettingrem losmaken.
	De aan/uit-schakelaar is defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Koolborstels versleten.	
Motor is defect.		
Zaagketting draait niet.	Kettingrem geblokkeerd.	Kettingrem controleren, evt. kettingrem losmaken.
Slechte snijprestaties.	Zaagketting verkeerd gemonteerd.	Monteer de zaagketting op de juiste manier.
	Zaagketting is bot.	Laat de zaagketting door een vakman slijpen of vervang de zaagketting.
	Kettingspanning onvoldoende.	Controleer de zaagketting. Span de zaagketting indien nodig.
Product loopt zwaar/zaagketting springt eraf.	Kettingspanning onvoldoende.	Controleer de zaagketting. Span de zaagketting indien nodig.
Zaagketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van het zaagblad.	Te weinig kettingzaagolie.	Controleer het automatische oliën. Vul indien nodig kettingzaagolie bij.
Ongewone trilling	Kettingzwaard zit los.	Kettingzwaard op goede bevestiging controleren.

18 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **PARKSIDE**
Art.-aanduiding: **Elektrische kettingzaag - PEKS 1600 C3**
Art.nr. **3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
IAN-nr. **495499_2504**
Serienr. **01001 - 46072**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/EG - Bijlage IV

Vermelde instantie: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich
Germany
Nummer: 0123
Certificaatnummer: M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/EG - Bijlage: V

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 106 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA}): 103,3 dB

Documentatie gevolmachtigde:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangestast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbonn waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Afhandeling van een garantieclaim

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw claim snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 495499_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.
- U kunt dan een als defect geregistreerd product, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en met vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden, gratis opsturen naar het aan u opgegeven serviceadres.
- U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekvenster om de gebruikshandleiding te zoeken. Als u het artikelnummer (IAN) 495499_2504 invoert, gaat u naar de gebruikshandleiding voor uw artikel.



Servicecontact (NL):

Naam: TeleMarCom
European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Telefoon: 00800 4003 4003

E-mail: service.NL@scheppach.com

Vestiging: Duitsland

Servicecontact (BE):

Naam: TeleMarCom
European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Telefoon: 00800 4003 4003

E-mail: service.BE@scheppach.com

Vestiging: Duitsland

Indice

1	Spiegazione dei simboli sul prodotto.....	110
2	Introduzione.....	112
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-5).....	112
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1).....	112
5	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	112
6	Indicazioni di sicurezza.....	113
7	Dati tecnici.....	118
8	Disimballaggio.....	119
9	Prima della messa in funzione.....	119
10	Utilizzo.....	121
11	Istruzioni di lavoro.....	123
12	Pulizia e manutenzione.....	127
13	Stoccaggio.....	130
14	Collegamento elettrico.....	130
15	Riparazione e ordinazione dei ricambi.....	131
16	Smaltimento e riciclaggio.....	131
17	Risoluzione dei guasti.....	132
18	Dichiarazione di conformità UE.....	133
19	Certificato di garanzia.....	134
20	Disegno esploso.....	189

1 Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza!





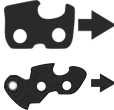









Si consiglia di frequentare un corso di sicurezza professionale con "Attestato di partecipazione al corso di formazione per motoseghe" sull'uso e la manutenzione della sega a catena, con standard di formazione specifici in base al paese e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare, occorre sempre eseguire tagli semplici di legna ben ancorata per riprendere dimestichezza con la sega a catena.

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

Nota:

Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l'uso della sega a catena.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!		Rilasciare il freno della catena.
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.		Motore a corrente alternata.
	Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.		Velocità della catena della sega.
	Indossare guanti di sicurezza!		Lunghezza della lama della sega.
	Indossare calzature rigide!		Numero maglie di guida.
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.		Passo della catena.
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.		Larghezza scanalatura.
	Solo per un uso con entrambe le mani.		Potenza assorbita.

	<p>Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi del prodotto ed evitare il contatto con la punta della guida.</p>	 <p>Peso kg.</p>
	<p>Posizione del freno della catena.</p>	 <p>Volume del serbatoio dell'olio.</p>
	<p>Direzione di marcia della catena della sega.</p>	 <p>Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a prodotto spento e con la spina elettrica scollegata!</p>
	<p>Apertura di riempimento per l'olio della catena della sega.</p>	 <p>Nel caso in cui il cavo di rete sia danneggiato, estrarre subito la spina elettrica dalla presa!</p>
	<p>Aumento/riduzione della tensione della catena.</p>	 <p>Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.</p>
	<p>Indicatore del livello dell'olio della catena.</p>	 <p>Classe di protezione II (isolamento doppio).</p>
	<p>Attivare il freno della catena.</p>	 <p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>

2 Introduzione

Produttore:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-5)

1. Spina elettrica
2. Impugnatura posteriore
3. Blocco di accensione
4. Coperchio del serbatoio dell'olio
5. Copertura della ruota dentata
- 5a. Catenaccio
6. Ruota tendicateni
7. Lama (barra di guida)

- 7a. Stella di rinvio
8. Catena della sega
9. Scarico della trazione
10. Protezione per le mani posteriore
11. Interruttore ON/OFF
12. Serbatoio dell'olio
13. Indicatore livello olio
14. Impugnatura anteriore
15. Battuta dentata
16. Freno catena / paramano anteriore
17. Protezione della lama della sega e della catena
18. Ruota dentata
19. Perno verticale
20. Bullone di guida
21. Passaggio olio
22. Olio della catena della sega (Bio 180ml)

4 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos. Quantità Denominazione

- | | | |
|-----|-----|---|
| 7. | 1 x | Lama (barra di guida) |
| 8. | 1 x | Catena della sega |
| 17. | 1 x | Protezione della lama della sega e della catena |
| 22. | 1 x | Olio della catena della sega (Bio 180ml) |
| | 1 x | Motosega elettrica |
| | 1 x | Istruzioni per l'uso |

5 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a catena è concepita solo per il taglio di legna. Il prodotto non è idoneo a nessun altro tipo di applicazione (ad es. taglio di muratura, materie plastiche o generi alimentari).

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO
Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

6 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO
Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.
L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o ottoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciotte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

6.1 Avvertenze di sicurezza per seghe a catena

Indicazioni generali di sicurezza per le seghe a catena

- a) **Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla catena della sega quando è in funzione. Prima di accendere la sega, accertarsi che non sia a**

- contatto con niente.** Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.
- b) **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore.** Afferrare la sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve mai essere applicato.
 - c) **Tenere la sega a catena solo per mezzo delle superfici isolate della maniglia, in quanto la catena della sega può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di rete.** Il contatto della catena della sega con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche del dispositivo e causare una scossa elettrica.
 - d) **Indossare una protezione per gli occhi. Si consigliano altri dispositivi di protezione per orecchie, testa, mani, gambe e piedi.** Dispositivi di protezione idonei riducono il rischio di lesioni dovute a trucioli e di un eventuale contatto con la catena della sega.
 - e) **Non lavorare con la sega a catena sopra ad un albero, una scala, da un tetto o una superficie di appoggio instabile.** In caso di uso in tale maniera, sussiste un serio pericolo di lesioni.
 - f) **Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la sega a catena solo se vi trovate su un fondo resistente, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena.
 - g) **Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro.** Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
 - h) **Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.
 - i) **Trasportare la sega a catena spenta dalla maniglia anteriore, tenendo lontana la catena della sega dal proprio corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega a catena applicare sempre la copertura di protezione.** Un impiego attento della sega a catena riduce la probabilità di un contatto involontario con la relativa catena della sega mentre è in funzione.
 - j) **Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione della barra di guida e della catena.** Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.

- k) **Segare solo del legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.** L'utilizzo della sega a catena per operazioni non conformi alla destinazione d'uso può comportare situazioni pericolose.
- l) **Non tentare di abbattere un albero fino a quando non si possiede una chiara comprensione dei rischi e di come evitarli.** L'operatore o le altre persone possono rimanere gravemente ferite a causa della caduta di un albero.

Cause di un contraccolpo e come evitarlo

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.

Il contatto della punta della guida può in alcuni casi causare una reazione di contraccolpo inaspettata, nella quale la barra di guida viene portata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

Un incastro della catena della sega sul bordo superiore della barra di guida può far arretrare la guida rapidamente in direzione dell'utilizzatore.

Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. L'utilizzatore della sega a catena dovrebbe adottare diverse misure per lavorare senza rischio di incidenti e lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega a catena. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- a) **Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita le impugnature. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi.** Se sono state adottate delle misure idonee, l'utilizzatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare andare mai la sega a catena.
- b) **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- c) **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore.** Barre e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena e/o al contraccolpo.
- d) **Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.

Altre indicazioni di sicurezza

- Attenersi alle indicazioni per le operazioni di manutenzione, controllo e assistenza contenute nelle presenti istruzioni d'uso. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente presso il nostro centro di assistenza a meno che non venga specificato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di un primo utilizzo, si raccomanda di esercitarsi tagliando dei legno tondi su un cavalletto da lavoro o altro supporto.
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Per mantenere il pieno controllo alla fine dell'operazione di taglio, ridurre la pressione di contatto, senza allentare la salda presa sulle maniglie del prodotto. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere il fermo completo del prodotto, prima di rimuoverlo dalla sede di taglio. Spegnerne sempre il motore del prodotto e rimuovere la batteria, prima di passare da un albero al successivo.
- Rimuovere sporco, pietre, corteccia, chiodi, graffette e cavi metallici dall'albero.
- **Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.
- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**

Altre indicazioni di sicurezza

- **Rispettare tutte le istruzioni durante la rimozione di depositi di materiale, lo stoccaggio o i lavori di manutenzione della sega a catena. Accertarsi che l'interruttore sia spento e che la spina elettrica sia stata staccata.** Un funzionamento inaspettato della sega a catena durante la rimozione di depositi di materiale o durante i lavori di manutenzione può provocare serie lesioni.
- Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA.
- Disporre il cavo di collegamento in modo che durante il taglio con la sega non possa impigliarsi in rami o simili.
- All'aperto utilizzare solo le prolunghe ammesse e opportunamente contrassegnate per l'uso esterno. (H07RN-F).
- Attenersi alle indicazioni per le operazioni di manutenzione, controllo e assistenza contenute nelle presenti istruzioni d'uso. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o so-

stituiti correttamente presso il nostro centro di assistenza a meno che non venga specificato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.

- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Per mantenere il pieno controllo alla fine dell'operazione di taglio, ridurre la pressione di contatto, senza allentare la salda presa sulle impugnature del prodotto. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere il fermo completo del prodotto, prima di rimuoverlo dalla sede di taglio. Spegnerne sempre il prodotto e staccare la spina elettrica, prima di spostarsi da un albero all'altro.
- Rimuovere sporco, pietre, corteccia, chiodi, graffette e cavi metallici dall'albero.
- Non utilizzare il prodotto senza lubrificazione e assicurarsi sempre di rabboccare l'olio tempestivamente prima che il serbatoio si svuoti.
- Utilizzare solo lubrificanti raccomandati dal fabbricante.
- In caso di un primo utilizzo, si raccomanda di esercitarsi tagliando dei legno tondi su un cavalletto da lavoro o altro supporto.
- **Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.
- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**

La catena della sega può essere affilata da parte di un'officina specializzata. Non tentare di affilare la catena della sega in autonomia a meno che non si disponga degli attrezzi e dell'esperienza adeguati.

Dispositivi di sicurezza (Fig. 1)

- **Impugnatura posteriore (2) con paramano (10)**
 - Protegge la mano da rami e ramoscelli e nel caso in cui la catena della sega salta via.
- **Blocco di accensione (3)**
 - Il blocco di accensione deve essere sbloccato per accendere il prodotto. Il blocco di accensione impedisce un avvio accidentale del prodotto.
- **Fermacatena (5a)**
 - Riduce il rischio di lesioni in caso di rottura della catena della sega o qualora questa salti via.
- **Catena della sega (8) con contraccolpo ridotto**
 - Aiuta a intercettare i contraccolpi grazie a dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.
- **Interruttore on/off (11) con arresto istantaneo della catena**
 - Il prodotto si spegne immediatamente quando si rilascia l'interruttore on/off.


- **Battuta dentata (15)**
 - Aumenta la stabilità durante i tagli verticali e facilita la segatura.

Nota:

La catena della sega non scorre quando il freno della catena è inserito.

- **Freno della catena / paramano anteriore (16)**
 - Dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la catena della sega in caso di contraccolpo.
 - La leva può essere azionata anche manualmente.
 - Protegge la mano sinistra dell'operatore se scivola dall'impugnatura anteriore.
- **Motore elettrico**
 - A doppio isolamento per motivi di sicurezza.

6.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

 PERICOLO
<p>Pericolo di lesioni!</p> <p>Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI)!</p> <ul style="list-style-type: none"> – Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori. – Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione antitaglio. – Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo. – Indossare dei guanti protettivi.

- **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche o mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze.
- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'apparecchio a piedi nudi o con i sandali aperti. Evitare di indossare vestiti larghi o con stringhe pendenti o cravatte.

- Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un elmetto di sicurezza. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sul elmetto di sicurezza. Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto elmetti di sicurezza protettivi collaudati.
- La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il prodotto indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali protettivi.
- Indossare degli otoprotettori.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si formi polvere da taglio.
- Quando si lavora sugli alberi, sussiste il rischio di caduta. L'utilizzatore può rimanere gravemente ferito o morire. Indossare i dispositivi di protezione anticaduta.

6.3 Sicurezza dell'ambiente

- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di prodotti a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.
- Lavorare solo alla luce del giorno.
- Non lavorare in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente!
- Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- Danni ai polmoni se non si indossa la protezione respiratoria prescritta.
- Pericolo di lesioni dovute al lancio di attrezzi in caso di supporto o guida impropri.
- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il l'interruttore ON/OFF.
- Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare l'interruttore ON/OFF e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

7 Dati tecnici

Tensione nominale	220-240V CA / 50/60 Hz
Potenza nominale S1*	1600 W
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IPX0
Velocità della catena	15 m/s
Barra di guida	14"
Lunghezza della lama della sega	41,5 cm

Lunghezza di taglio**	34 cm
Passo della catena	3/8"
Ruota dentata numero di denti	52 denti
Tipo di catena della sega	3/8LP-52
Tipo di barra di guida	AP14-52-507P
Serbatoio/olio della catena della sega	0,35 l
Peso (con lama della sega e catena della sega)	circa 4,8 kg
Peso (senza lama della sega, catena della sega e cavo)	circa 4,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

*Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

** La lunghezza di taglio effettiva può essere inferiore alla lunghezza di taglio indicata.

Rumori e vibrazioni

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	95,3 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica misurato L_{wA}	103,3 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{wA}	106 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a_h	
Impugnatura anteriore	3,26 m/s ²
Impugnatura posteriore	3,51 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

8 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

9 Prima della messa in funzione

AVVISO

Estrarre sempre la spina elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione sul prodotto.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

- Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.
- Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

AVVISO

Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

Indicazioni:

- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.

CAUTELA

Una catena della sega montata in modo errato provoca ad un comportamento di taglio incontrollato dell'apparecchio!

Quando si monta la catena della sega, rispettare la direzione di marcia prescritta!

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.

È obbligatorio controllare attentamente che il prodotto non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta. Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato.

Per garantire il perfetto funzionamento e la lunga durata del prodotto, osservare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida.
- Montaggio/direzione di marcia, assenza di difetti della catena della sega (affilata).
- Tensione della catena della sega a catena (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova).
- Funzionamento della lubrificazione della catena.
- Funzionamento del freno della catena.
- Funzionamento della frizione (nessun movimento della catena in folle).
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

9.1 Montaggio della barra (7) e della catena della sega (8) (Fig. 2)

1. Ruotare la ruota tendicatena (6) in senso antiorario per rimuovere la copertura della ruota dentata (5).
2. Posizionare la catena della sega (8) a forma di cappio, in modo che i bordi taglienti sono orientati in senso orario. Per l'allineamento della catena della sega (8), orientarsi con i simboli (freccie) sulla catena della sega (8) o sopra i perni di guida (20).
3. Posizionare la catena della sega (8) nella scanalatura della lama della sega (7).
Per il montaggio, tenere la lama (7) con un angolo di circa 45 gradi verso l'alto per guidare più facilmente la catena della sega (8) sulla scanalatura della lama (18). La catena della sega (8) è guidata dalla stella dentata di rinvio (7a).
4. Inserire la lama (7) in corrispondenza del perno di guida (20) e del perno verticale (19). Il perno di guida (20) e il perno verticale (19) devono venire a trovarsi nel foro ovale della lama (7).
5. Condurre la catena della sega (8) intorno alla ruota dentata (18) e controllare l'allineamento della catena della sega (8).
6. Riapplicare la copertura della ruota dentata (5). Assicurarsi che la copertura della ruota dentata (5) sia inserita nella scanalatura dell'alloggiamento.
7. Ruotare saldamente a mano il tendicatena (6) in senso orario.
8. Controllare nuovamente il corretto posizionamento della catena della sega (8) e tendere la catena della sega (8).

Nota:

Si prega di prestare attenzione che nel prodotto continua a circolare olio dopo il suo utilizzo, che può fuoriuscire se il dispositivo viene depositato su un fianco o a testa in giù. Questo è un processo normale, dovuto allo sfriato necessario posizionato sul bordo superiore del serbatoio e non rappresenta un motivo di reclamo. Poiché questo prodotto viene controllato con olio durante la fabbricazione, potrebbe rimanere, nonostante lo svuotamento, un residuo di olio nel serbatoio, che sporca l'alloggiamento durante il trasporto. Si prega di pulire l'alloggiamento con uno straccio.

Prima di sostituire della catena della sega occorre rimuovere lo sporco dalla scanalatura della barra di guida, dato la catena della sega potrebbe saltare fuori dalla guida in presenza di eventuali depositi di sporco. I depositi possono anche assorbire l'olio della catena della sega. La conseguenza sarebbe che l'olio della catena della sega non arriva o arriva solo parzialmente sulla parte inferiore della guida e che venga impedita una corretta lubrificazione.

9.2 Tensionamento della catena della sega (8) (Fig. 3)

AVVISIO

Pericolo di lesioni dovuto a scivolamento improvviso della catena della sega!

Una catena della sega non sufficientemente tesa può saltare via durante l'esercizio e causare lesioni.

- Controllare spesso il tensionamento della catena della sega.
- La tensione della catena della sega è troppo bassa, quando gli elementi di trasmissione fuoriescono dalla scanalatura sul lato inferiore della barra di guida.
- Rimettere in tensione la catena della sega in modo corretto, quando la tensione è troppo bassa.

1. Assicurarsi che il freno della catena (16) sia sbloccato (vedere 10.1.2).
2. Regolare la tensione della catena utilizzando la ruota tendicatena (6).
 - In senso orario - per aumentare la tensione della catena
 - In senso antiorario - per ridurre la tensione della catena
3. Ruotare la catena della sega (8) a mano per controllarne lo scorrimento perfetto. Deve scorrere liberamente nella barra (7).

La catena della sega (8) non deve abbassarsi, ma deve consentire almeno 1-2 millimetri di distacco dalla barra (7) al centro della barra della catena.

La tensione e lubrificazione della catena influiscono in modo considerevole sulla durata di vita della catena della sega.

La catena della sega è correttamente in tensione, quando non risulta allentata sulla parte inferiore della lama della sega e la si può fare ruotare di un giro completo con la mano munita di guanto. Tirando la catena della sega con una forza di 9 N (circa 1 kg), la catena della sega e la lama della sega a catena non devono presentare una distanza superiore a 7 mm.

Con una forza di trazione media la catena della sega (8) può essere rimossa manualmente per un massimo di 9 mm.

Nota:

- La tensione di una nuova catena deve essere controllata dopo qualche minuto e regolata a posteriori.
- Il tensionamento della catena della sega dovrebbe essere eseguito in un luogo pulito e privo di trucioli o simile.
- Un corretto tensionamento della catena della sega serve alla sicurezza dell'utilizzatore e riduce e/o impedisce usura e danni alla catena stessa.
- Raccomandiamo all'utilizzatore di verificare il tensionamento della catena prima di iniziare i lavori.

ATTENZIONE

Durante i lavori con la sega, la catena della sega si riscalda e si allenta di poco. Questo fenomeno si verifica soprattutto nel caso di catene della sega nuove.

9.3 Riempimento con l'olio della catena della sega (22) (Fig. 4)

⚠ PERICOLO

Spegnere sempre il prodotto e lasciare raffreddare il motore prima di aggiungere olio. Se l'olio trabocca, c'è il rischio di incendio.

⚠ AVVISO

La lama e la catena della sega non devono mai essere prive di olio. Se si utilizza la sega a catena con una quantità di olio troppo bassa, le prestazioni di taglio e la durata della catena della sega si riducono, poiché la catena della sega si smussa più rapidamente. La carenza di olio si riconosce dalla formazione di fumo o dallo scolorimento della lama.

ATTENZIONE

Danni ambientali

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

La catena della sega viene lubrificata automaticamente durante l'esercizio del prodotto. Per lubrificare a sufficienza la catena della sega è necessario che sia sempre presente una quantità sufficiente dell'apposito olio nel serbatoio. Controllare ad intervalli regolari la quantità residua di olio nel serbatoio.

Nota:

- Il tappo è dotato di un dispositivo di protezione contro le perdite.
 - Riempire la sega a catena preferibilmente con olio della catena della sega biodegradabile (22).
 - Prima di accendere il prodotto, assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio sia in posizione e chiuso.
1. Aprire il serbatoio dell'olio (12). A tale scopo, svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (4) in senso antiorario.
 2. Per non fare fuoriuscire l'olio, utilizzare un imbuto*.
 3. Riempire con olio della catena della sega (22), prestando la dovuta attenzione, fino a raggiungere la marcatura superiore dell'indicatore di livello dell'olio (13). Capacità serbatoio dell'olio: max. 350 ml.
 4. Avvitare il coperchio del serbatoio dell'olio (4) in senso orario per chiudere il serbatoio (12).
 5. Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
 6. Per controllare la lubrificazione della catena della sega, tenere il prodotto, con la relativa catena, sopra un foglio di carta e farla funzionare al massimo per un paio di secondi. Sulla carta si riconosce immediatamente se la lubrificazione della catena funziona.

10 Utilizzo

La sega a catena elettrica è azionata da un motore elettrico. La catena girevole è guidata dalla lama della sega a catena (barra di guida).

Il prodotto è dotato di un freno della catena ad arresto rapido. Un sistema automatico di lubrificazione dell'olio assicura una lubrificazione continua della catena. La sega a catena elettrica è dotata di vari dispositivi di sicurezza a protezione dell'operatore. Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se il prodotto si incastra, non tentare di rimuoverlo con la forza.

- Spegnerne il motore.
- Utilizzare una leva o un cuneo per liberare il prodotto.

10.1 Freno della catena (16) (Fig. 1, 5)

⚠ AVVISO

Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.

Il freno della catena frena la catena della sega subito in caso di un contraccolpo.

⚠ AVVISO

Se il freno della catena della sega non funziona correttamente, non è possibile utilizzare la catena della sega.

Sussiste il pericolo di lesioni a causa della catena della sega in movimento.

Contattare il servizio clienti.

⚠ AVVISO

Danni al prodotto!

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena della sega.

Se la catena della sega continua a muoversi, contattare il servizio clienti.

Nota:

La catena della sega non scorre quando il freno della catena è inserito.

10.1.1 Attivazione del freno della catena/paramani anteriori (16)

1. Muovere il freno della catena/la protezione delle mani anteriore (16) in direzione della lama (7).

10.1.2 Rilascio del freno della catena/paramani anteriori (16)

1. Tirare il freno della catena/paramano anteriore (16) in direzione dell'impugnatura anteriore (14). Il freno della catena/paramano anteriore (16) scatta in posizione in modo percepibile.

10.1.3 Controllo del freno della catena/paramani anteriori (16)

1. Rilasciare il freno della catena/paramano anteriore (16) come descritto al punto 10.1.2.
2. Tenere stretta la sega a catena con entrambe le mani.
3. Accendere la sega a catena come descritto al punto 10.1.3.
4. Muovere il freno della catena/la protezione delle mani anteriore (16) in direzione della lama (7). La catena della sega (8) deve arrestarsi immediatamente!

Nota:

Se la catena della sega si muove ancora, non utilizzare il prodotto. Sussiste il pericolo di lesioni a causa della catena della sega in movimento. Contattare il servizio clienti.

10.2 Accensione/spegnimento e azionamento del prodotto (Fig. 1)

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni dovuto a contraccolpo!

- Non utilizzare mai il prodotto con una sola mano!

Accensione

1. Controllare se è presente olio della catena della sega (22) nel serbatoio dell'olio (12).
2. Formare un cappio all'estremità di un cavo di prolunga* e agganciarlo allo scarico della trazione (9) sull'impugnatura posteriore (2).
3. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente dotata della protezione adeguata.
4. Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (17) dalla barra (7).
5. Rilasciare il freno della catena (16). Il freno della catena (16) si innesta in modo percepibile.

6. Tenere il prodotto con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (14) e con la mano destra sull'impugnatura posteriore (2). Il pollice e le dita devono afferrare saldamente le impugnature (2/14).
7. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi.
8. Spingere in avanti il blocco di accensione (3) sull'impugnatura posteriore (2) e mantenerlo in questa posizione.
9. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (11).
10. Rilasciare il blocco di accensione (3).

Nota:

Non è necessario mantenere azionato il blocco di accensione dopo l'avvio del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Non è possibile un funzionamento continuo.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (11).
2. Attivare il freno della catena (16).
3. Dopo ogni lavoro con il prodotto, riapplicare la protezione della lama della sega e della catena (17) compresa nella fornitura.
4. In caso di pericolo estrarre subito la spina elettrica dalla presa.
5. Rimuovere il cavo di prolunga* dallo scarico della trazione (9).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.3 Protezione da sovraccarico

In caso di sovraccarico il prodotto si spegne automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile accendere nuovamente il prodotto.

10.4 Controllo della lubrificazione della catena della sega (Fig. 4)

Nota:

Controllare il livello dell'olio e il funzionamento della lubrificazione della catena prima di iniziare il lavoro.

1. Per controllare la lubrificazione della catena della sega, tenere il prodotto, con la relativa catena, sopra un foglio di carta e farla funzionare al massimo per un paio di secondi. Sulla carta si riconosce immediatamente se la lubrificazione della catena funziona.

Nota:

Se non c'è traccia di olio, pulire il passaggio dell'olio se necessario o far riparare la sega a catena dal nostro servizio clienti.

1. Pulire il passaggio dell'olio (21) per garantire un'oliatura automatica e senza problemi della catena della sega (8) durante il funzionamento. A tale scopo, utilizzare un pennello* o un panno* per eliminare i residui dal passaggio dell'olio (21).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11 Istruzioni di lavoro

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Questo capitolo descrive la tecnica di lavoro di base per la manipolazione del prodotto.

Le informazioni qui contenute non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di un esperto. Evitare ogni lavoro per cui non si è sufficientemente qualificati!

Una manipolazione incauta del prodotto può causare gravi lesioni o addirittura la morte!

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

⚠ AVVISO

Per motivi di sicurezza, si consiglia agli inesperti di non abbattere un albero con una lama di lunghezza inferiore al diametro del tronco che si desidera tagliare.

Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

Rispettare le norme nazionali specifiche per le operazioni di taglio e informarsi presso l'autorità competente.

- Assicurarsi che i rami e gli alberi che cadono non possano provocare danni.
- Nell'area di lavoro possono sostare soltanto le persone necessarie per le operazioni di taglio.
- Tenere l'area di lavoro vicino al tronco libera e sgombra, in modo da garantire una posizione sicura per gli operatori.
- Tenere le vie di fuga libere e sgombre, in modo da poter uscire rapidamente dall'area di lavoro.
- Non eseguire operazioni di taglio in caso di vento molto forte, brutto tempo o scarse condizioni di visibilità.

- Tenere le dovute distanze dalla postazione di lavoro successiva, pari ad almeno 2 lunghezze e 1/2 di tronco.
- Spegnerne il motore se la sega entra in contatto con un corpo estraneo. Controllare la sega e ripararla se necessario.
- Proteggere la catena della sega dallo sporco e dalla sabbia. Anche piccole quantità di sabbia possono smussare in tempi brevi la catena della sega ed aumentare il pericolo di contraccolpi.
- Iniziare a segare tronchi più piccoli come pratica per prendere confidenza con il prodotto prima di affrontare compiti più difficili.
- Premere l'alloggiamento della sega a catena contro il tronco dell'albero quando si inizia a segare.
- Lasciare lavorare da sé la sega. Esercitare solo una leggera pressione verso il basso.
- Per evitare di perdere il controllo del prodotto dopo che la catena della sega è uscita dal legno, non esercitare pressione sulla sega verso la fine del taglio.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore il prodotto in situazioni inattese.
- Avete un controllo migliore quando utilizzate il lato inferiore della lama (con la catena tirante).
- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Adottare misure di protezione contro contraccolpi (vedi indicazioni di sicurezza).

11.1 Comportamento corretto

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

- Non lavorare mai su superfici instabili!
- Non lavorare mai al di sopra dell'altezza delle spalle!
- Non lavorare mai stando su una scala!
- Non lavorare sporgendosi troppo in avanti!
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni atmosferiche e di terreno favorevoli!
- Stare in piedi con entrambi i piedi ben saldi a terra.
- Fare attenzione agli ostacoli nell'area di lavoro.
- Quando si lavora, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani!

11.2 In questo modo si esegue un taglio giusto!

- Applicare una pressione uniforme sul prodotto, ma senza usare una forza eccessiva.
- Se possibile, utilizzare l'arresto ad artiglio per posizionare il prodotto sul ramo da segare.
- Non lavorare mai senza la battuta dentata. Il prodotto può tirare l'operatore in avanti.
- Utilizzare l'arresto ad artiglio per tagliare tronchi o rami spessi.
- L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce lo stress personale durante il lavoro come pure le vibrazioni.
- Se ci si è scontrati con un oggetto estraneo. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.

11.3 Tecniche di segatura

11.3.1 Taglio a strappo

Questa tecnica consiste nel segare dall'alto verso il basso con la parte inferiore della Lama della sega a catena.

La catena della sega spinge il prodotto in avanti lontano dall'operatore. Il bordo anteriore del prodotto forma un supporto che assorbe le forze generate sul tronco dell'albero durante la segatura. Con la sega a trazione, l'operatore ha un maggiore controllo sul prodotto ed è in grado di evitare i contraccolpi.

11.3.2 Segatura a spinta

PERICOLO

Pericolo di infortunio mortale!

Se la lama della sega a catena si inceppa, il prodotto può essere scagliato contro l'operatore con grande forza.

Se l'operatore non usa la sua forza fisica per compensare la forza della catena della sega che spinge all'indietro, sussiste il pericolo che solo la punta della lama della sega a catena entri in contatto con il legno, provocando un contraccolpo.

Con questa tecnica, la parte superiore della barra di guida viene utilizzata per segare dal basso verso l'alto.

In questo caso, la catena della sega spinge il prodotto all'indietro verso l'operatore.

11.3.3 Taglio a misura

Il taglio a misura è la segatura di alberi abbattuti in sezioni più piccole. Se possibile, il tronco dovrebbe essere supportato da rami, travi o cunei.

- **Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la sega a catena solo se vi trovate su un fondo resistente, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena.
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena della sega si fermi prima di rimuovere il prodotto.
- Spegnere sempre il motore del prodotto prima di spostarsi da una postazione di lavoro all'altra.

11.3.3.1 Tronco appoggiato a terra (Fig. 6)

- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Segare tutto il tronco dall'alto.
- Se è possibile girare il tronco, segarlo per 2/3. Quindi girare il tronco e segare il resto del tronco dall'alto.

11.3.3.2 Il tronco è sostenuto da un'estremità (Fig. 7)

- Segare prima 1/3 del diametro del tronco dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama della sega a catena) per evitare schegge.
- Poi segare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama della sega a catena) verso il primo taglio per evitare l'incastramento.

11.3.3.3 Il tronco è sostenuto da entrambe le estremità (Fig. 8).

- Segare prima 1/3 del diametro del tronco dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama della sega a catena).
- Quindi segare dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama della sega a catena) finché i tagli non si incontrano.

11.3.3.4 Segare su un cavalletto (Fig. 9)

1. Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio 1.
2. Quando il tronco è stato tagliato, guidare il prodotto oltre il lato destro del corpo. Mantenere il braccio sinistro il più dritto possibile 2. Fare attenzione alla caduta del tronco.
3. Posizionarsi in modo che il tronco tagliato non costituisca un pericolo.
4. Fare attenzione ai propri piedi 3. Il tronco tagliato potrebbe causare lesioni in caso di caduta.
5. Assicurarsi che il proprio corpo sia in equilibrio e che la posizione sia sicura.

11.3.4 Sbarramento (Fig. 10)

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Tanti incidenti avvengono durante la sfronatura.

- Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'esercizio.
- Non tagliare mai rami, quando si è posizionati sul tronco dell'albero.
- Mantenere in vista il campo di contraccolpo, se dei rami sono in tensione.

La sfronatura è la denominazione per la rimozione di rami e ramoscelli da un albero.

- Rimuovere rami di supporto solo dopo il taglio a misura.
- I rami in tensione devono essere segati dal basso verso l'alto, per impedire che il prodotto si incastri.
- Al taglio di rami più grossi, utilizzare la stessa tecnica del taglio a misura.
- Procedere a sinistra del tronco e il più vicino possibile al prodotto. Se possibile, il peso del prodotto rimane sul tronco.
- Cambiare posizione per segare rami dall'altra parte del tronco.
- Le parti ramificate vengono tagliate singolarmente su misura.
- Durante la sfronatura, lasciare intatti i rami più grandi rivolti verso il basso, che supportano l'albero. Tagliare i rami più piccoli con un taglio solo.
- Eliminare i rami che pendono verso il basso eseguendo il taglio sopra il ramo.
- Non sramare mai più in alto dell'altezza delle spalle.

11.3.5 Caduta di un albero (Fig. 11, 12)

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

PERICOLO

Per abbattere gli alberi è necessaria una grande esperienza. Abbattere gli alberi solo se si è in grado di maneggiare il prodotto in modo sicuro. Non utilizzare mai il prodotto se non ci si sente sicuri.

PERICOLO

Pericolo di infortunio mortale!

- Non tagliare mai fino in fondo il tronco dell'albero!
- Quando si abbatte, posizionarsi solo a lato dell'albero da abbattere!

PERICOLO

Non abbattere un albero in caso di vento forte o variabile, se c'è il rischio di danni alle cose o se l'albero potrebbe colpire cavi elettrici.

PERICOLO

Quando si abbattano alberi, assicurarsi che le altre persone non siano soggette a nessun tipo di rischio, accertarsi di non entrare in contatto con linee di alimentazione e fare attenzione a non causare danni materiali. Qualora un albero entrasse in contatto con una linea di alimentazione, occorre informare subito l'azienda di pubblici servizi.

- Assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze dell'area di lavoro. La distanza di sicurezza tra l'albero da abbattere e il luogo di lavoro più vicino deve essere di 2 1/2 alberi.
- Prestare attenzione alla direzione di abbattimento: L'operatore deve potersi muovere in sicurezza in prossimità dell'albero abbattuto per poterlo tagliare a misura e smontarlo facilmente. Evitare che l'albero che cade si impigli in un altro albero. Osservare la direzione naturale di caduta, che dipende dall'inclinazione e dalla stortura dell'albero, dalla direzione del vento e dal numero di rami.
- Gli alberi di piccole dimensioni, con un diametro di 15-18 cm, possono di solito essere abbattuti con un solo taglio.
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena della sega si fermi prima di rimuovere il prodotto.
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Per mantenere il pieno controllo alla fine dell'operazione di taglio, ridurre la pressione di contatto, senza allentare la salda presa sulle impugnature del prodotto. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere il fermo completo del prodotto, prima di rimuoverlo dalla sede di taglio. Spegnerne sempre il prodotto e staccare la spina elettrica, prima di spostarsi da un albero all'altro.
- Per gli alberi di diametro maggiore, è necessario effettuare tagli a intaglio e un taglio di abbattimento.

- Fare attenzione che la catena della sega non si incastri nel taglio effettuato. Il ramo non deve rompersi o scheggiarsi.
- Rimuovere sporco, pietre, corteccia, chiodi, graffette e cavi metallici dall'albero.

AVVISO

Alzare gli otoprotettori subito dopo aver terminato il processo di segatura, in modo da poter sentire i suoni e i segnali di avvertimento.

Sramatura:

- Eliminare i rami che pendono verso il basso eseguendo il taglio sopra il ramo. Non sramare mai più in alto dell'altezza delle spalle.

Area di fuga:

- Rimuovere il sottobosco intorno all'albero per garantire una facile ritirata. L'area di fuga dovrebbe essere spostata di circa 45° rispetto alla direzione di abbattimento prevista.

Tagliare una tacca di abbattimento:

- Eseguire una tacca di abbattimento nella direzione in cui si vuole far cadere l'albero.
- Iniziare con il taglio orizzontale inferiore.
- La profondità di taglio deve essere pari a circa 1/3 del diametro del tronco. In questo modo si evita che la catena della sega o la barra di guida si inceppino durante l'esecuzione della seconda tacca di taglio.
- Ora eseguite un taglio diagonale con un angolo di taglio di circa 45°, dall'alto, che coincida esattamente con il taglio inferiore.

PERICOLO

Non camminare mai di fronte a un albero intagliato.

Taglio di abbattimento:

- Effettuare il taglio di abbattimento dall'altro lato del tronco stando in piedi a sinistra del tronco stesso e segnando con la catena della sega in tiro.
- Il taglio di abbattimento deve correre orizzontalmente almeno 5 cm sopra la tacca orizzontale.
- La profondità deve essere tale che la distanza dalla linea di taglio della tacca sia almeno 1/10 del diametro del tronco.
- La parte del tronco che non viene segata si chiama barra (barra di abbattimento). La barra impedisce all'albero di girare e cadere nella direzione sbagliata. Non segare attraverso la barra.
- Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla barra, l'albero dovrebbe iniziare a cadere.

- Se ci si accorge che l'albero non cade nella direzione desiderata o è inclinato all'indietro e la catena della sega è bloccata, interrompere il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e riposizionare l'albero nella linea di caduta desiderata.
- Se il diametro del tronco è superiore alla lunghezza della lama della sega a catena, effettuare due tagli.
- Dopo aver effettuato il taglio di abbattimento, l'albero cadrà da solo o con l'aiuto del cuneo di abbattimento o del piede di porco.

PERICOLO

Non appena l'albero inizia a cadere, estrarre il prodotto dal taglio, arrestare il motore, posare il prodotto e lasciare il luogo di lavoro attraverso il percorso di rientro.
Fare attenzione ai rami che cadono e non inciampare.

11.3.6 Sblocco di una sega a catena inceppata

Se la sega si inceppa durante il taglio, procedere come segue:

1. Spegnerne la sega e fissarla verso l'interno del tronco dell'albero (cioè verso il tronco dell'albero) o fissarla a una corda per attrezzi separata.
2. Estrarre la sega a catena dalla tacca mentre si solleva il ramo per quanto necessario.
3. All'occorrenza, utilizzare una sega a mano o una seconda sega a catena per liberare la sega a catena incastrata effettuando un taglio a una distanza di almeno 30 cm dalla sega a catena incastrata.

Indipendentemente dal fatto che venga utilizzata una sega a mano o una sega a catena per liberare una sega a catena incastrata, i tagli per liberare la sega a catena devono sempre essere fatti all'esterno (verso la punta dei rami) in modo che la sega a catena non venga trascinata con le parti segate e complichino ulteriormente la situazione.

11.4 Dopo l'uso

- **Spegnerne sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- Posizionare la protezione della lama della sega e della catena (17) sulla lama (7).
- Attivare il freno della catena (16).
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- In caso di pericolo estrarre subito la spina elettrica dalla presa.

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Estrarre la spina elettrica.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

AVVISO

Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

12.1 Pulizia

1. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Utilizzare un pennello o una scopa a mano e nessun liquido per pulire la catena della sega.
3. Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
4. Se necessario, pulire le maniglie con un panno umido bagnato con della liscivia.
5. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
6. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.

7. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
8. Pulire la scanalatura della lama della sega a catena con l'aiuto di un pennello o con aria compressa.
9. Pulire la ruota dentata della catena.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2 Manutenzione

Nota:

Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

12.2.1 Controllo della ruota dentata (18) (Fig. 2)

1. Ruotare la ruota tendicatena (6) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (5).
2. Rimuovere la lama (7) e la catena della sega (8).
3. Verificare le tracce di ingresso sulla ruota dentata (18) con un calibro*.
4. Nel caso in cui le tracce di ingresso sono più profonde di $a=0,5$ mm, non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore specializzato. La ruota dentata (18) deve essere sostituita.
5. Rimontare la lama (7) e la catena della sega (8) come descritto al punto 9.1.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.2 Controllo della guida (7) (Fig. 1)

1. Ruotare la ruota tendicatena (6) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (5).
2. Rimuovere la lama (7) e la catena della sega (8).
3. Lama la profondità della scanalatura della guida (7) con il regolo di un calibro per lime*.
4. La lama (7) deve essere sostituita se si verifica uno dei seguenti punti:
 - La lama della sega a catena è danneggiata.
 - La profondità rilevata della scanalatura è minore della profondità minima della scanalatura della lama della sega a catena (4 mm).
 - La scanalatura della lama della sega a catena è ristretta o allargata.
5. Rimontare la lama (7) e la catena della sega (8) come descritto al punto 9.1.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.3 Sostituire la lama (7) (Fig. 2)

1. Ruotare la ruota tendicatena (6) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (5).
2. Rimuovere la lama (7) e la catena della sega (8). Tenere la lama (7) con un angolo di circa 45 gradi verso l'alto per facilitare la rimozione della catena della sega (8) dalla scanalatura della lama (7).
3. Sostituire la lama (7) e montare la lama (7) e la catena della sega (8) come descritto al punto 9.1.

12.2.4 Sostituire la catena della sega (8) e farla inserire (Fig. 2)

PERICOLO

Possibili gravi lesioni dovuti alla rottura o allo scivolamento della catena della sega!

- Non fissare mai una nuova catena della sega su un pignone usurato o su una barra di guida danneggiata o usurata. La catena della sega potrebbe scivolare o rompersi.


- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.
 - Prima della sostituzione della catena della sega, pulire la scanalatura della lama della sega a catena, dato che in presenza di depositi di sporco potrebbe saltare via la catena della sega dalla guida. I depositi possono anche assorbire l'olio della catena della sega. La conseguenza sarebbe che l'olio della catena della sega non arriva o arriva solo parzialmente sulla parte inferiore della guida e che venga impedita una corretta lubrificazione.
1. Ruotare la ruota tendicatena (6) in senso antiorario per allentare la catena della sega e per rimuovere la copertura della ruota dentata (5).
 2. Rimuovere la lama (7) e la catena della sega (8).
 3. Posizionare la catena della sega (8) a forma di cappio, in modo che i bordi taglienti sono orientati in senso orario. Per l'allineamento della catena della sega (8), orientarsi con i simboli (freccie) sulla catena della sega (8) o sopra il perno di guida (20).
 4. Posizionare la catena della sega (8) nella scanalatura della lama della sega (7).
 5. Inserire la lama (7) in corrispondenza del perno di guida (20) e del perno verticale (19). Il perno di guida (20) e il perno verticale (19) devono venire a trovarsi nel foro ovale della lama (7).
 6. Condurre la catena della sega (8) intorno alla ruota dentata (18) e controllare l'allineamento della catena della sega (8).

7. Riapplicare la copertura della ruota dentata (5). Assicurarsi che la copertura della ruota dentata (5) sia inserita nella scanalatura dell'alloggiamento.
8. Ruotare saldamente a mano il tendicatena (6) in senso orario.
9. Controllare nuovamente il corretto posizionamento della catena della sega (8) e tendere la catena della sega (8).


Nota:

In una nuova catena della sega, la forza di tensionamento diminuisce dopo poco tempo. Per tale motivo occorre rimettere in tensione la catena della sega dopo i primi 5 tagli, al più tardi dopo 10 minuti di esercizio.

12.2.5 Affilare la catena della sega (8)

 AVVISO
Elevato pericolo di incidenti dovuto a una catena della sega affilata in modo errato!
In caso di scostamenti dalle indicazioni dei valori della geometria di taglio durante l'affilatura aumenta il pericolo di contraccolpo del prodotto.
– Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato.

La catena della sega può essere affilata da parte di un'officina specializzata. Non tentare di affilare la catena della sega in autonomia a meno che non si disponga degli attrezzi e dell'esperienza adeguati.


 CAUTELA
Per l'affilatura della catena sono necessari strumenti speciali per garantire che gli utensili da taglio siano affilati con l'angolo e la profondità corretti. Dopo l'affilatura, tutte le maglie taglienti devono avere la stessa larghezza e lunghezza.

Indicazioni:

Una catena della sega affilata garantisce una prestazione ottimale di taglio. Essa taglia il legno senza sforzo e lascia trucioli di legno grandi e lunghi.

Una catena della sega è smussata, quando occorre spingere il prodotto attraverso il legno e i trucioli sono molto piccoli. In caso di una catena della sega molto smussata non vengono prodotti trucioli ma soltanto polvere di legno.

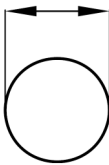
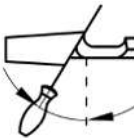



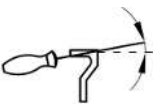


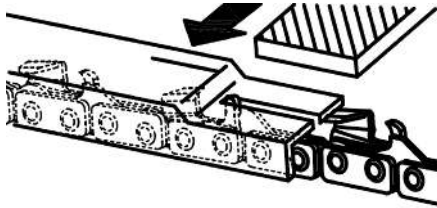

1. Scollegare la spina elettrica.
2. Per l'affilatura, la catena della sega (8) deve essere tesa in modo da consentire una corretta affilatura.
3. Per l'affilatura è necessaria una lima rotonda* con un diametro di 4,0 mm.

 CAUTELA
Altri diametri danneggiano la catena della sega e possono comportare rischi durante il lavoro!

4. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Guidare la lima* dall'interno del dente di taglio verso l'esterno. Sollevare la lima* quando la si tira indietro.
5. Affilare prima i denti su un lato. Poi girare la catena della sega (8) e affilare i denti sull'altro lato.
6. Quando rimangono solo circa 4 mm di dente di taglio catena della sega significa che la catena della sega (8) è usurata e deve essere sostituita con una nuova catena (8).
7. Dopo l'affilatura tutte le maglie di taglio devono avere la stessa lunghezza e larghezza.
8. Dopo ogni terza affilatura è necessario controllare la profondità di affilatura (limite di profondità) e limare nuovamente l'altezza con una lima piatta*. Il limite di profondità deve risultare arretrato rispetto al dente di taglio di circa 0,65 mm. Dopo averlo ridotto, arrotondare leggermente il limite di profondità verso la parte anteriore.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.5.1 Istruzioni per l'affilatura della catena

	Lama di diametro	Angolo superiore	Angolo inferiore	Angolo di inclinazione superiore (55°)	Calibro di profondità standard
Modello della catena della sega					
		Angolo di rotazione per serraggio	Angolo di inclinazione per serraggio	Angolo laterale	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Battuta di profondità				Lima	

13 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13.1 Preparazione allo stoccaggio

1. Applicare la protezione della catena.
2. Scaricare completamente il prodotto.
3. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

13.2 Trasporto

- Il prodotto deve essere trasportato soltanto tramite la maniglia prevista a tale scopo.

14 Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Nota:

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in punti di collegamento che a) non superino un'impedenza di rete massima ammessa "Z" ($Z_{max.} = 0,415 \Omega$), oppure b) abbiano una resistenza di corrente continua della rete di almeno 100 A per fase.

- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

14.1 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

14.2 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Usare solo cavi di collegamento con la stessa marcatura "H07RN-F".

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

14.3 Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione sulla targhetta identificativa del prodotto.

- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Coperchio del serbatoio dell'olio	3910207003
-----------------------------------	------------

15.2 Utensili di taglio consentiti

Barre di guida:	
Lama della sega a catena Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Catene della sega:	
Catena della sega Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - LIDL vi offre la possibilità di restituzione direttamente nelle filiali e nei negozi. La restituzione e lo smaltimento sono per voi del tutto gratuiti.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri.

metri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

– Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibili presso il rispettivo servizio clienti.

- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

17 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	La spina elettrica non è collegata alla rete.	Inserire la spina elettrica in una presa di corrente.
	Manca la tensione di rete. Scatta l'interruttore di sicurezza domestico.	Controllare la presa di corrente, il cavo di allacciamento alla rete, il cavo di alimentazione, la spina elettrica e se necessario ad un elettricista qualificato per la riparazione. Controllare l'interruttore di sicurezza domestico.
	È stato attivato il freno della catena.	Controllare il freno della catena, se necessario rilasciarlo.
	L'interruttore ON/OFF è difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Spazzole di carbone usurate.	
	Il motore è difettoso.	
La catena della sega non gira.	Il freno della catena è bloccato.	Controllare il freno della catena, se necessario rilasciarlo.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Pessima potenza di taglio.	Catena della sega montata in modo errato.	Montare correttamente la catena della sega.
	La catena della sega è smussata.	Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato o sostituirla.
	Tensione della catena insufficiente.	Controllare la catena della sega. Se necessario, mettere in tensione la catena della sega.
Il prodotto non funziona con facilità/la catena della sega salta via.	Tensione della catena insufficiente.	Controllare la catena della sega. Se necessario, mettere in tensione la catena della sega.
La catena della sega si surriscalda, comparsa di fumo durante l'esercizio, scolorimento della guida.	Quantità di olio della catena della sega troppo bassa.	Controllare la lubrificazione automatica con olio. Se necessario, rabboccare l'olio della catena della sega.
Vibrazioni insolite	Lama della sega a catena è allentata.	Controllare che la lama della sega a catena sia ben fissa.

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **PARKSIDE**
Denominazione art.: **Motosega elettrica - PEKS 1600 C3**
N. art. **3910209974 - 3910209981; 3910209915; 3910209959**
Nr.IAN **495499_2504**
N. di serie **01001 - 46072**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/CE - Allegato IV

Ente nominato:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich
Germany
0123

Numero:

Numero di certificato: M6A 011284 0666

2000/14/EG_2005/88/CE - Allegato: V

Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}): 106 dB

Livello di potenza sonora misurato (L_{WA}): 103,3 dB

Responsabile per la documentazione:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio loco.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 495499_2504) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.



- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 495499_2504 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

Contatto assistenza (IT)

Nome: Netsend GmbH
Nachtwaid 6
DE - 79206 Breisach am Rhein
Telefono: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IT@scheppach.com
Sede: Germania

Contatto assistenza (CH):

Nome: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefono: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sede: Svizzera

Índice

1	Explicación de los símbolos del producto	137
2	Introducción	139
3	Descripción del producto (figs. 1-5).....	139
4	Volumen de suministro (fig. 1).....	139
5	Uso previsto.....	139
6	Indicaciones de seguridad	140
7	Datos técnicos	145
8	Desembalaje	146
9	Antes de la puesta en marcha	146
10	Manejo	148
11	Indicaciones de trabajo.....	150
12	Limpieza y mantenimiento	154
13	Almacenamiento	157
14	Conexión eléctrica	157
15	Reparación y pedido de piezas de repuesto	158
16	Eliminación y reciclaje.....	158
17	Solución de averías.....	159
18	Declaración de conformidad UE.....	160
19	Certificado de garantía.....	161
20	Plano de explosión.....	189

1 Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

ATENCIÓN

¡Antes de la primera puesta en marcha, lea por completo estas instrucciones de uso y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad!

Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional del tipo "Cursillo de manejo de motosierras con certificado de asistencia" con el nivel de formación requerido en el país acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un cursillo de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones.

Nota:

Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.		Soltar el freno de la cadena.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.		Motor de corriente alterna.
	Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.		Velocidad de la cadena de sierra.
	¡Utilizar guantes de seguridad!		Longitud del espadín de motosierra.
	Llevar calzado robusto		Cantidad de eslabones de accionamiento.
	Es importante llevar ropa especial que proteja las manos, los antebrazos, las piernas y los pies.		Paso de la cadena.
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.		Ancho de ranura.
	Solo para manejo a dos manos.		Consumo de potencia.

	<p>Advertencia Peligro de retroceso (kickback). Tenga cuidado de que el producto no rebote y evite el contacto con el extremo del carril.</p>		<p>Peso en kg.</p>
	<p>Posición del freno de la cadena.</p>		<p>Contenido del depósito de aceite.</p>
	<p>Sentido de marcha de la cadena de sierra.</p>		<p>¡Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el producto detenido y la clavija de conexión de la red retirada!</p>
	<p>Abertura de llenado de aceite para cadenas de sierra.</p>		<p>¡En caso de daños o cortes del cable de red, desenchufe inmediatamente la clavija de conexión de la toma de enchufe!</p>
	<p>Aumentar/disminuir la tensión de la cadena.</p>		<p>Nivel de potencia acústica garantizado del producto.</p>
	<p>Indicador de nivel de aceite de cadena.</p>		<p>Clase de protección II (doble aislamiento).</p>
	<p>Activar freno de cadena.</p>		<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>

2 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

3 Descripción del producto (figs. 1-5)

1. Clavija de conexión de la red
2. Asa trasera
3. Bloqueo de conexión
4. Tapón del depósito de aceite
5. Cubierta de la rueda de la cadena
- 5a. Dispositivo de agarre de cadena
6. Rueda de sujeción de la cadena

7. Espadín (carril guía)
- 7a. Piñón de estrella
8. Cadena de sierra
9. Descarga de tracción
10. Protector de manos trasero
11. Interruptor de encendido/apagado
12. Depósito de aceite
13. Indicador del nivel de aceite
14. Asa delantera
15. Tope de garras
16. Freno de cadena/protector de manos delantero
17. Protección del espadín y la cadena
18. Rueda de cadena
19. Perno de anclaje
20. Pernos guía
21. Paso de aceite
22. Aceite para cadenas de sierra (Bio 180 ml)

4 Volumen de suministro (fig. 1)

Art.	Cantidad	Denominación
7.	1	Espadín (carril guía)
8.	1	Cadena de sierra
17.	1	Protección del espadín y la cadena
22.	1	Aceite para cadenas de sierra (Bio 180 ml)
	1	Motosierra eléctrica
	1	Manual de instrucciones

5 Uso previsto

La motosierra solo está diseñada para el aserrado de madera. El producto no está previsto para ningún otro tipo de uso (p. ej. corte de ladrillos, plástico o alimentos).

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

6 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicada.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

6.1 Indicaciones de seguridad para motosierras

Indicaciones generales de seguridad para motosierras

- a) Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toque ningún objeto. Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.
- b) Sujete siempre la motosierra con su mano derecha en el asa trasera y la izquierda, en el asa delantera. Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse nunca.
- c) Mantenga sujeta la motosierra únicamente por las superficies aisladas de las asas, ya que la cadena de sierra podría entrar en contacto con los cables ocultos o con el propio cable de conexión a la red. El contacto de la motosierra con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- d) Lleve protección ocular. Se recomienda un equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La ropa protectora adecuada reduce el riesgo de lesiones por astillas que puedan saltar y de contacto accidental con la cadena de sierra.
- e) No utilice la motosierra desde un árbol, una escalera, un tejado o una superficie inestable. Existe riesgo de lesiones graves si se utiliza de este modo.
- f) Asegúrese siempre de estar siempre en posición firme y utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme. Las superficies resbaladizas o inestables pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra.
- g) Si va a cortar una rama que está tensa, tenga presente que rebotará. Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.
- h) Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes. El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- i) Tome la motosierra por el asa delantera en estado desconectado y mantenga la cadena de sierra lejos de su cuerpo. Para transportar o guardar la motosierra, ponga siempre la cubierta protectora. Si maneja la motosierra con cuidado, es menos probable que toque por descuido la cadena de sierra cuando está en marcha.

- j) Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de carril guía y cadena. Una cadena mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de rebote.
- k) Asierre únicamente madera. No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. Ejemplo: No utilice la motosierra para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera. El uso de la motosierra para trabajos no previstos puede conducir a situaciones peligrosas.
- l) No intente talar un árbol sin antes conocer bien los riesgos y saber cómo evitarlos. El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridos por la caída de un árbol.

Qué causa los rebotes y cómo evitarlos

La motosierra puede rebotar si la punta de la espada toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena se atasca durante el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta de la espada con un objeto puede hacer que el carril guía rebote inesperadamente hacia atrás y hacia el usuario.

Si la cadena de sierra se atasca en el borde superior del carril guía, este último puede rebotar rápidamente hacia el usuario.

Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar distintas medidas para poder trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la motosierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución como las que se describen a continuación:

- a) Sujete la motosierra con las dos manos rodeando sus asas con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. Nunca suelte la motosierra.
- b) No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros. Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- c) Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante. Si usa carriles o cadenas de recambio inapropiadas, la cadena se puede partir y/o la sierra puede rebotar.
- d) Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena. Los limitadores de profundidad demasiado bajos hacen que la motosierra sea más proclive a rebotar.

Indicaciones de seguridad adicionales

- Siga las indicaciones de mantenimiento, control y servicio técnico en las presentes instrucciones de uso. Los dispositivos de protección y piezas dañados deben ser reparados o cambiados adecuadamente por nuestro centro de servicio técnico, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de servicio.
- Se recomienda que los nuevos usuarios por lo menos practiquen el corte de troncos con caballetes de trabajo o soportes.
- Al aserrar troncos en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Para conservar el control total en el momento del "aserrado", reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza el asa en los asideros del producto. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que el producto se detenga antes de retirarlo. Apague siempre el motor del producto y retire la batería antes de dirigirse a otro árbol.
- La suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres deben retirarse del árbol.
- **No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.** Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.

Indicaciones de seguridad adicionales

- **Siga todas las instrucciones cuando limpie la motosierra de material acumulado, durante su almacenamiento o para realizar tareas de mantenimiento. Asegúrese de que el interruptor está desconectado y que la clavija de conexión de la red se ha quitado.** El accionamiento inesperado de la motosierra al retirar acumulaciones de material o durante el mantenimiento puede causar lesiones graves.
- Si el cable de conexión a la red de este producto está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o bien una persona cualificada similar deben sustituirla para evitar peligros.
- Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.
- Coloque el cable de conexión de tal forma que, durante el aserrado, no quede atrapado por ramas o similares.
- Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN-F).
- Siga las indicaciones de mantenimiento, control y servicio técnico en las presentes instrucciones de uso. Los dispositivos de protección y piezas dañados deben ser reparados o cambiados adecuada-

mente por nuestro centro de servicio técnico, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de servicio.

- Al aserrar troncos en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Para conservar el control total en el momento del "aserrado", reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza el asa en los asideros del producto. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que el producto se detenga antes de retirarlo. Apague siempre el producto y quite la clavija de conexión de la red antes de cambiar de un árbol a otro árbol.
- La suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres deben retirarse del árbol.
- No utilice el producto sin lubricación y no olvide que siempre deberá llenarlo a tiempo antes de que el depósito esté vacío.
- Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante.
- Se recomienda que los nuevos usuarios por lo menos practiquen el corte de troncos con caballetes de trabajo o soportes.
- **No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.** Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.

La cadena de sierra se puede reafilear en un taller especializado autorizado. No intente afilar usted mismo la cadena de sierra si no dispone de una herramienta adecuada y de la experiencia necesaria.

Dispositivos de seguridad (fig. 1)

- **Asa trasera (2) con protector de manos (10)**
 - Protege la mano de las ramas y de lesiones producidas por la cadena de sierra.
- **Bloqueo de conexión (3)**
 - Para conectar el producto, debe desbloquearse el bloqueo de conexión. El bloqueo de conexión impide el arranque accidental del producto.
- **Dispositivo de agarre de cadena (5a)**
 - Reduce el peligro de lesiones si la cadena de sierra se rompe o salta.
- **Cadena de sierra (8) con rebote reducido**
 - Ayuda a amortiguar los rebotes gracias al desarrollo de dispositivos de seguridad especiales.
- **Interruptor de conexión/desconexión (11) con parada inmediata de la cadena**
 - Al soltar el interruptor de conexión/desconexión, el producto se apaga inmediatamente.

- **Tope de garras (15)**

- Aumenta la estabilidad al realizar cortes verticales y facilita el proceso de aserrado.

Nota:

La cadena de sierra no marcha si el freno de la cadena está puesto.

- **Freno de cadena / protector de manos delantero (16)**

- Dispositivo de seguridad que detiene la cadena de sierra inmediatamente en caso de rebote.
- La palanca también puede accionarse manualmente.
- Protege la mano izquierda del usuario en caso de que resbale del asa delantera.

- **Motor eléctrico**

- Por motivos de seguridad, está doblemente aislado.

6.2 Equipo de protección individual (EPI)

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

¡Póngase siempre un equipo de protección personal (EPP)!

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con tejido anti-corte.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.

- **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- El producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos al utilizar el producto. No utilice el producto descalzo o con sandalias. Evite el uso de ropa holgada o ropa con cordones desatados o corbatas.
- Póngase un casco protector durante todos los trabajos en el bosque. Este le protegerá frente a las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el

casco protector no tenga daños. Cámbielo a los 5 años a más tardar. Utilice solo cascos protectores comprobados.

- La protección facial o las gafas de protección le protegen de las virutas de aserrado y de las astillas de madera. Para evitar lesiones en los ojos, al efectuar cualquier trabajo con el producto, deberá utilizarse siempre protección facial o gafas de protección.
- Utilice protección auditiva.
- Lleve guantes de protección.
- Al serrar madera seca póngase una mascarilla anti-polvo. Puede producirse aserrín.
- El usuario puede caerse si está trabajando en el árbol. El usuario puede lesionarse gravemente o perder la vida. Póngase equipo de seguridad anticaídas.

6.3 Seguridad del entorno

- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de productos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.
- Trabaje solo con la luz del día.
- No trabaje en condiciones meteorológicas adversas como, p. ej., lluvia o viento. En este caso, el riesgo de accidentes es mayor.
- El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
- Cuando use este producto, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- No trabaje cerca de vallas de alambre ni en lugares donde haya alambres viejos sueltos.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Lesiones pulmonares al utilizar el producto sin la protección respiratoria prescrita.
- Peligro de lesiones debido a herramientas proyectadas en caso de sujeción o guiado incorrectos.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse el interruptor de conexión/desconexión.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, suelte el interruptor de conexión/desconexión y desenchufe la clavija de conexión de la red.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

7 Datos técnicos

Tensión nominal	220-240 V CA / 50/60 Hz
Potencia nominal S1*	1600 W
Clase de protección	II
Tipo de protección	IPX0
Velocidad de cadena	15 m/s

Carril guía	14"
Longitud del espadín de motosierra	41,5 cm
Longitud de corte**	34 cm
Paso de la cadena	3/8"
Número de dientes de la rueda de cadena	52 dientes
Tipo de cadena de sierra	3/8LP-52
Tipo de carril guía	AP14-52-507P
Aceite para cadenas de sierra/depósito	0,35 l
Peso (con espadín de motosierra y cadena de sierra)	aprox. 4,8 kg
Peso (sin espadín de motosierra, cadena de sierra ni cable)	aprox. 4,2 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

*Modo de servicio S1 (funcionamiento continuo)

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

** La longitud de corte real puede ser más corta que la longitud de corte indicada.

Ruidos y vibraciones

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	95,3 dB
Inseguridad de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica medido L_{wA}	103,3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{wA}	106 dB
Inseguridad de medición K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a_h	
Asa delantera	3,26 m/s ²
Asa trasera	3,51 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

8 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

9 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el producto.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Enchufe la clavija de conexión de la red sólo cuando el producto esté listo para su uso.

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

En caso de utilizarse un producto no acabado de montar, pueden producirse lesiones graves.

- No utilice el producto hasta que no esté completamente montado.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual para comprobar que el producto esté completo y no tenga ningún componente dañado o desgastado. Los dispositivos de seguridad y de protección deben estar intactos.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

Notas:

- Las cadenas de sierra nuevas se alargan, por lo que a menudo hay que retensarlas. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
- Utilice exclusivamente cadenas de sierra y espadas diseñadas para este producto.

PRECAUCIÓN

¡Una cadena de sierra mal montada provoca un comportamiento de corte incontrolado del aparato!

¡Durante el montaje de la cadena de sierra, preste atención al sentido de marcha prescrito!

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

Antes de cada uso o tras una caída del producto, debe comprobarse atentamente si este presenta algún tipo de daño. Si se constata algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico.

Para garantizar que el producto funcione perfectamente y tenga una larga vida útil, deben observarse los siguientes puntos:

- Encaje correcto del carril guía.
- Sentido de montaje/de marcha, así como estado perfecto (afilado) de la cadena de sierra.
- Tensión de la cadena de sierra (si la cadena es nueva, hay que comprobarla y reajustarla varias veces).
- Funcionamiento de la lubricación de la cadena.
- Funcionamiento del freno de la cadena.
- Funcionamiento del embrague (no debe haber ningún movimiento de la cadena durante la marcha al ralenti).
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

9.1 Montar la espada (7) y la cadena de sierra (8) (fig. 2)

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
2. Coloque la cadena de sierra (8) en un lazo, de modo que los puntos de corte miren hacia las agujas del reloj. Para colocar la cadena de sierra (8), tome como referencia los pictogramas (flechas) de la cadena de sierra (8) o de encima de los pernos de guía (20).
3. Coloque la cadena de sierra (8) en la ranura de la espada (7).
Durante el montaje, sujete el espadín de motosierra (7) inclinado hacia arriba en un ángulo de 45 grados para poder introducir más fácilmente la cadena de sierra (8) en la rueda de cadena (18). La cadena de sierra (8) se articula mediante el pistón de estrella (7a).
4. Coloque la espada (7) en el pernos de guía (20) y en el perno de anclaje (19). El perno de guía (20) y el perno de anclaje (19) deben estar en el orificio oblongo de la espada (7).
5. Pase la cadena de sierra (8) alrededor de la rueda de cadena (18) y compruebe la orientación de la cadena de sierra (8).
6. Vuelva a colocar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
Asegúrese de que la cubierta de la rueda dentada (5) encaje en la ranura de la carcasa.

7. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido de las agujas del reloj.
8. Vuelva a comprobar el encaje de la cadena de sierra (8) y tense la cadena de sierra (8).

Nota:

Tenga en cuenta que el producto se vuelve a engrasar después de su uso y que, por lo tanto, puede perder aceite si se guarda de lado o boca abajo. Se trata de un proceso normal debido a la necesaria abertura de ventilación situada en el borde superior del depósito y no es motivo de reclamación. Dado que este producto se revisa y prueba con aceite durante la producción, puede quedar una pequeña cantidad de aceite en el depósito a pesar de haberlo vaciado. Por este motivo, la carcasa puede mancharse fácilmente de aceite durante el transporte. Limpie la carcasa con un paño.

Antes de cambiar la cadena de sierra, hay que limpiar la suciedad de la ranura del carril guía, ya que la cadena de sierra puede saltar del carril si hay restos de suciedad. Los restos de suciedad también pueden absorber el aceite para cadenas de sierra. Como consecuencia, el aceite para cadenas de sierra no llega a la parte inferior del carril o solo en pequeña medida, dificultándose la lubricación.

9.2 Tensar la cadena de sierra (8) (fig. 3)

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones debido al salto de la cadena de sierra!

Si la cadena de sierra no está suficientemente tensa, puede saltar durante el funcionamiento y provocar lesiones.

- Controle a menudo la tensión de la cadena de sierra.
- La tensión de la cadena de sierra es insuficiente cuando los enlaces de accionamiento sobresalen de la ranura en la parte inferior del carril guía.
- Si la tensión de la cadena de sierra es demasiado baja, ténsela correctamente.

1. Asegúrese de que el freno de la cadena (16) esté quitado (véase 10.1.2).
2. Ajuste la tensión de la cadena con la rueda de sujeción de la cadena (6).
 - En sentido horario: aumenta la tensión de la cadena
 - En sentido antihorario: disminuye la tensión de la cadena
3. Gire la cadena de sierra (8) con la mano para comprobar que funcione correctamente. Esta debe deslizarse libremente por la espada (7).

La cadena de sierra (8) no debe combarse, pero debe poder separarse al menos 1-2 milímetros de la barra (7) en el centro de la barra de la cadena.

La tensión y lubricación de la cadena influyen considerablemente en la vida útil de la cadena de sierra.

La cadena de sierra está correctamente tensada cuando no se comba en la parte inferior del espadín de motosierra y se puede tirar de ella hasta el final con la mano con guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de tracción de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena de sierra y el espadín de motosierra no deben tener una separación superior a 7 mm.

La cadena de sierra (8) puede separarse a mano un máximo de 9 mm con una fuerza de tracción media.

Nota:

- La tensión de una cadena nueva debe comprobarse y ajustarse tras unos minutos de trabajo.
- La cadena de sierra debe tensarse en un lugar limpio, libre de serrín o suciedad similar.
- La tensión correcta de la cadena de sierra mejora la seguridad del usuario y reduce o previene el desgaste y el daño de la cadena.
- Recomendamos que el usuario compruebe la tensión de la cadena antes de empezar a trabajar con el producto por primera vez.

ATENCIÓN

Al trabajar con la sierra, la cadena de sierra se calienta y, como consecuencia, se ensancha un poco. Este efecto de ensanchamiento se puede prevenir especialmente en cadenas de sierra nuevas.

9.3 Llenado del aceite para cadenas de sierra (22) (fig. 4)

PELIGRO

Apague siempre el producto y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite. El derrame de aceite comporta peligro de incendio.

ADVERTENCIA

La espada y la cadena de sierra no deben quedar nunca sin aceite. Si la motosierra se utiliza con muy poco aceite, se reducirán el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de sierra, ya que esta perderá su filo más rápidamente. La falta de aceite se reconoce por la aparición de humo o por el cambio de color de la espada.

ATENCIÓN

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

La cadena de sierra se lubrica automáticamente al utilizar el producto. Para lubricar suficientemente la cadena, el depósito de aceite deberá contener siempre el aceite suficiente. Compruebe regularmente la cantidad de aceite restante en el depósito de aceite.

Nota:

- El tapón consta de un protector contra pérdida.
 - Llene la motosierra preferentemente con aceite para cadenas de sierra (22) biodegradable.
 - Asegúrese de que la tapa del tanque de aceite esté en su lugar y cerrada antes de encender el producto.
1. Abra el depósito de aceite (12). Para ello, desenrosque el tapón del depósito de aceite (4) en sentido antihorario.
 2. Para evitar fugas de aceite, utilice un embudo*.
 3. Llene cuidadosamente el aceite para cadenas de sierra (22) hasta alcanzar la marca superior del indicador de nivel de aceite (13). Cantidad de llenado del depósito de aceite: máx. 350 ml.
 4. Enrosque el tapón del depósito de aceite (4) en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el depósito de aceite (12).
 5. Limpie inmediatamente cualquier posible derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
 6. Para comprobar la lubricación de la cadena de sierra, sujete el producto con la cadena de sierra sobre una hoja de papel y acelere a tope la sierra durante un par de segundos. En el papel se puede ver si se está lubricando la cadena correctamente.

10 Manejo

La motosierra eléctrica cuenta con un motor eléctrico para su accionamiento. La cadena de sierra giratoria se guía sobre un espadín de motosierra (carril guía).

El producto está equipado con un sistema de frenos de cadena de parada rápida. Un sistema automático de aceite se encarga de lubricar la cadena de forma continuada. Para proteger a usuario, la motosierra eléctrica está equipada con diversos dispositivos de protección.

La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

Si el producto se atasca, no intente sacarlo a la fuerza.

- Pare el motor.
- Utilice un brazo de fuerza o una cuña para liberar el producto.

10.1 Freno de la cadena (16) (fig. 1, 5)

ADVERTENCIA

El freno de cadena debe comprobarse antes de cada puesta en marcha.

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra en caso de retroceso.

ADVERTENCIA

Si el freno de cadena no funciona correctamente, no debe utilizar la sierra de cadena. La cadena de sierra en marcha en inercia supone un riesgo de lesiones. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

ADVERTENCIA

¡Daños en el producto!

Mantener un gran número de revoluciones del motor durante largo tiempo puede dañar el motor y el accionamiento de la cadena de sierra.

Si, a pesar de todo, la cadena de sierra se moviera, póngase en contacto con el servicio al cliente.

Nota:

La cadena de sierra no marcha si el freno de la cadena está puesto.

10.1.1 Activación del freno de cadena/ protector de manos delantero (16)

1. Incline el freno de cadena/protector de manos delantero (16) en dirección a la espada (7).

10.1.2 Liberación del freno de cadena/ protector de manos delantero (16)

1. Tire del freno de la cadena/protector de manos delantero (16) en dirección al asa delantera (14). El freno de la cadena/protector de manos delantero (16) encaja de forma audible.

10.1.3 Comprobación del freno de cadena/protector de manos delantero (16)

1. Quite el freno de la cadena/protector de manos delantero (16) como se describe en 10.1.2 .
2. Sujete la motosierra con ambas manos.
3. Encienda la motosierra como se describe en 10.1.3 .
4. Incline el freno de cadena/protector de manos delantero (16) en dirección al espadín (7). La cadena de sierra (8) debe detenerse inmediatamente.

Nota:

Si la cadena de sierra no se detiene, no debe utilizarse el producto. La cadena de sierra en marcha en inercia supone un riesgo de lesiones. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

10.2 Conexión/desconexión y manejo del producto (fig. 1)

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones debido a retroceso!

- ¡No utilice nunca el producto con una sola mano!

Conexión

1. Compruebe si hay aceite para cadenas de sierra (22) en el depósito de aceite (12).

- Forme un lazo desde el extremo de un cable alargador* y cuélguelo en la descarga de tracción (9) en el asa trasera (2).
- Enchufe la clavija de conexión de la red en una toma de corriente correctamente asegurada.
- Retire la protección del espadín y la cadena (17) del espadín (7).
- Suelte el freno de la cadena (16). El freno de la cadena (16) encaja de forma audible.
- Sujete el producto con la mano izquierda por el asa delantera (14) y, con la izquierda, sujete el asa trasera (2). Los pulgares y los dedos deben rodear firmemente las asas (2/14).
- Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote.
- Deslice el interruptor de desbloqueo (3) en el asa trasera (2) hacia delante y manténgalo en esa posición.
- Para conectar el producto, pulse el interruptor de encendido/apagado (11).
- Suelte el bloqueo de conexión (3).

Nota:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

No es posible un conmutación continua.

Desconexión

- Para desconectar el producto, suelte el interruptor de encendido/apagado (11).
- Active el freno de cadena (16).
- Después de trabajar con el producto, coloque la protección suministrada del espadín y la cadena (17).
- En caso de no utilizar el producto, desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de corriente.
- Retire el cable alargador* de la descarga de tracción (9).

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

10.3 Protección frente a sobrecargas

En caso de sobrecarga del producto, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el producto.

10.4 Comprobar la lubricación de la cadena de sierra (fig. 4)

Nota:

Antes de empezar el trabajo, compruebe el nivel de aceite y el funcionamiento de la lubricación de la cadena.

- Para comprobar la lubricación de la cadena de sierra, sujete el producto con la cadena de sierra sobre una hoja de papel y acelere a tope la sierra durante un par de segundos. En el papel se puede ver si se está lubricando la cadena correctamente.


Nota:


Si no hay rastro de aceite, limpie el paso de aceite si es necesario o haga reparar la motosierra por nuestro servicio de atención al cliente.


- Limpie el paso de aceite (21) para garantizar un engrase automático y sin problemas de la cadena de sierra (8) durante el funcionamiento. Para ello, utilice un cepillo* o un paño* para eliminar cualquier residuo del paso de aceite (21).

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

11 Indicaciones de trabajo

 PELIGRO
<p>¡Peligro de lesiones!</p> <p>Esta sección cubre la técnica básica de trabajo cuando se utiliza el producto.</p> <p>La información que aquí se ofrece no sustituye los muchos años de formación y experiencia de un especialista.</p> <p>¡Evite cualquier trabajo para el que no esté suficientemente cualificado!</p> <p>¡El manejo descuidado del producto puede provocar lesiones graves e incluso la muerte!</p>

 PELIGRO
<p>¡Peligro de lesiones!</p> <p>Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.</p>

 ADVERTENCIA
<p>Por razones de seguridad, desaconsejamos a los usuarios inexpertos talar un tronco de árbol con una longitud de hoja inferior al diámetro del tronco.</p>

Notas:

Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.

Respete la normativa específica del país para los trabajos de tala y solicite información a la autoridad competente.

- Asegúrese de que nadie pueda resultar herido por la caída de ramas y árboles.
- Únicamente podrán estar en la zona de trabajo las personas necesarias para los trabajos de tala.
- Mantenga despejada y ordenada la zona de trabajo en el tronco para garantizar la seguridad de los usuarios.
- Mantenga las rutas de escape despejadas y ordenadas para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice trabajos de tala con viento fuerte, mal tiempo o malas condiciones de visibilidad.
- Mantenga al menos 2 1/2 longitudes de árbol de distancia con respecto al siguiente lugar de trabajo.
- Si la sierra toca un cuerpo extraño, apague el motor. Revise la sierra y, si es necesario, repárela.
- Proteja la cadena de sierra de la suciedad y la arena. Incluso pequeñas cantidades de suciedad pueden degradar la cadena de sierra rápidamente y aumentar el riesgo de rebote.
- Antes de emprender tareas más difíciles, empiece serrando troncos de árbol pequeños para ejercitarse y comprobar qué sensación le produce usar el producto.
- Para empezar a serrar, presione la carcasa de la motosierra contra el tronco del árbol.
- Deje que la sierra trabaje por usted. Ejercer únicamente una ligera presión hacia abajo.
- Para no perder el control del producto cuando la cadena de sierra salga de la madera, no debe ejercer presión sobre la sierra al final del corte.
- No corte madera que esté tirada por el suelo ni intente aserrar raíces que sobresalgan de la tierra.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor el producto si surge una situación imprevista.
- El control mejora cuando se sierra con la parte inferior de la espada (con cadena de tracción).
- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún otro objeto durante el aserrado ni después del mismo.
- Observe también las precauciones contra contragolpes (véanse las instrucciones de seguridad).

11.1 Postura correcta

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

- ¡No trabaje nunca sobre superficies inestables!
- ¡No lleve nunca a cabo trabajos que requieran levantar la sierra por encima de los hombros!
- ¡No trabaje nunca subido a una escalera!
- ¡No trabaje demasiado inclinado!
- ¡Utilice el producto únicamente en condiciones meteorológicas y de terreno favorables!
- Colóquese de pie con las dos piernas bien apoyadas sobre el suelo.
- Cuidado con los obstáculos en la zona de trabajo.
- ¡Sujete siempre el producto con ambas manos cuando trabaje!

11.2 ¡Así se sierra correctamente!

- Aplique una presión constante sobre el producto, pero sin emplear una fuerza excesiva.
- Coloque, siempre que sea posible, el producto con el tope de garras sobre la rama a cortar.
- Nunca trabaje sin tope de garras. El producto puede arrastrar al usuario hacia delante.
- Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas.
- Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, y también las vibraciones.
- Si se ha encontrado un cuerpo extraño. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.

11.3 Técnicas de serrado

11.3.1 Aserrado por tracción

Esta técnica consiste en serrar desde arriba hacia abajo con la parte inferior del espadín de motosierra.

La cadena de sierra empuja el producto hacia delante, alejándolo del usuario. Aquí, el borde delantero del producto forma un soporte que absorbe las fuerzas sobre el tronco del árbol que surgen durante el aserrado. Durante el aserrado por tracción, el usuario tiene mucho más control sobre el producto y puede evitar mejor los retrocesos.

11.3.2 Aserrado por deslizamiento

PELIGRO

¡Lesiones mortales!

Si el espadín de motosierra se atasca, el producto puede salir despedido hacia el usuario con gran fuerza.

Si el usuario no compensa con su fuerza física la fuerza de empuje de la cadena de sierra hacia atrás, existe el peligro de que solo el extremo del espadín de motosierra siga en contacto con la madera, provocando un retroceso.

Esta técnica consiste en serrar desde abajo hacia arriba con la parte superior del carril guía.

La cadena de sierra empuja el producto hacia atrás, hacia el usuario.

11.3.3 Tronzar

Tronzar consiste en aserrar troncos de árboles talados en pequeños trozos. Si es posible, el tronco debe apuntalarse y apoyarse en ramas, vigas o cuñas.

- **Asegúrese siempre de estar siempre en posición firme y utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra.
- Al aserrar ramas en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirar el producto.
- Apague siempre el motor del producto antes de cambiar de lugar de trabajo.

11.3.3.1 Tronco estirado en el suelo (fig. 6)

- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún otro objeto durante el aserrado ni después del mismo.
- Sierre el tronco completamente desde arriba.
- Si es posible girar el tronco, sierre a través de 2/3 del mismo.
A continuación, dé la vuelta al tronco y sierre el resto del tronco desde arriba.

11.3.3.2 Tronco apoyado en un extremo (fig. 7)

- Sierre primero 1/3 parte del diámetro del tronco de abajo a arriba (con la parte superior del espadín de motosierra) para evitar que se astille.
- A continuación, sierre de arriba abajo (con la parte inferior del espadín de motosierra) hasta llegar al primer corte para evitar que la motosierra se quede atascada.

11.3.3.3 Tronco apoyado en ambos extremos (fig. 8)

- Sierre primero 1/3 parte del diámetro del tronco de arriba abajo (con la parte inferior del espadín de motosierra).
- A continuación, sierre de abajo arriba (con la parte superior del espadín de motosierra) hasta que los dos cortes se encuentren.

11.3.3.4 Serrar sobre un caballete de trabajo (fig. 9)

1. Sujete el producto firmemente con ambas manos y guíelo delante del cuerpo mientras sierre 1.
2. Al cortar el tronco, pase el producto por la derecha del cuerpo. Coloque el brazo izquierdo lo más recto posible 2. Vigile con la caída del tronco.
3. Colóquese de forma que el tronco no pueda hacerle daño al caer.
4. Vigile los pies 3. El tronco cortado puede provocar lesiones al caer.
5. Asegúrese de que su cuerpo esté en equilibrio y de tener una posición estable.

11.3.4 Desrame (fig. 10)

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Muchos accidentes se producen al desramar.

- Sujete el producto firmemente con ambas manos y guíelo delante del cuerpo mientras sierre.
- No se incline demasiado hacia delante durante el funcionamiento.
- No sierre nunca ramas cuando esté de pie sobre el tronco del árbol.
- Tenga en cuenta el espacio susceptible de contagolpes cuando haya ramas en tensión.

Desramar significa cortar las ramas de un árbol.

- No retire las ramas de soporte hasta después de tronzar.
- Las ramas en tensión deben serrarse de abajo hacia arriba para evitar que el producto se atasque.
- Para serrar las ramas más gruesas, utilice la misma técnica que para tronzar.
- Trabaje a la izquierda del tronco y lo más cerca posible del producto. Si es posible, el peso del producto debe descansar sobre el tronco.
- Cambie su posición para cortar las ramas más alejadas del tronco.
- Las ramas ramificadas deben tronzarse individualmente.

- Al desramar, al principio no toque las ramas más grandes, que apuntan hacia abajo y que sostienen el árbol. Corte las ramas más pequeñas con una sola pasada.
- Elimine las ramas que cuelguen hacia abajo realizando el corte por encima de la rama.
- No corte nunca ramas que se encuentren más arriba de la altura del hombro.

11.3.5 Tala de un árbol (fig. 11, 12)

PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.

PELIGRO

Se necesita mucha experiencia para talar árboles. Tale árboles únicamente cuando sepa utilizar el producto de forma segura. No utilice nunca el producto si se siente inseguro.

PELIGRO

¡Lesiones mortales!

- ¡No sierre nunca completamente el tronco del árbol!
- ¡Colóquese únicamente al lado del árbol que vaya a talar!

PELIGRO

No tale árboles cuando haya viento fuerte o viento cambiante, exista riesgo de daños a la propiedad o riesgo de que el árbol en cuestión toque una línea eléctrica.

PELIGRO

En el caso de los árboles, se debe tener cuidado de que ninguna otra persona se exponga a algún peligro, no se golpeen las líneas de suministro ni se ocasionen daños a la propiedad. Si un árbol entra en contacto con una línea de suministro, se debe avisar a la compañía de suministro inmediatamente.

- Asegúrese de que no haya personas ni animales cerca del área de trabajo. La distancia de seguridad entre el árbol que se vaya a talar y el lugar de trabajo más cercano debe ser 2 veces y media la longitud del árbol.

- Preste atención a la dirección de caída: El usuario debe poder moverse con seguridad cerca del árbol talado para poder tronzar y desramar el árbol fácilmente. Hay que evitar que el árbol talado se enrede con otro árbol. Observe la dirección natural de caída, que depende de la inclinación y rectitud del árbol, la dirección del viento y el número de ramas.
- Por lo general, los árboles pequeños con un diámetro de 15-18 cm suelen poder serrarse de una sola pasada.
- Al aserrar ramas en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirar el producto.
- Al aserrar troncos en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Para conservar el control total en el momento del "aserrado", reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza el asa en los asideros del producto. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que el producto se detenga antes de retirarlo. Apague siempre el producto y quite la clavija de conexión de la red antes de cambiar de un árbol a otro árbol.
- En el caso de árboles de mayor diámetro, deben realizarse cortes de entalladura y un corte de tala.
- Procure que la cadena de sierra no se atasque en el corte de la sierra. La rama no debe romperse ni astillarse.
- La suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres deben retirarse del árbol.

ADVERTENCIA

Súbase la protección auditiva inmediatamente después de terminar el proceso de aserrado para poder oír los sonidos y las señales de advertencia.

Desrame:

- Elimine las ramas que cuelguen hacia abajo realizando el corte por encima de la rama. No corte nunca ramas que se encuentren más arriba de la altura del hombro.

Área de escape:

- Elimine la maleza alrededor del árbol para poder retroceder fácilmente. El área de escape debe estar a unos 45° con respecto a la dirección de tala prevista.

Muesca de talado:

- Haga una muesca de talado en la dirección en la que deba caer el árbol.
- Empiece con el corte horizontal inferior.

- La profundidad de corte debe ser aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco. Esto evita que la cadena de la sierra o el carril guía se atasquen al realizar el segundo corte de muesca.
- A continuación, haga un corte de sierra diagonal con un ángulo de corte de aprox. 45° desde arriba que coincida exactamente con el corte de sierra inferior.

PELIGRO

No se coloque nunca delante de un árbol al que se le haya hecho una muesca.

Corte de tala:

- Realice el corte de tala desde el otro lado del tronco, colocándose a la izquierda del tronco y serrando por tracción.
- El corte de tala debe realizarse horizontalmente a, como mínimo, 5 cm por encima de la muesca horizontal.
- Su profundidad debe ser tal que la distancia hasta la línea de corte de la muesca comprenda, al menos, 1/10 del diámetro del tronco.
- La parte del tronco que no se ha aserrado se denomina bisagra (listón de tala). La bisagra impide que el árbol gire y caiga en la dirección equivocada. No sierre la bisagra de golpe.
- Cuando el corte de tala se aproxima a la bisagra, el árbol debe empezar a caer.
- En caso de detectar que es probable que el árbol no caiga en la dirección deseada o se incline hacia atrás y la cadena de la sierra se atasque, interrumpa el corte de tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y mover el árbol hacia la línea de caída deseada.
- Si el diámetro del tronco es mayor que la longitud del espadín de motosierra, haga dos cortes.
- Después de realizar el corte de tala, el árbol cae por sí solo o con la ayuda de la cuña de tala o de la pata de cabra.

PELIGRO

En cuanto el árbol empiece a caer, saque el producto del corte, pare el motor, deje el producto en el suelo y abandone el lugar de trabajo por la vía de escape. Vigile con la caída de ramas; no tropiece con ellas.

11.3.6 Liberar una motosierra atascada

En caso de que la motosierra se atasque durante el proceso de corte, proceda de la siguiente manera:

1. Apague la motosierra y fjela hacia el interior del tronco del árbol (es decir, hacia el tronco del árbol) o sujétela a una cuerda independiente para herramientas.
2. Tire de la motosierra por el lado del corte levantando al mismo tiempo la rama todo lo necesario.
3. Utilizar si es necesario un serrucho o una segunda motosierra para soltar la motosierra agarrotada realizando un corte de al menos 30 cm de distancia de la misma.

Independientemente de si se utiliza una sierra de mano o una motosierra para soltar una motosierra agarrotada, los cortes para liberarla deben hacerse siempre por fuera (hacia las puntas de las ramas) para que la motosierra no se lleve consigo las partes aserradas y complique aún más la situación.

11.4 Después del uso

- Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.
- Coloque la protección del espadín y la cadena (17) en el espadín (7).
- Active el freno de cadena (16).
- Deje enfriar el producto.
- En caso de no utilizar el producto, desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de corriente.

12 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Deje enfriar el producto.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

12.1 Limpieza

1. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Utilice un pincel o una escoba de mano para limpiar la cadena de sierra; no utilice líquidos.
3. Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
4. Si es necesario, limpie los asideros con un paño humedecido en agua jabonosa.
5. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o soplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
6. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
7. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
8. Limpie la ranura del espadín de motosierra con la ayuda de un pincel o con aire comprimido.
9. Limpie la rueda de cadena.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2 Mantenimiento

Nota:

Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto.

Coloque el producto sobre una superficie plana y rec-ta.

12.2.1 Inspeccionar la rueda de cadena (18) (fig. 2)

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
2. Retire la espada (7) y la cadena de sierra (8).

3. Compruebe las marcas de desgaste de la rueda de cadena (18) con un calibre de comprobación*.
4. Si la profundidad de las marcas de desgaste es superior a $\approx 0,5$ mm, deje de utilizar el producto y busque un distribuidor especializado. La rueda de cadena (18) debe sustituirse.
5. Vuelva a montar la espada (7) y la cadena de sierra (8) como se describe en 9.1.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2.2 Inspeccionar la espada (7) (fig. 1)

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
2. Retire la espada (7) y la cadena de sierra (8).
3. Mida la profundidad de la ranura de la espada (7) con la varilla medidora de un calibre de limado*.
4. La espada (7) debe sustituirse cuando se da uno de los siguientes puntos:
 - El espadín de motosierra está dañado.
 - La profundidad de la ranura medida es inferior a la profundidad de ranura mínima del espadín de motosierra (4 mm).
 - La ranura del espadín de motosierra se reduce o se amplía.
5. Monte la espada (7) y la cadena de sierra (8) como se describe en 9.1.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2.3 Cambiar la espada (7) (fig. 2)

1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
2. Retire la espada (7) y la cadena de sierra (8). Durante el desmontaje, sujete la espada (7) inclinado hacia arriba en un ángulo de 45 grados para poder retirar más fácilmente la cadena de sierra (8) de la ranura de la espada (7).
3. Cambie la espada (7) y monte la espada (7) y la cadena de sierra (8) como se describe en 9.1.

12.2.4 Cambiar e introducir la cadena de sierra (8) (fig. 2)

PELIGRO

¡Posibles lesiones graves debido al desgarro o salto de la cadena de sierra!


- No coloque nunca una cadena de sierra nueva en un piñón de cadena desgastado o en un carril guía dañado o desgastado. La cadena de sierra podría saltar o romperse.

- Utilice exclusivamente cadenas de sierra y espadas diseñadas para este producto.
 - Antes de cambiar la cadena de sierra, limpie la ranura del espadín de motosierra, ya que la cadena de sierra puede saltar del carril si hay suciedad. Los restos de suciedad también pueden absorber el aceite para cadenas de sierra. Como consecuencia, el aceite para cadenas de sierra no llega a la parte inferior del carril o solo en pequeña medida, reduciéndose la lubricación.
1. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la tensión de la cadena y retirar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
 2. Retire la espada (7) y la cadena de sierra (8).
 3. Coloque la cadena de sierra (8) en un lazo, de modo que los puntos de corte miren hacia las agujas del reloj. Para colocar la cadena de sierra (8), tome como referencia los pictogramas (flechas) de la cadena de sierra (8) o de encima del perno de guía (20).
 4. Coloque la cadena de sierra (8) en la ranura de la espada (7).
 5. Coloque la espada (7) en el pernos de guía (20) y en el perno de anclaje (19). El perno de guía (20) y el perno de anclaje (19) deben estar en el orificio oblongo de la espada (7).
 6. Pase la cadena de sierra (8) alrededor de la rueda de cadena (18) y compruebe la orientación de la cadena de sierra (8).
 7. Vuelva a colocar la cubierta de la rueda de la cadena (5).
Asegúrese de que la cubierta de la rueda dentada (5) encaje en la ranura de la carcasa.
 8. Gire la rueda de sujeción de la cadena (6) en el sentido de las agujas del reloj.
 9. Vuelva a comprobar el encaje de la cadena de sierra (8) y tense la cadena de sierra (8).


Nota:

En el caso de una nueva cadena de sierra, la fuerza de tensado disminuye al cabo de cierto tiempo. Por este motivo, la cadena de sierra debe volver a tensarse después de los primeros 5 cortes o después de 10 minutos de aserrado como máximo.

12.2.5 Afilamiento de la cadena de sierra (8)

 ADVERTENCIA
<p>¡Aumento del riesgo de accidentes debido a una cadena de sierra mal afilada!</p> <p>Las desviaciones de las dimensiones de la geometría de corte durante el afilado aumentan el riesgo de contragolpe del producto.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Encargue el afilado de la cadena de sierra a un especialista.

La cadena de sierra se puede reafilar en un taller especializado autorizado. No intente afilar usted mismo la cadena de sierra si no dispone de una herramienta adecuada y de la experiencia necesaria.


 PRECAUCIÓN
<p>Para afilar la cadena, se requieren herramientas especiales; estas garantizan que las herramientas de corte se afilen en el ángulo y profundidad adecuados.</p> <p>Después de afilar la cadena, todos los elementos de corte deben tener la misma anchura y longitud.</p>

Notas:

Las cadenas de sierra afiladas garantizan un rendimiento de corte óptimo. Atraviesa la madera sin esfuerzo y deja astillas grandes y largas.

Una cadena de sierra está desafilada cuando hay que ejercer presión para atravesar la madera con el equipo de corte y cuando las astillas son muy pequeñas. Cuando la cadena de sierra está muy desafilada, no se produce ninguna astilla, solo polvo de madera.

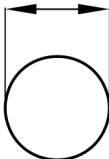

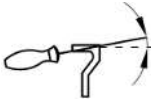




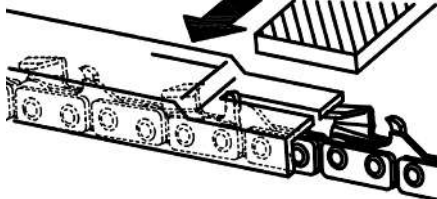

1. Desenchufe la clavija de conexión de la red.
2. Para afilar la cadena de sierra (8), esta debe estar tensada para permitir un afilado correcto.
3. Para el afilado se necesita una lima redonda* con un diámetro de 4,0 mm.

 PRECAUCIÓN
<p>¡Otros diámetros dañan la cadena de sierra y pueden resultar peligrosos durante el trabajo!</p>

4. Afile solo desde el interior hacia el exterior. Guíe la lima* desde el interior del diente de corte hacia el exterior.
Levante la lima* cuando tire de ella hacia atrás.
5. Afile primero los dientes de un lado.
A continuación, dé la vuelta a la cadena de sierra (8) y afile los dientes del otro lado.
6. La cadena de sierra (8) está desgastada y debe sustituirse por una nueva cadena de sierra (8) cuando solo queden aprox. 4 mm del diente de corte.
7. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben tener la misma longitud y anchura.
8. Después de cada tercer afilado, debe comprobarse la profundidad de afilado (límite de profundidad) y volver a afilar la altura con una lima plana*. El límite de profundidad debe reajustarse aprox. 0,65 mm desde el diente de corte. Después del reajuste, redondee el límite de profundidad ligeramente hacia delante.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2.5.1 Instrucciones para afilar la cadena

Tipo de cadena de sierra	Diámetro de la lima	Ángulo superior	Ángulo inferior	Ángulo de inclinación superior (55°)	Medida de profundidad estándar
					
					
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Tope de profundidad			Lima		

13 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13.1 Preparación para el almacenamiento

1. Coloque la protección de la espada.
2. Vacíe el producto completamente.
3. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

13.2 Transporte

- El producto solo debe transportarse por el asidero previsto para dicho fin.

14 Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Nota:

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto se ha previsto exclusivamente para su uso en puntos de conexión que: a) no superen una impedancia de la red máxima admisible "Z" (Z_{máx.} = 0,415 Ω) o b) aquellos con una capacidad de corriente continua de red de como mínimo 100 A por fase.

- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

14.1 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

14.2 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con la misma certificación "H07RN-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

14.3 Motor de corriente alterna

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la indicada en la placa de características del producto.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Tapón del depósito de aceite	3910207003
------------------------------	------------

15.2 Juegos de corte permitidos

Carriles guía:	
Espadín de motosierra Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Cadenas de sierra:	
Cadena de sierra Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - LIDL le ofrece opciones de devolución directamente en sus tiendas y mercados. La devolución y la gestión de la eliminación son gratuitas para usted.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente

un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.

- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

17 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	No conectar la clavija de conexión de la red en la red.	Conectar la clavija de conexión de la red en un enchufe de conexión a red.
	No hay tensión de red. El fusible doméstico responde.	Comprobar las tomas de enchufe, el cable de conexión a la red, el cable, la clavija de conexión de la red y encargue, en caso necesario, su reparación a un técnico electricista. Comprobar el fusible doméstico.
	Freno de la cadena activado.	Comprobar el freno de la cadena, soltar el freno de la cadena en caso necesario.
	El interruptor de conexión/desconexión está averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Escobilla de carbón desgastada.	
	El motor está averiado.	

Avería	Posible causa	Solución
La cadena de sierra no marcha.	Freno de la cadena puesto.	Comprobar el freno de la cadena, soltar el freno de la cadena en caso necesario.
Bajo rendimiento de corte.	Cadena de sierra mal montada.	Monte correctamente la cadena de sierra.
	La cadena de sierra está desafilada.	Encargue el afilado de la cadena de sierra a un profesional o sustituya la cadena de sierra.
	Tensión insuficiente de la cadena.	Compruebe la cadena de sierra. Tense la cadena de sierra si es necesario.
El producto funciona con dificultad/la cadena de sierra salta.	Tensión insuficiente de la cadena.	Compruebe la cadena de sierra. Tense la cadena de sierra si es necesario.
La cadena de sierra se calienta, se forma humo al aserrar, el carril se ha decolorado.	Aceite para cadenas de sierra insuficiente.	Compruebe el sistema automático de aceite. Llene el aceite para cadenas de sierra si es necesario.
Vibración inusual	El espadín de motosierra está suelto.	Compruebe que el espadín de motosierra esté bien encajado.

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **PARKSIDE**
Denominación del art.: **Motosierra eléctrica - PEKS 1600 C3**
N.º de art. **3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
N.º IAN **495499_2504**
N.º de serie **01001-46072**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/CE – Anexo V

Organismo notificado: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Múnich
Alemania

Número: 0123
Número de certificado: M6A 011284 0666

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}): 106 dB
Nivel de potencia acústica medido (L_{WA}): 103,3 dB

Apoderado de la documentación:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 495499_2504) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: parkside-diy.com. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 495499_2504 accederá al manual de instrucciones de su artículo.



Contacto de servicio (ES):

Nombre:

ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruna)

Teléfono:

00800 4003 4003

Correo electrónico:

service.ES@scheppach.com

Sede:

España

Índice

1	Explicação dos símbolos no produto	164
2	Introdução.....	166
3	Descrição do produto (Fig. 1-5).....	166
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 1).....	166
5	Utilização correta	166
6	Indicações de segurança	167
7	Dados técnicos	172
8	Desembalar	173
9	Antes da colocação em funcionamento	173
10	Operação	175
11	Instruções de trabalho	177
12	Limpeza e manutenção.....	181
13	Armazenamento.....	184
14	Ligação elétrica.....	184
15	Reparação e encomenda de peças de reposição.....	185
16	Eliminação e reciclagem	185
17	Resolução de problemas	186
18	Declaração de conformidade UE.....	187
19	Certificado de garantia.....	188
20	Vista explodida.....	189

1 Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

ATENÇÃO

Leia atentamente este manual de operação antes da primeira colocação em funcionamento e não se esqueça de cumprir as normas de segurança!

Recomenda-se frequentar um curso profissional de segurança “certificado de participação numa formação em motosserras” com a norma educativa típica do país acerca da utilização e manutenção da serra de corrente, assim como um curso de primeiros socorros. Em caso de uma não utilização prolongada e para se treinar, deverá, a início, efetuar sempre cortes simples em madeira bem apoiada, para se voltar a familiarizar com a serra de corrente.

Guardar cuidadosamente o manual de operação!

Nota:

Tenha em atenção que certos regulamentos nacionais, p. ex. relativos à segurança no trabalho e ao ambiente, podem restringir a utilização da serra de corrente.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!		Soltar o travão da corrente.
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.		Motor de corrente alternada.
	Use capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e proteção auditiva.		Velocidade da corrente de serra.
	Usar sapatos de segurança!		Comprimento da guia de corrente.
	Use calçado resistente!		Quantidade de elos de tração.
	É importante o uso de vestuário de proteção para as mãos, antebraços, pernas e pés.		Passo da corrente.
	Não exponha o produto à chuva. O produto só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.		Largura do roço
	Apenas para operação a duas mãos.		Potência absorvida.

	<p>Aviso! Perigo de um ricochete (kickback). Tenha cuidado com um ricochete do produto e evite o contacto com a extremidade do carril.</p>		<p>Peso kg.</p>
	<p>Posição do travão da corrente.</p>		<p>Conteúdo do depósito de óleo.</p>
	<p>Sentido de deslocação da corrente de serra.</p>		<p>Realize os trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o produto desligado e a ficha de rede removida!</p>
	<p>Abertura de enchimento para óleo da corrente de serra.</p>		<p>Em caso de danos ou de corte do cabo de rede, retire imediatamente a ficha de rede da tomada!</p>
	<p>Aumentar/reduzir a tensão da corrente.</p>		<p>Nível de potência sonora garantido do produto.</p>
	<p>Indicador do nível de enchimento do óleo da corrente.</p>		<p>Classe de proteção II (isolamento duplo).</p>
	<p>Ativar o travão da corrente.</p>		<p>O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.</p>

2 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desajamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

3 Descrição do produto (Fig. 1-5)

1. Ficha de rede
2. Pega traseira
3. Bloqueio de ligação
4. Tampa do reservatório de óleo
5. Cobertura da roda dentada
- 5a. Dispositivo de captura da corrente
6. Polia tensora de corrente
7. Guia (carril de guiamento)
- 7a. Roda dentada de inversão
8. Corrente de serra
9. Alívio de tração
10. Proteção das mãos traseira

11. Interruptor para ligar/desligar
12. Reservatório de óleo
13. Indicador do nível de óleo
14. Pega dianteira
15. Amortecedor dentado
16. Travão da corrente/proteção dianteira das mãos
17. Proteção da guia e da corrente
18. Roda dentada
19. Pino roscado
20. Parafuso guia
21. Passagem de óleo
22. Óleo da corrente de serra (bio 180 ml)

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos. Quanti- Designação dade

- | | | |
|-----|-----|--|
| 7. | 1 x | Guia (carril de guiamento) |
| 8. | 1 x | Corrente de serra |
| 17. | 1 x | Proteção da guia e da corrente |
| 22. | 1 x | Óleo da corrente de serra (bio 180 ml) |
| | 1 x | Motosserra elétrica |
| | 1 x | Manual de operação |

5 Utilização correta

A serra de corrente destina-se apenas à serragem de madeira. O produto não está previsto para qualquer outra aplicação (p. ex. corte de alvenaria, plástico ou produtos alimentares).

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

6 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade. A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior. A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevisíveis, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

6.1 Indicações de segurança para serras de corrente

Indicações de segurança gerais para serras de corrente

- a) **Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente de serra. Certifique-se antes de iniciar a serra, que a corrente de serra não toca em nada.** Ao trabalhar com uma serra de corrente, um

- momento de desatenção pode fazer com que a roupa ou as partes do corpo sejam cobertas pela corrente da serra.
- b) **Segure sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira.** Manter a serra de corrente numa posição de trabalho invertida aumenta o risco de ferimentos e nunca deve ser utilizada.
 - c) **Segure a serra de corrente apenas nas superfícies para segurar isoladas, uma vez que a corrente de serra pode tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede.** O contacto da corrente de serra com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
 - d) **Use proteção ocular. Recomenda-se equipamento de proteção adicional para os ouvidos, a cabeça, as mãos, as pernas e os pés.** Um vestuário de proteção reduz o perigo de ferimentos causado por aparas projetadas e pelo toque acidental na corrente de serra.
 - e) **Não trabalhe com a serra de corrente sobre uma árvore, um escadote, a partir de um telhado ou de uma superfície instável.** Em caso de operação dessa maneira, existe um grave perigo de ferimentos.
 - f) **Tenha sempre em atenção uma posição estável e utilize a serra de corrente apenas caso se encontre sobre um piso firme, seguro e nivelado.** Uma superfície escorregadia ou instável podem causar o desequilíbrio ou perda de controlo da serra de corrente.
 - g) **Conte com o facto de que ao cortar um ramo sob tensão, este vai recuar.** Quando a tensão é libertada nas fibras da madeira, o ramo esticado pode atingir o operador e / ou arrebatar o controlo da serra de corrente.
 - h) **Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens.** O material delgado poderá prender a corrente da motosserra e bater-lhe ou desequilibrá-lo.
 - i) **Transporte a serra de corrente pela pega dianteira no estado desligado, com a corrente de serra a apontar para longe do corpo. Durante o transporte ou armazenamento, coloque sempre a cobertura de proteção na serra de corrente.** Um tratamento cuidadoso da serra de corrente irá reduzir a probabilidade de contato acidental com corrente da serra de corrente.
 - j) **Siga as instruções de lubrificação, tensão da corrente e troca do carril de guiamento e corrente.** Uma corrente indevidamente tensionada ou lubrificada tanto pode partir ou aumentar o risco de ricochete.
 - k) **Serrar apenas madeira. Não utilizar a serra de corrente para trabalhos para os quais é inapropriada. Exemplo: Não deve, por exemplo, utilizar**

a serra de corrente para a serragem de metal, plástico, alvenaria ou outros materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da serra de corrente para trabalhos diferentes daquelas a que se destina pode conduzir a situações perigosas.

- l) **Não tente derrubar uma árvore antes de ter uma compreensão clara dos riscos e de como os evitar.** O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves se forem atingidos por uma árvore derrubada.

Causas e prevenção de um ricochete

O ricochete pode ocorrer quando a ponta do carril de guiamento toca num objeto ou quando a madeira se dobra e a corrente de serra se fixa no canal de corte.

Um contacto com a extremidade do carril pode, em alguns casos, conduzir a uma reação inversa súbita, em que o carril de guiamento é batido para cima e no sentido do utilizador.

A prisão da corrente de serra na parte superior do carril de guiamento pode fazer com que o carril recue rapidamente na direção do utilizador.

Qualquer uma destas reações pode causar-lhe a perda do controlo da serra e possivelmente ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança instalados na motosserra. Como utilizador da motosserra deve tomar várias medidas para poder trabalhar sem acidentes e lesões.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errónea da serra de corrente. Isso pode ser evitado ao tomar as devidas precauções, conforme descrito abaixo:

- a) **Segure a serra com ambas as mãos, com os polegares e os dedos envolvendo as pegas da serra de corrente. Coloque o seu corpo e os braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete.** Se forem tomadas as medidas adequadas, o utilizador pode controlar as forças de ricochete. Nunca solte a serra de corrente.
- b) **Evite uma postura anormal e não corte acima da altura do ombro.** Assim vai evitar um contacto acidental com a extremidade do carril e permitir um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.
- c) **Use sempre carris sobresselentes e correntes de serra especificados pelo fabricante.** Carris sobresselentes e correntes de serra incorretos podem provocar a rutura da corrente e/ou a um ricochete.
- d) **Cumpra as instruções do fabricante para afiação e manutenção da corrente da serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para o ricochete.

Indicações de segurança adicionais

- Siga rigorosamente as instruções de manutenção, controlo e assistência presentes neste manual de operação. Os dispositivos de proteção e as peças danificadas devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por um centro de assistência, salvo indicação em contrário no manual de operação.
- Recomenda-se que um primeiro utilizador pratique, pelo menos, o corte de madeira residual num cavalete ou armação.
- No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do tronco de árvore. Para manter o controlo total no momento da separação do ramo, reduza a pressão de contacto no final do corte, sem deixar de segurar a pega fixa do produto com firmeza. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo. Após a conclusão do corte, aguardar a paragem do produto, antes de remover o produto. Desligar sempre o motor do produto e remover a bateria, antes de mudar de árvore.
- Remover da árvore sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e arames.
- **Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.
- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**

Indicações de segurança adicionais

- **Siga todas as instruções ao remover acumulações de material, armazenar ou realizar trabalhos de manutenção na serra de corrente. Certifique-se de que o interruptor está desligado e a ficha de rede está retirada da tomada.** O funcionamento inesperado da serra de corrente ao remover acumulações de material ou durante trabalhos de manutenção pode causar ferimentos graves.
- Se o cabo de ligação à rede deste produto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.
- Posicione o cabo de ligação de modo a que ele não fique preso em ramos ou objetos semelhantes durante a serragem.
- Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e convenientemente identificados para o ar livre (H07RN-F).
- Siga rigorosamente as instruções de manutenção, controlo e assistência presentes neste manual de operação. Os dispositivos de proteção e as peças danificadas devem ser reparados ou substituídos

de forma adequada por um centro de assistência, salvo indicação em contrário no manual de operação.

- No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do tronco de árvore. Para manter o controlo total no momento da separação do ramo, reduza a pressão de contacto no final do corte, sem deixar de segurar a pega fixa do produto com firmeza. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo. Após a conclusão do corte, aguardar a paragem do produto, antes de remover o produto. Desligue sempre o produto e remova a ficha de rede da tomada antes de mudar de árvore.
- Remover da árvore sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e arames.
- Não utilize o produto sem lubrificação e certifique-se de que atesta a mesma sempre atempadamente, antes do reservatório ficar vazio.
- Utilize apenas os lubrificantes recomendados pelo fabricante.
- Recomenda-se que um primeiro utilizador pratique, pelo menos, o corte de madeira residual num cavalete ou armação.
- **Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.
- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**

A corrente de serra pode ser reafiada numa oficina especializada autorizada. Não tente afiar a corrente de serra por conta própria, se não tiver a ferramenta ou a experiência necessária.

Dispositivos de segurança (Fig. 1)

- **Pega traseira (2) com proteção das mãos (10)**
 - Protege a mão de ramos e galhos e da projeção da corrente de serra.
- **Bloqueio de ligação (3)**
 - O bloqueio de ligação tem de ser desbloqueado para se poder ligar o produto. O bloqueio de ligação impede o arranque acidental do produto.
- **Dispositivo de captura da corrente (5a)**
 - Evita o perigo de ferimentos em caso de a corrente de serra se partir ou saltar para fora.
- **Corrente de serra (8) com ricochete reduzido**
 - Ajuda-o a parar ricochetes com dispositivos de segurança especialmente desenvolvidos.
- **Interruptor para ligar/desligar (11) com paragem imediata da corrente**
 - O produto é imediatamente desligado assim que o interruptor para ligar/desligar for solto.

- **Amortecedor dentado (15)**

- Aumenta a estabilidade quando são executados cortes verticais e facilita a serragem.

Nota:

A corrente de serra não funciona se o travão da corrente estiver engatado.


- **Travão da corrente/proteção dianteira das mãos (16)**

- Dispositivo de segurança que para imediatamente a corrente de serra em caso de ricochete.
- A alavanca também pode ser acionada manualmente.
- Protege a mãos esquerda do operador, se ela escorregar da pega dianteira.

- **Motor elétrico**

- Por motivos de segurança, duplamente isolado.

6.2 Equipamento de proteção individual (EPI)

 PERIGO
Perigo de ferimentos!
Use sempre equipamento de proteção individual (EPI):
– Use capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e proteção auditiva.
– Use vestuário de proteção justo ao corpo com tecido anticorte.
– Use sapatos de segurança antiderrapantes.
– Use luvas de proteção.

- **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- O produto nunca deve ser usado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos.

- **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

- Use sempre calçado resistente e calças compridas ao operar o produto. Não opere o produto descalço ou calçando sandálias abertas. Evite usar vestuário largo ou vestuário com cordões soltos ou gravatas.

- Use um capacete de proteção para todos os trabalhos na floresta. Oferece proteção contra a queda de ramos. Verifique regularmente o capacete de proteção quanto a danos. Este deve ser substituído, o mais tardar, 5 anos. Use apenas capacetes de proteção testados.

- A proteção facial ou os óculos de proteção afastam as aparas de serragem e as lascas de madeira. Para evitar lesões nos olhos, use sempre uma proteção facial ou óculos de proteção ao trabalhar com o produto.

- Use proteção auditiva.

- Use luvas de proteção.

- Use uma máscara de proteção contra o pó ao serrar madeira seca. Pode causar a formação de pó de serragem.

- Quando se trabalha na árvore, o utilizador pode cair. O utilizador pode ficar gravemente ferido ou morrer. Use equipamento de proteção contra queda.

6.3 Segurança ambiental

- Os regulamentos nacionais e/ou municipais podem impor restrições temporais à utilização de produtos geradores de ruído acionados por motor. Informe-se sobre isto junto da sua administração municipal.

- Trabalhe apenas sob luz diurna.

- Não trabalhe sob condições meteorológicas adversas, tais como chuva ou vento. Há aqui um risco acrescido de acidentes!

- A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.

- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do produto. Em caso de distração, pode perder o controlo do produto.

- Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.

- Não trabalhe perto de vedações de arame ou em áreas com arame velho solto.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.

- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.

- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Danos nos pulmões, se não for utilizada uma proteção respiratória prescrita.
- Perigo de ferimentos devido a ferramentas projetadas em caso de fixação ou guiamento incorretos.
- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o interruptor para ligar/desligar.
- Antes de efetuar trabalhos de configuração ou de manutenção, solte o interruptor para ligar/desligar e remova a ficha de rede da tomada.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

7 Dados técnicos

Tensão nominal	220-240 V CA / 50/60 Hz
Potência nominal S1*	1600 W
Classe de proteção	II

Grau de proteção	IPX0
Velocidade da corrente	15 m/s
Carril de guiamento	14"
Comprimento da guia de corrente	41,5 cm
Comprimento de corte**	34 cm
Passo da corrente	3/8"
Quantidade de dentes da roda dentada	52 dentes
Tipo de corrente de serra	3/8LP-52
Tipo de carril de guiamento	AP14-52-507P
Depósito/óleo da corrente de serra	0,35 l
Peso (com guia de corrente e corrente de serra)	aprox. 4,8 kg
Peso (sem guia de corrente, corrente de serra e cabo)	aprox. 4,2 kg

Reservam-se alterações técnicas!

*Modo de operação S1 (operação contínua)

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

** O comprimento de corte real poderá ser inferior ao comprimento de corte indicado.

Ruído e vibração

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	95,3 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica medido L_{wA}	103,3 dB
Nível de potência acústica garantido L_{wA}	106 dB
Incerteza de medição K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

Vibração a_h	
Pega dianteira	3,26 m/s ²
Pega traseira	3,51 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Dever ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

8 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

9 Antes da colocação em funcionamento

AVISO

Desligue sempre a ficha de rede antes de efetuar ajustes no produto.

AVISO

Perigo de ferimentos!

Insira a ficha de rede na tomada apenas depois de o produto estar preparado para a utilização.

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Se for usado um produto parcialmente montado, podem ser provocados ferimentos graves.

- Apenas utilize o produto quando tiver sido montado na totalidade.
- Realizar um controlo visual antes de qualquer utilização, para verificar se o produto está completo e não apresenta componentes danificados ou gastos. Os dispositivos de segurança e de proteção têm de estar intactos.

AVISO

Perigo de ferimentos ao manusear a corrente de serra ou da guia!

- Use luvas resistentes ao corte.

Indicações:

- Uma corrente da serra nova alonga-se e precisa de ser retensionada com mais frequência. Verifique regularmente a tensão da corrente após cada corte e reajuste-a se necessário.
- Utilize apenas correntes de serra e guias dimensionados para este produto.

CUIDADO

Uma corrente de serra incorretamente montada leva a um comportamento de corte descontrolado do produto!

Ao montar a corrente de serra, preste atenção ao sentido de rotação prescrito!

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.

Antes de cada utilização ou após uma queda do produto, é obrigatório verificar o mesmo quanto a eventuais danos. Se forem detetados danos, estes devem ser imediatamente eliminados por si ou por um posto de assistência autorizado.

Para garantir um funcionamento impecável e uma longa vida útil do produto, devem-se respeitar os seguintes pontos:

- Assentamento correto do carril de guiamento.
- Sentido de montagem/funcionamento, assim como corrente de serra em bom estado (afiada).
- Tensão da corrente de serra (com uma corrente nova, verificar e reajustar várias vezes).
- Funcionamento da lubrificação da corrente.
- Funcionamento do travão da corrente.
- Funcionamento da embraiagem (nenhum movimento da corrente durante o funcionamento em vazio).
- Estado perfeito e integridade dos dispositivos de proteção e do dispositivo de corte.
- Assento fixo de todas as uniões roscadas.
- Liberdade de movimento de todas as peças móveis.

9.1 Montar a guia (7) e a corrente de serra (8) (Fig. 2)

1. Rode a polia tensora de corrente (6) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para remover a cobertura da roda dentada (5).
2. Coloque a corrente de serra (8) num anel, de forma que os cantos de corte fiquem no sentido dos ponteiros de relógio. Para o alinhamento da corrente de serra (8), oriente-se pelos símbolos gráficos (setas) na corrente de serra (8) ou por cima dos parafusos guia (20).
3. Coloque a corrente de serra (8) na ranhura da guia (7).
Para a montagem, mantenha a guia (7) virada para cima num ângulo de aprox. 45 graus, para poder conduzir a corrente de serra (8) com maior facilidade na roda dentada (18). A corrente de serra (8) é conduzida por cima da roda dentada de inversão (7a).
4. Coloque a guia (7) no parafuso guia (20) e encaixe-a no pino roscado (19). O parafuso guia (20) e o pino roscado (19) devem encontrar-se no orifício oblongo da guia (7).
5. Coloque a corrente de serra (8) à volta da roda dentada (18) e verifique o alinhamento da corrente de serra (8).
6. Volte a colocar a cobertura da roda dentada (5). Certifique-se de que a cobertura da roda dentada (5) assenta na ranhura da caixa.
7. Aperte a polia tensora de corrente (6) à mão rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

8. Volte a verificar o assentamento da corrente de serra (8) e estique a corrente de serra (8).

Nota:

Tenha em atenção que o produto é oleado após a utilização e ode sair óleo quando o produto é armazenado de lado ou de cabeça para baixo. Isto é um procedimento normal, condicionado pela abertura de ventilação necessária no rebordo superior do depósito e nenhum motivo para reclamação. Como este produto é controlado durante a produção e testado com óleo, pode existir um resto de óleo no depósito mesmo após o esvaziamento, que o pode sujar durante o transporte da caixa. Limpe a caixa com um pano.

Antes da troca da corrente de serra, a ranhura do carril de guiamento deve ser limpa da sujidade, pois se houver sujidade depositada, a corrente de serra pode saltar do carril. Os depósitos também podem absorver o óleo da corrente de serra. O óleo da corrente de serra não chegaria ou apenas em pequena quantidade à parte inferior do carril e impediria a lubrificação.

9.2 Esticar a corrente de serra (8) (Fig. 3)

AVISO

Perigo de ferimentos devido ao salto a corrente de serra!

Uma corrente de serra mal esticada pode saltar durante a operação e provocar ferimentos.

- Controle regularmente a tensão da corrente de serra.
- A tensão da corrente de serra é demasiado pequena quando os elos de tração saem para fora da ranhura na parte inferior do carril de guiamento.
- Estique a corrente de serra quando a tensão da corrente for demasiado pequena.

1. Certifique-se de que o travão da corrente (16) está solto (ver 10.1.2).
2. Ajuste a tensão da corrente com a polia tensora de corrente (6).
 - No sentido dos ponteiros do relógio – aumenta a tensão da corrente
 - No sentido oposto ao dos ponteiros do relógio – reduz a tensão da corrente
3. Rode a corrente de serra (8) à mão para verificar o seu movimento sem problemas. Ela deve deslizar livremente na guia (7).

A corrente de serra (8) não deve ficar suspensa, mas deve poder ser afastada da guia de corrente em, pelo menos, 1-2 milímetros da guia (7).

A tensão de corrente e a lubrificação da corrente influenciam em grande medida a vida útil da corrente de serra.

A corrente de serra está esticada corretamente quando não fica suspensa na parte inferior da guia de corrente e permite ser puxada com a mão enluvada. Ao puxar a corrente de serra com 9 N (aprox. 1 kg) de força de tração, a corrente de serra e a guia de corrente não podem distanciar-se mais do que 7 mm.

A corrente de serra (8) deve poder ser puxada à mão, no máximo, até 9 mm, com uma força de tração média.

Nota:

- A tensão de uma corrente nova tem de ser verificada e reajustada após alguns minutos de trabalho.
- O esticamento da corrente de serra deve realizar-se num local limpo livre de serragem e materiais semelhantes.
- Um esticamento correto da corrente de serra destina-se à segurança do utilizador e reduz ou impede o desgaste e danos na corrente.
- Recomendamos ao utilizador controlar a tensão da corrente antes do primeiro início de trabalho.

ATENÇÃO

Ao trabalhar com a serra, a corrente de serra aquece e alonga-se um pouco. Este “prolongamento” está previsto em correntes de serra novas.

9.3 Abastecer de óleo da corrente de serra (22) (fig. 4)

PERIGO

Desligue sempre o produto e deixe o motor arrefecer antes de encher óleo. Existe perigo de incêndio em caso de extravasamento de óleo.

AVISO

A guia e a corrente de serra nunca devem estar sem óleo. Se operar a serra de corrente com óleo insuficiente, o desempenho de corte e a vida útil da corrente de serra diminuirão, já que a corrente de serra ficará romba mais depressa. A existência de óleo insuficiente pode ser detetada pela geração de fumo ou descoloração da guia.

ATENÇÃO

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Abasteça / drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

A corrente de serra é lubrificada automaticamente durante a operação do produto. Para lubrificar de forma suficiente a corrente de serra, é necessário que exista sempre óleo da corrente de serra suficiente no depósito de óleo. Verifique regularmente a quantidade de óleo restante no depósito de óleo.

Nota:

- A tampa está equipada com uma proteção contra perda.
 - Abasteça a serra de corrente preferencialmente com óleo da corrente de serra (22) biodegradável.
 - Antes de ligar o produto, certifique-se de que a tampa do tanque de óleo esteja no lugar e fechada.
1. Abra o reservatório de óleo (12). Para isso, desenrosque a tampa do reservatório de óleo (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 2. Para que não saia nenhum óleo, utilize um funil*.
 3. Encha cuidadosamente o óleo da corrente de serra (22) até à marca superior do indicador do nível de óleo (13). Quantidade de enchimento do reservatório de óleo: máx. 350 ml.
 4. Aparafuse a tampa do reservatório de óleo (4) no sentido dos ponteiros do relógio para fechar o reservatório de óleo (12).
 5. Se necessário, limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
 6. Para a verificação da lubrificação da corrente, manter o produto com a corrente de serra sobre uma folha de papel e acelerar a fundo durante alguns segundos. No papel detetar-se a lubrificação da corrente funciona.

10 Operação

A serra de corrente elétrica dispõe de um motor elétrico como acionamento. A corrente de serra circunferencial é conduzida ao longo de uma guia de corrente (carril de guiamento).

O produto está equipado com um travão da corrente de paragem rápida. Um sistema automático de óleo assegura a lubrificação contínua da corrente. Para proteção do utilizador, a serra de corrente elétrica está equipada com diversos dispositivos de proteção.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas descrições que se seguem.

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Se o produto encravar, não tente puxar o produto com força.

- Pare o motor.
- Utilize um braço de alavanca ou cunha para libertar o produto.

10.1 Travão da corrente (16) (fig. 1, 5)

AVISO

O travão da corrente deve ser inspecionado antes da sua colocação em funcionamento.

O travão da corrente para imediatamente a corrente da serra em caso de ricochete.

AVISO

Se o travão da corrente não funcionar corretamente, não lhe é permitido utilizar a serra de corrente.

Existe risco de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da corrente de serra.

Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

AVISO

Danificação do produto!

O aumento da velocidade do motor durante demasiado tempo com o travão da corrente bloqueado irá danificar o motor e a transmissão da corrente.

Se a corrente de serra ainda se mover, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

Nota:

A corrente de serra não funciona se o travão da corrente estiver engatado.

10.1.1 Ativação do travão da corrente/ proteção dianteira das mãos (16)

1. Incline o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (16) no sentido da guia (7).

10.1.2 Libertação do travão da corrente/ proteção dianteira das mãos (16)

1. Puxe o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (16) no sentido da pega dianteira (14). O travão da corrente/proteção dianteiras das mãos (16) engata audivelmente.

10.1.3 Verificação do travão da corrente/ proteção dianteira das mãos (16)

1. Solte o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (16) tal como descrito em 10.1.2.
2. Segure a serra de corrente com ambas as mãos.
3. Ligue a serra de corrente tal como descrito em 10.1.3.
4. Incline o travão da corrente/proteção dianteira das mãos (16) no sentido da guia (7). A corrente de serra (8) deve parar imediatamente!

Nota:

Se a corrente de serra ainda se mover, não deve utilizar o produto. Existe perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da corrente de serra. Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

10.2 Ligar/desligar e operar o produto (Fig. 1)

AVISO

Perigo de ferimentos devido a ricochete!

- Nunca utilize o produto com uma mão!

Ligar

1. Verifique se existe óleo da corrente de serra (22) no reservatório de óleo (12).
2. Forme um laço na extremidade de um cabo de prolongamento* e pendure-o no alívio de tração (9) na pega traseira (2).

3. Insira a ficha de rede numa tomada de rede corretamente protegida.
4. Remova a proteção da guia e da corrente (17) da guia (7).
5. Solte o travão da corrente (16). O travão da corrente (16) engata audivelmente.
6. Segure o produto com a mão esquerda na pega dianteira (14) e com a mão direita na pega traseira (2). Os polegares e os dedos devem envolver firmemente as pegas (2/14).
7. Coloque o seu corpo e os braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete.
8. Empurre o bloqueio de ligação (3) na pega traseira (2) para a frente e mantenha-o nessa posição.
9. Para ligar o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (11).
10. Solte o bloqueio de ligação (3).

Nota:

Não é necessário manter o bloqueio de ligação acionado depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque accidental do produto.

Não é possível um funcionamento contínuo.

Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (11).
2. Ative o travão da corrente (16).
3. Após qualquer trabalho com o produto, coloque a proteção da guia e proteção da corrente (17) fornecidas.
4. Se o produto não for utilizado, retire a ficha de rede da tomada elétrica.
5. Remova o cabo de prolongamento* do alívio de tração (9).

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

10.3 Proteção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga do produto, este desliga-se automaticamente. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o produto volta a poder ser ligado.

10.4 Verificar a lubrificação da corrente de serra (fig. 4)

Nota:

Verifique o nível do óleo e o funcionamento da lubrificação da corrente antes de começar a trabalhar.

1. Para a verificação da lubrificação da corrente, manter o produto com a corrente de serra sobre uma folha de papel e acelerar a fundo durante alguns segundos. No papel detetar-se a lubrificação da corrente funciona.

Nota:

Se não for visível nenhum traço de óleo, limpe eventualmente a passagem de óleo ou peça ao nosso serviço de apoio ao cliente para reparar a serra de corrente.

1. Limpe a passagem de óleo (21), para assegurar uma lubrificação automática e sem problemas da corrente de serra (8) durante o funcionamento. Para tal, use um pincel* ou um trapo* para remover resíduos da passagem de óleo (21).

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11 Instruções de trabalho

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Esta secção aborda a técnica básica de trabalho durante o manuseio do produto.

As informações aqui contidas não substituem a formação e experiência de longos anos de um profissional.

Evite quaisquer trabalhos para os quais não esteja suficientemente qualificado!

Um manuseio descuidado do produto pode ter como consequência ferimentos muito graves e até a morte!

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Trabalhos de serragem e de abate de árvores, assim como todos os trabalhos associados aos mesmo, só devem ser realizados por pessoas especialmente formadas e instruídas.

AVISO

Por motivos de segurança, não recomendamos que utilizadores inexperientes abatam uma árvore com um diâmetro do tronco superior ao comprimento da guia.

Indicações:

Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.

Respeita os regulamentos nacionais relativos a trabalhos de abate de árvores e informe-se junto da autoridade competente.

- Certifique-se de que ninguém pode sofrer danos devido à queda de ramos e árvores.
- Na área de trabalho só podem permanecer as pessoas necessárias para os trabalhos de abate de árvores.

- Mantenha a área de trabalho junto ao ramo desimpedida e arrumada, para assegurar uma posição estável dos utilizadores.
- Mantenha os caminhos de fuga desimpedidos e arrumados, para poder abandonar rapidamente a área de trabalho.
- Não realize trabalhos de abate de árvores com vento forte, mau tempo ou visibilidade reduzida.
- Mantenha uma distância de pelo menos 2,5 comprimentos de árvore relativamente ao local de trabalho mais próximo.
- Desligue o motor se a serra entrar em contato com um corpo estranho. Verifique a serra e repare-a, se necessário.
- Proteja a corrente de serra da sujidade e da areia. Mesmo quantidades reduzidas de sujidade podem tonar a corrente de serra rapidamente romba e aumentar o perigo de ricochete.
- Comece por praticar a serragem de troncos de árvore mais pequenos, para se familiarizar com o seu produto, antes de executar tarefas mais difíceis.
- Pressione a caixa da serra de corrente contra o tronco de árvore ao iniciar a serragem.
- Deixe que a serra trabalhe por si. Exerça apenas uma pressão ligeira para baixo.
- Para não perder o controlo do produto ao retirar a corrente de serra da madeira, não deve exercer qualquer pressão na serra ao aproximar-se do fim do corte.
- Não corte madeira que se encontre no chão nem tente cortar raízes a sair do chão.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, pode controlar melhor o produto em situações inesperadas.
- Tem um melhor controlo quando serra com a parte inferior da guia (com corrente tirante).
- A corrente de serra pode tocar num outro objeto durante a separação ou depois no solo.
- Respeite igualmente as medidas de precaução contra ricochete (ver indicações de segurança).

11.1 Posição correta

PERIGO

Perigo de ferimentos!

- Nunca trabalhe sobre solos instáveis!
- Nunca trabalhe a uma altura acima dos ombros!
- Nunca trabalhe de pé em cima de escadotes!
- Não trabalhe demasiado inclinado para a frente!
- Utilize o produto apenas sob condições meteorológicas e do terreno favoráveis!
- Assuma uma posição estável com ambos pés firmemente no solo.
- Preste atenção a obstáculos na área de trabalho.
- Durante o trabalho, deve segurar sempre o produto com ambas as mãos!

11.2 Assim serra corretamente!

- Exerça uma pressão uniforme sobre o produto, mas não use demasiada força.
- Sempre que possível, encoste o produto pelo amortecedor dentado no ramo a ser serrado.
- Nunca trabalhe sem amortecedor dentado. O produto pode puxar repentinamente o operador para a frente.
- Utilize o amortecedor dentado para cortar troncos de árvores ou ramos grossos.
- A utilização do amortecedor dentado aumenta a segurança no trabalho, reduz o esforço pessoal quando se trabalha e reduz igualmente as vibrações.
- Se tiver atingido um corpo estranho. Inspeccione o produto quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o produto. Se o produto começar a vibrar fortemente de modo invulgar, é necessária uma inspeção imediata.

11.3 Técnicas de corte

11.3.1 Serragem por tração

Com esta técnica a serragem ocorre com o lado inferior da guia de cima para baixo.

A corrente de serra empurra o produto para a frente, afastando-o do utilizador. A borda dianteira do produto age como apoio, que absorve as forças geradas pela serragem no ramo de árvore. Na serragem por tração, o utilizador tem um controlo do produto significativamente maior e é capaz de evitar melhor ricochetes.

11.3.2 Serragem de empurrar

PERIGO

Ferimentos mortais!

Se a guia ficar deformada, o produto poderá ser projetado com violência para o utilizador.

Se o utilizador não compensar a força de empurro para trás da corrente de serra com a força do seu corpo, existe o perigo de apenas a ponta da guia ainda estar em contacto com a madeira, ocorrendo assim um ricochete.

Com esta técnica a serragem ocorre com o lado superior do carril de guiamento de baixo para cima.

A corrente de serra empurra o produto para trás, aproximando-o do utilizador.

11.3.3 Traçamento

Trata-se de cortar ramos de árvore caídos em pequenos pedaços. Se possível, o tronco deve ser pousado e apoiado com ramos, vigas ou cunhas.

- **Tenha sempre em atenção uma posição estável e utilize a serra de corrente apenas caso se encontre sobre um piso firme, seguro e nivelado.** Uma superfície escorregadia ou instável podem causar o desequilíbrio ou perda de controlo da serra de corrente.
- No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do ramo. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo. Após a conclusão do corte, aguardar a paragem da corrente da serra antes de retirar o produto.
- Desligue sempre o motor do produto antes de mudar de local de trabalho.

11.3.3.1 O tronco encontra-se no chão (Fig. 6)

- A corrente de serra pode tocar num outro objeto durante a separação ou depois no solo.
- Serre completamente o ramo a partir de cima.
- Se existir a possibilidade de rodar o tronco, serre 2/3 do mesmo.
De seguida, rode o tronco e serre o resto do mesmo a partir de cima.

11.3.3.2 O tronco está apoiado numa das extremidades (Fig. 7)

- Serre primeiro de baixo para cima (com o lado superior da guia de corrente) 1/3 do diâmetro do tronco, para evitar um rachamento.
- De seguida, serre de cima para baixo (com o lado inferior da guia de corrente) até ao primeiro corte, para evitar que a serra fique presa.

11.3.3.3 O tronco está apoiado em ambas as extremidades (Fig. 8)

- Serre primeiro de cima para baixo (com o lado inferior da guia de corrente) 1/3 do diâmetro do tronco.

- De seguida, serre de baixo para cima (com o lado superior da guia de corrente), até ao primeiro corte.

11.3.3.4 Serragem sobre um cavalete (Fig. 9)

1. Segure no produto com as duas mãos e guie o produto durante a serragem à frente do corpo 1.
2. Assim que o tronco for separado, guie o produto junto do lado direito do corpo. Mantenha o braço esquerdo o mais esticado possível 2. Preste atenção à queda do tronco.
3. Posicione-se de forma a que o tronco separado não represente um perigo.
4. Preste atenção aos seus pés 3. O tronco separado pode causar ferimentos durante a queda.
5. Certifique-se de que o seu corpo está equilibrado e que mantém uma boa postura.

11.3.4 Desramação (Fig. 10)

AVISO

Perigo de ferimentos!

Muitos acidentes acontecem na desramação.

- Segure no produto com as duas mãos e guie o produto durante a serragem à frente do corpo.
- Não se dobre demasiado para a frente durante a operação.
- Nunca serre ramos quando estiver no tronco da árvore.
- Mantenha-se atento à área de ricochete quando os ramos estiverem sob tensão.

Desramação é a designação para a remoção de ramos e galhos de uma árvore.

- Remova os ramos de apoio apenas após o traçamento.
- Ramos sob tensão têm de ser serrados de baixo para cima para impedir um encravamento do produto.
- Ao serrar ramos grossos, utilize a mesma técnica que utilizou no traçamento.
- Trabalhe do lado esquerdo do tronco e o mais próximo possível do produto. Na medida do possível, o peso do produto repousa no tronco.
- Troque o local de trabalho para serrar ramos além do tronco.
- Ramificações são traçadas individualmente.
- Em caso desramação de ramos grandes e virados para baixo, que apoiem a árvore, estes devem ser mantidos por enquanto. Serre os ramos finos com um só corte.
- Remova os ramos que apontam para baixo iniciando o corte na parte de cima do ramo.
- Nunca efetue a desramação a uma altura acima dos ombros.

11.3.5 Abate de uma árvore (Fig. 11, 12)

PERIGO

Perigo de ferimentos!

Trabalhos de serragem e de abate de árvores, assim como todos os trabalhos associados aos mesmo, só devem ser realizados por pessoas especialmente formadas e instruídas.

PERIGO

É necessária bastante experiência para abater uma árvore. Abata apenas árvores, se for capaz de manusear o produto com segurança. Nunca utilize o produto, se não se sentir seguro.

PERIGO

Ferimentos mortais!

- Nunca serre totalmente o tronco de árvore!
- Ao abater, coloque-se sempre ao lado da árvore a ser abatida!

PERIGO

Não abata árvores, se existir vento forte ou que mude de direção, se existir o perigo de danos de propriedade ou se a árvore puder atingir linhas elétricas.

PERIGO

Ao abater árvores, deve-se certificar de que outras pessoas não são colocadas em perigo, que linhas de abastecimento não são cortadas e que não são provocados danos materiais. Se uma árvore entrar em contacto com uma linha de abastecimento, deve-se comunicar imediatamente o facto à companhia elétrica.

- Certifique-se de que nenhuma pessoa ou animal se encontra nas proximidades da área de trabalho. A distância de segurança entre a árvore a ser abatida e o local de trabalho mais próximo deve ser de 2,5 comprimentos de árvore.
- Tenha em atenção a direção de abate: o utilizador deve poder movimentar-se com segurança nas proximidades da árvore abatida, para a poder traçar e desramar facilmente. Deve-se evitar que a árvore que cai fique presa noutra árvore. Preste atenção à direção de queda natural, que está dependente da inclinação e curvatura da árvore, da direção do vento e da quantidade de ramos.
- Árvores pequenas com um diâmetro de 15-18 cm podem, normalmente, ser serradas com um único corte.

- No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do ramo. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo. Após a conclusão do corte, aguardar a paragem da corrente da serra antes de retirar o produto.
- No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do tronco de árvore. Para manter o controlo total no momento da separação do ramo, reduza a pressão de contacto no final do corte, sem deixar de segurar a pega fixa do produto com firmeza. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo. Após a conclusão do corte, aguardar a paragem do produto, antes de remover o produto. Desligue sempre o produto e remova a ficha de rede da tomada antes de mudar de árvore.
- No caso de árvores com um diâmetro de maiores dimensões, é necessário efetuar entalhes e um traço de abate.
- Certifique-se de que a serra da corrente não encrava no corte. O ramo não pode quebrar nem lascar.
- Remover da árvore sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e arames.

AVISO

Dobre a proteção auditiva imediatamente para cima após a conclusão do processo de serragem, para poder ouvir sons e sinais de aviso.

Desramação:

- Remova os ramos que apontam para baixo iniciando o corte na parte de cima do ramo. Nunca efetue a desramação a uma altura acima dos ombros.

Área de fuga:

- Remova a vegetação rasteira à volta da árvore para garantir uma fuga fácil. A área de fuga deve encontrar-se atrás da direção de abate planeada, com um desvio de aproximadamente 45°.

Cortar a bica:

- Corte uma bica na direção da qual a árvore deve cair.
- Comece pelo corte inferior horizontal.
- A profundidade de corte deve ser aproximadamente 1/3 do diâmetro do tronco. Isto evita a prisão da corrente de serra ou do carril de guiamento ao efetuar o segundo corte.
- Efetue agora um corte oblíquo com um ângulo de corte de aproximadamente 45°, a partir de cima, que interceta exatamente o corte inferior.

PERIGO

Nunca se ponha à frente de uma árvore com uma bica.

Corte de abate:

- Efetue o corte de abate no lado oposto do tronco, colocando-se à esquerda do tronco de árvore e utilizando a corrente de serra para efetuar um corte de tração.
- O corte de abate deve ser horizontal e deve ser efetuado pelo menos 5 cm acima do corte horizontal da bica.
- Ele deve ter uma profundidade tal de modo a que a distância para a linha do corte da bica seja de pelo menos 1/10 do diâmetro do tronco.
- A parte não serrada do tronco é designada de filete de rutura.
O filete de rutura impede que a árvore torça e caia na direção errada.
Não serre o filete de rutura.
- Quando o corte de abate se aproxima do filete de rutura, a árvore deverá começar a cair.
- Se se verificar que a árvore poderá não cair na direção pretendida ou se ela se inclinar para trás, e a corrente de serra ficar presa, interrompa o corte de abate e utilize cunhas de madeira, plástico ou alumínio para a abertura do corte e o derrube da árvore na linha de queda pretendida.
- Se o diâmetro do tronco for superior ao comprimento da guia de corrente, efetue dois cortes.
- Após a realização do corte de abate, a árvore cai por si só ou com a ajuda de uma cunha de abate ou de um pé-de-cabra.

PERIGO

Assim que a árvore começar a cair, retire o produto do corte, pare o motor, pouse o produto e abandone o local de trabalho através do caminho de fuga. Preste atenção à queda de ramos e não tropece.

11.3.6 Soltar uma serra de corrente encravada

Se a serra de corrente ficar encravada durante o corte, proceda da seguinte maneira:

1. Desligue a serra de corrente e fixe-a ao interior da árvore (ou seja, ao tronco de árvore) ou a uma corda de ferramenta em separado.
2. Puxe a serra de corrente para fora do entalhe enquanto levanta o ramo, na medida do necessário.
3. Se necessário, utilize uma serra manual ou uma segunda motosserra para soltar a motosserra encravada, cortando pelo menos 30 cm de distância da motosserra encravada.

Independentemente de ser utilizada uma serra manual ou uma motosserra para libertar uma motosserra encravada, os cortes para libertar a motosserra devem ser sempre feitos no exterior (em direção às pontas

dos ramos) para que a motosserra não se deixe arrastar pelas partes serradas, assim dificultando ainda mais a situação.

11.4 Após a utilização

- **Desligue sempre o produto e espere que ele se imobilize antes de o pousar.**
- Coloque a proteção da guia e da corrente (17) na guia (7).
- Ative o travão da corrente (16).
- Deixe o produto arrefecer.
- Se o produto não for utilizado, retire a ficha de rede da tomada elétrica.

12 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Retire a ficha de rede.
- Deixe o produto arrefecer.

AVISO

Perigo de ferimentos ao manusear a corrente de serra ou da guia!

- Use luvas resistentes ao corte.

12.1 Limpeza

1. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. Para limpar a corrente de serra utilize um pincel ou escova e não utilize líquidos.

- Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante. Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- Se necessário, limpe as pegas com um pano molhado em água com sabão.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sobre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Limpe a ranhura da guia de corrente com a ajuda de um pincel ou com ar comprimido.
- Limpe a roda dentada.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2 Manutenção

Nota:

Efetue uma manutenção cuidada do produto. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se há peças partidas ou tão danificadas, que prejudicam o funcionamento do produto. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o produto.

Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

12.2.1 Verificar a roda dentada (18) (Fig. 2)

- Rode a polia tensora da corrente (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (5).
- Remova a guia (7) e a corrente de serra (8).
- Verifique os vestígios de rodagem na roda dentada (18) com um calibrador de controlo*.
- Se os vestígios de rodagem forem mais profundos do que $a=0,5$ mm, não utilize o produto e procure um revendedor especializado. A roda dentada (18) tem de ser substituída.
- Monte novamente a guia (7) e a corrente de serra (8) conforme descrito em 9.1.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.2 Verificar a guia (7) (Fig. 1)

- Rode a polia tensora da corrente (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (5).
- Remova a guia (7) e a corrente de serra (8).
- Meça a profundidade da ranhura da guia (7) com a régua de cubagem de um calibrador de limas*.
- A guia (7) tem de ser substituída quando ocorre um dos seguintes pontos:
 - A guia de corrente está danificada.
 - A profundidade medida da ranhura é inferior à profundidade mínima da ranhura do guia de corrente (4 mm).
 - A ranhura do guia de corrente está apertada ou alargada.
- Monte a guia (7) e a corrente de serra (8) conforme descrito em 9.1.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.3 Substituir a guia (7) (Fig. 2)

- Rode a polia tensora da corrente (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (5).
- Retire a guia (7) e a corrente de serra (8). Mantenha a guia (7) para a desmontagem virada para cima num ângulo de aprox. 45 graus, para poder remover a corrente de serra (8) com maior facilidade da ranhura da guia (7).
- Substitua a guia (7) e monte a guia (7) e a corrente de serra (8) conforme descrito em 9.1.

12.2.4 Trocar a corrente de serra (8) e deixar funcionar (Fig. 2)

PERIGO

Ferimentos graves devido a rasgamento ou salto da corrente de serra!

- Nunca fixe uma nova corrente de serra num pinhão de corrente gasto ou num carril de guiamento danificado ou gasto. A corrente de serra pode saltar ou rasgar.
- Utilize apenas correntes de serra e guias dimensionados para este produto.
- Antes de trocar a corrente de serra, limpe a ranhura da guia de corrente, pois se existirem depósitos de sujidade, a corrente de serra pode saltar para fora do carril. Os depósitos também podem absorver o óleo da corrente de serra. O óleo da corrente de serra não chegaria ou apenas em pequena quantidade à parte inferior do carril e reduziria a lubrificação.

1. Rode a polia tensora da corrente (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para relaxar a tensão da corrente e para remover a cobertura da roda dentada (5).
2. Remova a guia (7) e a corrente de serra (8).
3. Coloque a corrente de serra (8) num anel, de forma que os cantos de corte fiquem no sentido dos ponteiros de relógio. Para o alinhamento da corrente de serra (8), oriente-se pelos símbolos gráficos (setas) na corrente de serra (8) ou por cima do parafuso guia (20).
4. Coloque a corrente de serra (8) na ranhura da guia (7).
5. Coloque a guia (7) no parafuso guia (20) e encaixe-a no pino roscado (19). O parafuso guia (20) e o pino roscado (19) devem encontrar-se no orifício oblongo da guia (7).
6. Coloque a corrente de serra (8) à volta da roda dentada (18) e verifique o alinhamento da corrente de serra (8).
7. Volte a colocar a cobertura da roda dentada (5). Certifique-se de que a cobertura da roda dentada (5) assenta na ranhura da caixa.
8. Aperte a polia tensora de corrente (6) à mão rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
9. Volte a verificar o assentamento da corrente de serra (8) e estique a corrente de serra (8).

Nota:

No caso de uma corrente de serra nova, a força de tração diminui após algum tempo. Por isso, após os primeiros 5 cortes, o mais tardar, após 10 minutos de tempo de corte, tem de voltar a esticar a corrente de serra.

12.2.5 Afiar a corrente de serra (8)

AVISO

Elevado perigo de acidentes devido uma corrente de serra mal afiada!

Devido aos desvios das medidas da geometria de corte na afiação, aumenta o risco de ricochete do produto.

- A corrente de serra deve ser afiada por um profissional.

A corrente de serra pode ser reafiada numa oficina especializada autorizada. Não tente afiar a corrente de serra por conta própria, se não tiver a ferramenta ou a experiência necessária.

CUIDADO

Para afiar a corrente são necessárias ferramentas especiais, que garantem que as ferramentas de corte são afiadas com o ângulo e a profundidade corretas. Após a amolação, todos os elos de corte devem ter a mesma largura e comprimento.

Indicações:

Uma corrente de serra afiada garante uma capacidade de corte perfeita. Ela entra sem esforço na madeira e deixa aparas grandes e compridas.

Uma corrente de serra está gasta quando tem de pressionar o equipamento de corte pela madeira e as aparas são muito pequenas. Se a corrente de serra estiver muito gasta, não caem aparas, mas apenas pó de madeira.

1. Retire a ficha de rede da tomada.
2. Para afiar a corrente de serra (8), esta deve estar bem esticada, para permitir uma amolação correta.
3. Para a amolação é necessária uma lima redonda* de 4,0 mm de diâmetro.

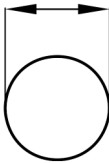
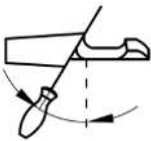
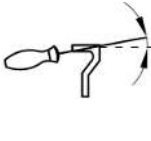



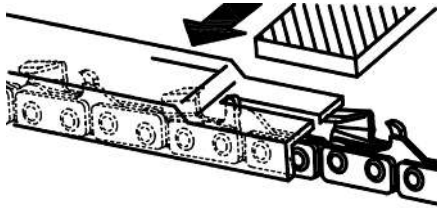

CUIDADO

Outros diâmetros danificam a corrente de serra e podem levar a perigos durante o trabalho!

4. Afie apenas de dentro para fora. Conduza a lima* desde o lado interior do dente de corte até fora. Levante a lima* ao puxá-la para trás.
5. Afie primeiro os dentes de um lado. Vire depois a corrente de serra (8) ao contrário e afie os dentes do outro lado.
6. A corrente de serra (8) está desgastada e tem de ser substituída por uma corrente de serra (8) nova, se apenas restarem aprox. 4 mm num dente de corte.
7. Após afiar, todos os elos de corte deverão ter a mesma largura e comprimento.
8. Após cada terceira amolação, deve verificar a profundidade da agudeza (limitação da profundidade) e limar a altura com uma lima plana*. A limitação da profundidade deve estar a aprox. 0,65 mm atrás do dente de corte. Após a reposição, arredonde um bocado a limitação da profundidade para a frente.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.5.1 Instruções para afiar a corrente

Tipo de corrente da motosserra	Diâmetro da li- ma	Ângulo superior	Ângulo inferior	Ângulo de inclina- ção superior (55°)	Profundidade pa- drão	
						
		Ângulo de rota- ção de aperto	Ângulo de inclina- ção de aperto	Ângulo lateral		
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm	
						
Limitador de profundidade			Lima			

13 Armazenamento

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

13.1 Preparação para o armazenamento

1. Coloque a proteção da corrente.
2. Esvazie o produto completamente.
3. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

13.2 Transporte

- O produto só pode ser transportado pela pega prevista para o efeito.

14 Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Nota:

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.
- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que a) não ultrapassem uma impedância de rede máxima permitida "Z" ($Z_{max} = 0,415 \Omega$), ou b) que possuam uma capacidade de corrente contínua da rede elétrica de, pelo menos, 100 A por fase.

- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

14.1 Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

14.2 Cabos de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com marcação igual "H07RN-F".

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

14.3 Motor de corrente alternada

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na placa de características do produto.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

15 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

15.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Tampa do reservatório de óleo	3910207003
-------------------------------	------------

15.2 Conjuntos de corte permitidos

Carris de guiamento:	
Guia de corrente Kangxin AP14-52-507P	3910207001
Correntes de serra:	
Corrente de serra Kangxin 3/8LP-52	3910207002

16 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - A LIDL oferece-lhe opções de devolução diretamente nas filiais e mercados. A devolução e eliminação são gratuitas para si.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.

– Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do produto, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

17 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A ficha de rede não está ligada à rede.	Insira a ficha de rede numa tomada.
	Falta tensão de rede. O fusível doméstico despoleta.	Verifique tomadas, o cabo de ligação à rede, o cabo, a ficha de rede e, se necessário, peça a um electricista para efetuar reparações. Verifique o fusível doméstico.
	O travão da corrente está ativado.	Verifique o travão da corrente e, se necessário, solte o travão da corrente.
	Interruptor para ligar/desligar está com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Escovas de carvão desgastadas. O motor apresenta defeito.	
A corrente de serra não funciona.	Travão da corrente bloqueado.	Verifique o travão da corrente e, se necessário, solte o travão da corrente.

Falha	Causa possível	Resolução
Má capacidade de corte.	Corrente de serra mal montada.	Monte a corrente de serra corretamente.
	Corrente de serra está gasta.	A corrente de serra deve ser afiada por um profissional ou troque a corrente de serra.
	Tensão insuficiente da corrente.	Verifique a corrente de serra. Se necessário, estique a corrente de serra.
Produto funciona com dificuldade/corrente de serra salta.	Tensão insuficiente da corrente.	Verifique a corrente de serra. Se necessário, estique a corrente de serra.
A corrente de serra fica branca, desenvolvimento de fumo no corte, descoloração do caril.	Pouco óleo da corrente de serra.	Verifique o sistema automático do óleo. Se necessário, reabasteça óleo da corrente de serra.
Vibração não habitual	A guia de corrente está solta.	Verifique o assentamento fixo da guia de corrente.

18 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **PARKSIDE**
Designação do artigo: **Motosserra elétrica - PEKS 1600 C3**
N.º art. **3910209974 - 3910209981; 39102099915; 39102099959**
N.º IAN **495499_2504**
N.º de série **01001 - 46072**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*, (EU) 2015/863,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-1:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 63000:2018

2006/42/CE - Anexo IV

Organismo notificado: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich
Germany
0123
Número: 0123
Número do certificado: M6A 011284 0666

2000/14/CE_2005/88/CE - Anexo V

Nível de potência acústica garantido (L_{WA}): 106 dB
Nível de potência acústica medido (L_{WA}): 103,3 dB

Representante autorizado responsável pela documentação:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 22.07.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Certificado de garantia

Caro/a cliente,

os nossos produtos estão sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Lamentamos e pedimos-lhe em caso deste aparelho não funcionar corretamente, para se dirigir à morada do nosso serviço de atendimento que se encontra neste certificado de garantia. Estamos disponíveis por telefone através do número abaixo indicado. Para reclamar a garantia, é válido o seguinte:

- Estes termos de garantia abrangem a garantia adicional. As suas reivindicações legais não são afetadas por esta garantia. O nosso serviço de garantia é gratuito.
- O serviço de garantia estende-se unicamente às avarias que tem origem no material ou em defeitos no fabrico e limita-se à reparação dessas avarias ou à substituição do aparelho. Por favor tenha atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para fins comerciais, artesanais e industriais. Não garantimos se o aparelho for utilizado em atividades comerciais, artesanais ou industriais ou atividades semelhantes. Da nossa garantia está também excluída compensação por danos de transporte, danos causados pelo não cumprimento das instruções de montagem ou devido à instalação incorreta, não cumprimento das instruções de utilização (como por ex. ligação com voltagem errada ou tipo de corrente), uso indevido ou aplicação incorreta (tais como sobrecarga do aparelho ou uso de ferramentas ou acessórios não aprovados), não cumprimento das normas de segurança e manutenção, entrada de corpos estranhos no aparelho (tais como areia, pedras ou pó), uso de força e influências externas (tais como danos devido a quedas) como também ao desgaste normal por uso.

A garantia é anulada se já tiverem sido feitas intervenções no aparelho.

- A garantia é de 3 anos com início na data de aquisição do aparelho. As reclamações relativas à garantia devem ser feitas antes do fim do prazo de garantia e dentro de duas semanas depois de ser detetado o defeito. A reivindicação da garantia está excluída depois do fim do prazo de garantia. Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.
- Para o exercício da sua reivindicação de garantia, queira endereçar a mesma ao endereço de serviço indicado abaixo. Desde que a reclamação se encontre dentro do prazo da garantia, disponibilizar-lhe-emos uma nota de devolução com a qual nos poderá devolver o seu aparelho com defeito sem quaisquer custos. Por favor, descreva com a maior precisão possível o motivo da reclamação. Se o defeito estiver coberto pelo nosso serviço de garantia, você receberá o aparelho reparado ou um aparelho novo.

É óbvio que também reparamos defeitos no aparelho a pagamento de custos que não estão cobertos ou incluídos na garantia. Para isso, envie-nos o aparelho para o nosso endereço de serviço.

Processamento em caso de garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu assunto, queira seguir as seguintes indicações:

- Para todos os inquéritos, tenha à mão o recibo e o número de artigo (p. ex. IAN 495499_2504) como comprovativo da compra.
- O número de artigo pode ser consultado na placa de características do produto, numa gravura no produto, na página de rosto do seu manual (em baixo à esquerda) ou no autocolante no lado traseiro ou inferior do produto.
- Se ocorrerem erros de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente ou por e-mail o departamento de assistência mencionado em seguida.
- Um produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente, com o comprovativo de compra (recibo) e uma nota a informar sobre a natureza do defeito e quando ele surgiu anexados, ao endereço de assistência comunicado.
- Em parkside-diy.com pode visualizar e descarregar este e vários outros manuais. Este código QR permite-lhe aceder diretamente a parkside-diy.com. Seleccione o seu país e procure pelos manuais de instruções usando a máscara de procura. A introdução do número de artigo (IAN) 495499_2504 permite-lhe aceder ao manual de instruções do seu artigo



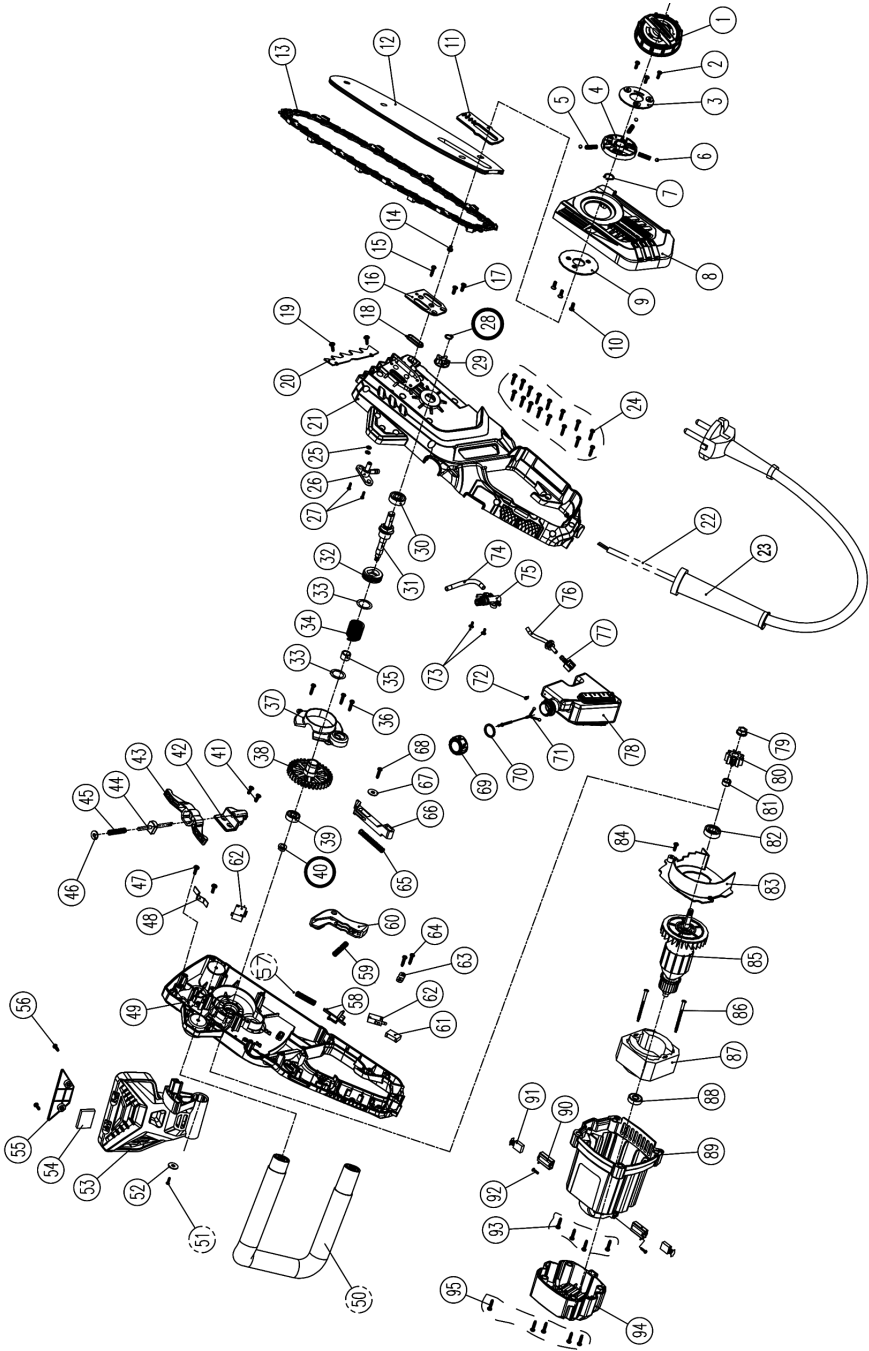
Contacto de assistência (PT):

Nome: Netsend GmbH
Nachtwaid 6
DE - 79206 Breisach am Rhein

Telefone: 00800 4003 4003

E-mail: service.PT@schepfach.com

Sede: Alemanha





SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Versione delle informazioni ·
Información disponible · Versão das informações
Update: 08/2025 · Ident.-No.: 495499_2504_3910209974, 3910209979